

Instrukcja ważna dla urządzeń wyprodukowanych po: / Návod pro zařízení vyrobená po: / Návod pre obsluhu zariadení vyrobených po: / Instrukcija – įrenginiai, kurie buvo pagaminti nuo: / Lietošanas instrukcija ierīcēm izgatavotiem pēc: / Útmutató a után gyártott készülékekhez: / Mode d'emploi pour les appareils fabriqués après: / Manual de Instrucciones para las máquinas fabricadas después de: / Manualul de utilizare pentru aparate fabricate după: /: **01.02.2019**

PL Multinarzędzie wielofunkcyjne SAS+ALL 18V

Instrukcja obsługi z kartą gwarancyjną

CZ Multifunkční nástroj SAS+ALL 18V

Návod k obsluze se záručním listem

SK Multifunkčné náradie SAS+ALL 18V

Užívateľská príručka so záručným listom

LT Įvairios paskirties instrumentas SAS+ALL 18V

Naudojimo instrukcija su Garantiniu lapu

LV Daudzfunkcionāls instruments SAS+ALL 18V

Lietošanas instrukcija ar garantijas talonu

HU Többfunkciós szerszám SAS+ALL 18V

Használati Utasítás Garanciajeggyel

RO Unealtă multifuncțională SAS+ALL 18V

Instrucțiuni de utilizare și certificat de garanție

SI Večnamensko orodje SAS+ALL 18V

Navodila za uporabo z garancijskim listom

BG Мултифункционален инструмент SAS+ALL 18V

Инструкции за експлоатация с гаранционна карта

UA Мультипул SAS+ALL 18V

Інструкція з експлуатації з гарантійним талоном

PL Wszelkie prawa zastrzeżone. Niniejsze opracowanie jest chronione prawem autorskim. Kopiowanie lub rozpowszechnianie Instrukcji Obsługi we fragmentach albo w całości bez zgody Dedra Exim zabronione Dedra Exim zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian konstrukcyjno-technicznych oraz kompletacyjnych bez uprzedniego powiadomienia. Zmiany te nie mogą stanowić podstawy do reklamowania produktu. Instrukcja obsługi dostępna na stronie www.dedra.pl

CZ Všechna práva vyhrazena. Toto zpracování je chráněno autorským právem. Kopírování nebo šíření Návodu k obsluze v částech nebo vcelku bez souhlasu společnosti Dedra Exim je zakázáno. Dedra Exim si vyhrazuje právo zavádět konstrukční a technické a komplementační změny bez dřívějšího oznámení. Tyto změny nemohou být základem pro reklamování výrobku. Návod k obsluze dostupný na stránkách www.dedra.pl

SK Všetky práva vyhradené. Tieto materiály sú chránené autorskými právami. Kopírovanie prípadne šírenie častí, prípadne celého návodu na obsluhu je bez súhlasu spoločnosti Dedra Exim zakázané. Dedra Exim si vyhradzuje právo na vykonávanie konštrukčno-technických zmien, a zmien doplnkového príslušenstva, bez predchádzajúceho upozornenia. Tieto zmeny nemôžu byť dôvodom na reklamáciu výrobku. Užívateľská príručka je dostupná na webovej stránke www.dedra.pl

LT Visos teisės saugomos. Šis kūrinys yra saugomas autorių teisių įstatymų. Eksploatavimo instrukcijos arba jos fragmentų kopijavimas ir platinimas be „Dedra Exim“ sutikimo draudžiamas. „Dedra Exim“ pasilieka sau teisę įvesti konstrukcijos, techninius arba komplektacijos pokyčius be išankstinio įspėjimo. Šie pokyčiai negali būti skundo dėl produkto pagrindu. Naudojimo instrukcija yra prieinama svetainėje: www.dedra.pl

LV Visas tiesības pasargātas. Šis izdevums ir sargāts ar autortiesību. Lietošanas instrukcijas kopēšana vai izplatīšana pilnīgi vai fragmentos bez Dedra Exim firmas piekrišanas ir aizliegta. Firma Dedra Exim atstāj sev tiesību veikt konstrukcijas-tehniskas izmaiņus, kā arī komplektācijas izmaiņus bez iepriekšēja paziņojuma. Šīs izmaiņas nevar būt pamatu produkta reklamēšanai. Lietošanas instrukcija pieejama mājaslapā www.dedra.pl

HU Minden jog fenntartva. A jelen kiadvány szerzői jogokkal védve. A Használati Utasítás másolása vagy terjesztése egyszében vagy részleteiben a Dedra Exim írásos engedélye nélkül tilos A Dedra Exim fenntartja magának a szerkezeti-műszaki, valamint komplettálási változtatások előzetes bejelentés nélküli bevezetésének jogát. Ezek a változások nem szolgálhatnak alappál a termék reklamációjának. A használati utasítás a weboldalon elérhető www.dedra.pl.

RO Toate drepturile rezervate. Această redactare este protejată prin legea dreptului de autor. Este interzisă copierea, reproducerea în orice fel sau multiplicarea și distribuirea parțială sau în totalitate a Manualului de utilizare fără permisiunea firmei Dedra Exim Firma Dedra Exim își rezervă dreptul de a face modificări tehnice și constructive sau de completare a dispozitivului fără o notificare prealabilă. Aceste modificări nu pot constitui temelii pentru reclamarea produsului. Instrucțiunea de deservire accesibilă pe pagina www.dedra.pl

DE Alle Rechte vorbehalten. Die vorliegende Bedienungsanleitung wird durch das Urheberrecht geschützt. Kein Teil dieser Bedienungsanleitung darf ohne schriftliche Einwilligung von Dedra Exim vervielfältigt oder verbreitet werden. Dedra Exim behält sich das Recht vor, Konstruktions- und technische Änderungen sowie Änderungen in der Zusammensetzung vorzunehmen, ohne vorher darüber zu informieren. Diese Änderungen können kein Grund zur Reklamation des Produkts bilden. Die Bedienungsanleitung ist auf der Internetseite www.dedra.pl zugänglich.

SI Vse pravice pridržane. Ta navodila so zaščiteni na podlagi predpisov o avtorskih pravicah. Prepovedano je kopiranje ali razširjanje teh navodil za uporabo po delih ali v celoti brez soglasja Dedra Exim. Dedra Exim si pridržuje pravico do uvajanja konstrukcijsko-tehničnih in komplektacijskih sprememb brez predhodnega obvestila. Te spremembe ne morejo biti podlaga za prijavo reklamacije. Navodila za uporabo so na voljo na strani www.dedra.pl

HR Sva prava su rezervirana. Ovo djelo je zaštićeno autorskim pravom. Zabranjeno je kopiranje ili distribucija Uputa za uporabu u dijelovima ili u cijelosti bez pristanka Dedra Exima Dedra Exim zadržava pravo uvođenja promjena konstrukcijskih, tehničkih i završnih bez prethodne obavijesti. Ove promjene ne mogu predstavljati osnovu za reklamiranje proizvoda. Upute za uporabu dostupne su na web stranici www.dedra.pl

BG Всички права запазени. Това произведение е защитено с авторски права. Забранено е копирането или разпространението на ръководството за потребителя на части или изцяло без разрешението на Dedra Exim Dedra Exim си запазва правото да прави промени в дизайна, техниката и окомплектовката без предварително уведомление. Тези промени не могат да бъдат основание за рекламиране на продукта. Ръководството за потребителя е на разположение на адрес www.dedra.pl

UA Всі права захищені. Це дослідження захищене авторським правом. Копіювання або розповсюдження посібника повністю або частково заборонено без дозволу Dedra Exim. Dedra Exim залишає за собою право вносити зміни в конструкцію, технічні характеристики та комплектацію без попереднього повідомлення. Ці зміни не можуть бути підставою для реклами продукту. Посібник користувача доступний за посиланням www.dedra.pl

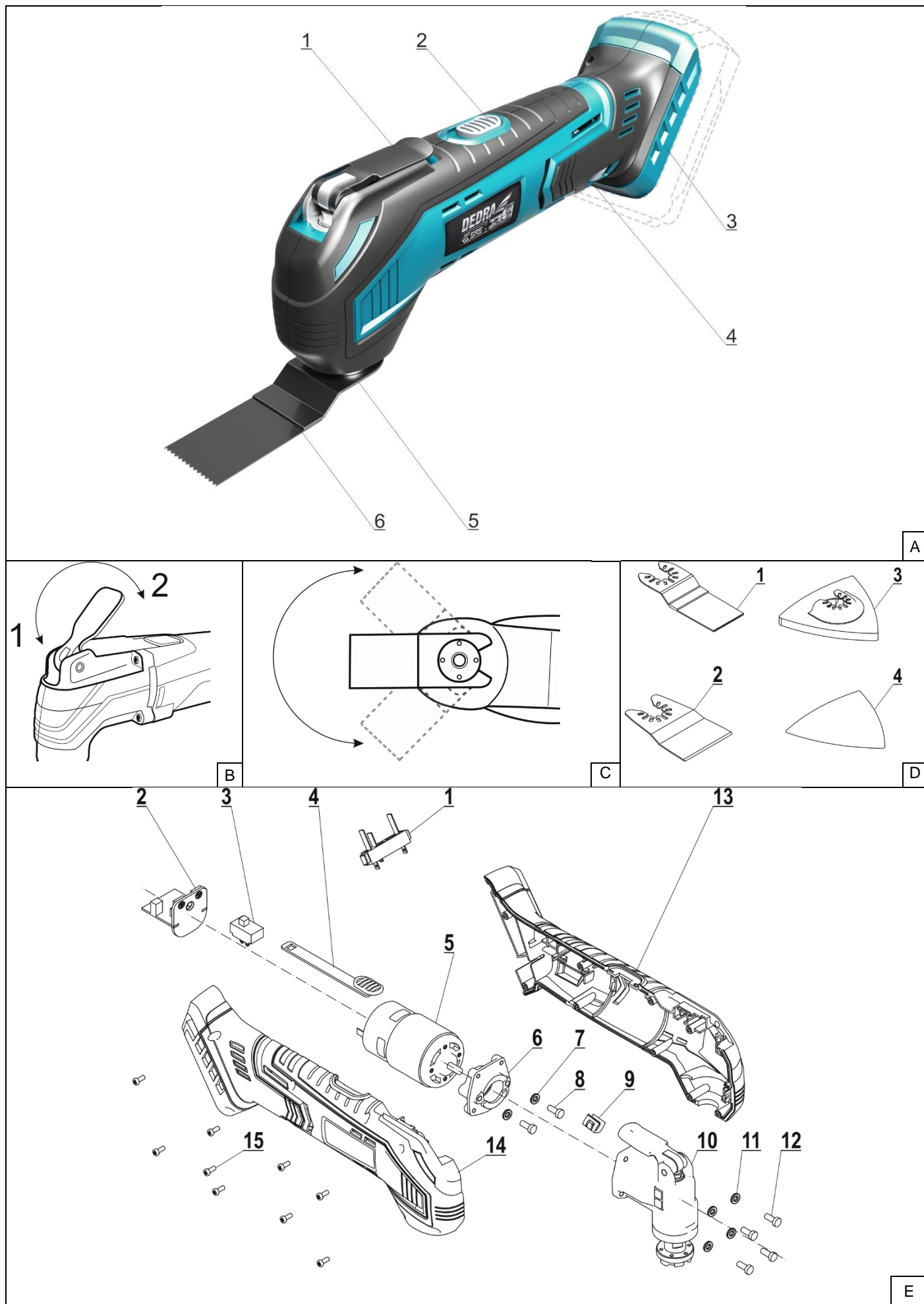


Kontakt

Kontaktai / Kontakts / Elérhetőség / Contact / Contacto / Contact / Contact / Kontakt
Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków
Tel. +48 22 73 83 777 wew. 129, 165, fax +48 22 73 83 779
serwis@dedra.pl www.dedra.pl



1. Zdjęcia i rysunki



Opis piktogramów / Popis použitých piktogramů / Opis používaných piktogramov / Panaudotų piktogramų aprašymas / Lietoto piktogrammu apraksts / Az alalmazott piktogramok magyarázata / Interpretation des pictogrammes / Descripción de los pictogramas / Descrierea piktogramelor / Opis piktogramov / Описание на пиктограмите / Опис пиктограм



Nakaz: przeczytaj instrukcję obsługi / Příklad: přečtete návod k obsluze / Příklad: oboznámte sa s užívateľskou príručkou / Privaloma: perskaitykite aptarnavimo instrukciją / Norādījums: rūpīgi iepazīstieties ar lietotāja rokasgrāmatā sniegto informāciju / Utasítás: olvassa el az útmutatót / Obligatoriu: citiți manualul de utilizare / Navodilo: preberite navodila za uporabo / Заповедта: прочетете ръководството за употреба / Заборона: прочитайте інструкцію з експлуатації



Nakaz: stosować środki ochrony dróg oddechowych / Příklad: používejte prostředky pro ochranu dýchacích cest / Příklad: používajte ochranné prostriedky na ochranu dýchacích ciest / Privaloma: naudoti kvėpavimo takų apsaugos priemonės / Pieprasījums: izmantot elpceļu attiecīgu aizsardzību / Utasítás: használjon légúti védelmi felszerelést / Obligatoriu: utilizați echipament de protecție a căilor respiratorii / Obvezno: uporabljajte zaščito dihal / Задължително: Използвайте дихателна защита / Обов'язково: використовувати засоби захисту органів дихання



Nakaz: używać ochronników słuchu / Používejte ochranu sluchu / Používajte chrániče sluchu / Privaloma: naudoti apsauginius akinius / Lietojiet dzirdes aizsardzības līdzekļus / Utasítás: használjon fülvédőt / Trebuie să folosiți aparate pentru protecția auzului / Obvezno: uporabljajte ščitnike za ušesa / Обов'язково: використовуйте захисні навушники

PL Spis treści

1. Zdjęcia i rysunki
2. Szczegółowe przepisy bezpieczeństwa
3. Opis urządzenia
4. Przeznaczenie urządzenia
5. Ograniczenie użycia
6. Dane techniczne
7. Przygotowanie do pracy
8. Włączanie urządzenia
9. Użytkowanie urządzenia
10. Bieżące czynności obsługowe
11. Części zamienne i akcesoria
12. Samodzielne usuwanie usterek
13. Kompletacja urządzenia
14. Informacja dla użytkowników o pozbywaniu się urządzeń elektrycznych i elektronicznych
15. Wykaz części do rysunku złożeniowego
16. Karta gwarancyjna

Deklaracja zgodności została dołączona do instrukcji jako oddzielny dokument. W przypadku braku deklaracji zgodności należy się skontaktować z Dedra Exim Sp. z o.o.

Ogólne przepisy bezpieczeństwa zostały dołączone do instrukcji jako oddzielna broszura.

UWAGA Podczas pracy urządzeniem zawsze przestrzegaj podstawowych zasad bezpieczeństwa pracy, w celu uniknięcia wybuchu pożaru, porażenia prądem elektrycznym lub obrażenia mechanicznego.

Przed przystąpieniem do eksploatacji urządzenia zapoznać się z treścią instrukcji obsługi. Zachować instrukcję obsługi, ogólne przepisy bezpieczeństwa pracy i deklarację zgodności. Rygorystyczne przestrzeganie wskazówek i zaleceń zawartych w instrukcji obsługi wpłynie na przedłużenie żywotności urządzenia.

UWAGA Podczas pracy bezwzględnie przestrzegać wskazówek zawartych w przepisach bezpieczeństwa pracy.

W razie przekazania urządzenia innej osobie, przekazać jej również instrukcję obsługi, ogólne przepisy bezpieczeństwa pracy i deklarację zgodności. Firma Dedra Exim nie odpowiada za wypadki powstałe w wyniku nieprzebrania wskazówek bezpieczeństwa pracy. Przeczytać uważnie wszystkie ogólne przepisy bezpieczeństwa pracy i instrukcję obsługi. Niestosowanie się do ostrzeżeń i instrukcji może skutkować porażeniem prądem, pożarem i/lub poważnymi obrażeniami.

UWAGA Urządzenie z linii SAS+ALL zostało zaprojektowane do pracy tylko z akumulatorami linii SAS+ALL.

Akumulator Li-Ion i ładowarka nie stanowią wyposażenia zakupionego urządzenia i należy nabyć je oddzielnie. Stosowanie innych akumulatorów jest zabronione.

2. Szczegółowe przepisy bezpieczeństwa

- Podczas wykonywania czynności, w których akcesorium do cięcia może stykać się z ukrytymi przewodami lub – dla urządzeń zasilanych sieciowo - własnym przewodem trzymać elektronarzędzie za izolowane powierzchnie. Element tnący stykający się z przewodem pod napięciem może spowodować, że odsonięte części elektronarzędzia będą pod napięciem i może dojść do porażenia operatora prądem elektrycznym.
- Podczas szlifowania powierzchni określonych rodzajów drewna oraz usuwaniu starych powłok malarskich malowanych farbą z dodatkami ołowiu mogą powstać toksyczne pyły, które mogą być szkodliwe dla zdrowia. Bezpośredni kontakt fizyczny z pyłami może wywołać reakcje alergiczne lub choroby układu oddechowego operatora lub osób znajdujących się w pobliżu. Pyły drzewiny lub buczyny, szczególnie w połączeniu z substancjami (impregnatami) do obróbki drewna, uważane są za rakotwórcze. Wykonując obróbkę tych materiałów należy zakładać maskę przeciwpyłową a także należy zapewnić dobrą wentylację na stanowisku pracy.
- Nie należy dopuszczać do przegrzewania się urządzenia oraz materiału obrabianego. W czasie przerw w pracy należy opróżniać worek na urobek (jeżeli jest) tak, aby ograniczyć niebezpieczeństwo samozapłonu pyłu szlifierskiego w worku.
- Nie wolno obrabiać urządzeniem materiałów zawierających azbest. Materiały zawierające azbest mogą być obrabiane tylko przez odpowiednio przeszkolony personel.

- **Urządzenie należy stosować tylko do szlifowania na sucho.** Przenikanie wody do urządzenia podwyższa ryzyko porażenia prądem.
- **Używać zacisków lub innego praktycznego sposobu, aby zabezpieczyć i podeprzeć obrabiany przedmiot na stabilnej platformie.** Trzymanie przedmiotu obrabianego ręcznie lub przy ciele pozostawia go niestabilnym i może prowadzić do utraty kontroli.

UWAGA Nawet, jeśli maszyna jest eksploatowana zgodnie z instrukcją Obsługi niemożliwe jest całkowite wyeliminowanie pewnego czynnika ryzyka związanego z konstrukcją i przeznaczeniem urządzenia.

W szczególności występują następujące ryzyka:

- Dotknięcie przez operatora ostrej końcówki roboczej.
- Dotknięcie gorącej końcówki roboczej, która nagrzewa się w trakcie pracy.
- Złamanie lub pęknięcie końcówki roboczej.

3. Opis urządzenia

Rys. A: 1. Dźwignia blokady uchwytu końcówki roboczej, 2. Włącznik urządzenia, 3. Gniazdo akumulatora, 4. Regulator oscylacji, 5. Uchwyt końcówki roboczej, 6. Końcówka robocza

4. Przeznaczenie urządzenia

Urządzenie jest zaprojektowane do piłowania i przecinania drewna, materiałów drewnopochodnych (sklejka, płyty wiórowe, itp.), tworzyw sztucznych, metali nieżelaznych, do obróbki miękkich płytek oraz szlifowania na sucho małych powierzchni. Urządzenie pozwala wykonać podstawowe operacje obróbki, szczególnie blisko krawędzi obrabianego elementu.

Urządzenie wolno stosować wyłącznie z oryginalnymi akcesoriami firmy Dedra. Dopuszcza się wykorzystanie urządzenia w pracach remontowo-budowlanych, warsztatach naprawczych, w pracach amatorskich przy równoczesnym przestrzeganiu warunków użytkowania i dopuszczalnych warunków pracy, zawartych w instrukcji obsługi.

5. Ograniczenia użycia

Nie stosować do szlifowania ścian pokrytych gładzią gipsową. Urządzenie może być użytkowane tylko zgodnie z zamieszczonymi poniżej „Dopuszczalnymi warunkami pracy”. Zabronione jest również cięcie innych materiałów, które nie są opisane w punkcie „przeznaczenie urządzenia”. Samowolne zmiany w budowie mechanicznej i elektrycznej, wszelkie modyfikacje, czynności obsługowe nieopisane w instrukcji obsługi będą traktowane jako bezprawne i powodują natychmiastową utratę praw gwarancyjnych, a deklaracja zgodności traci ważność. Użytkowanie niezgodne z przeznaczeniem, bądź niezgodnie z instrukcją obsługi spowoduje natychmiastową utratę praw gwarancyjnych.

Dopuszczalne warunki pracy
S2 10 (praca 10-minutowa)
Chronić przed wilgocią i opadami atmosferycznymi.
Zakres temperatur ładowania akumulatorów 10 - 30°C.
Nie wystawiać na temperaturę powyżej 45°C.

6. Dane techniczne

Model	DED7059
Zasilanie [V]	18 d.c.
Typ akumulatora	Li-Ion
Liczba oscylacji n_0 (min ⁻¹)	11000-21000
Emisja hałasu	
Poziom mocy akustycznej L_{WA} [dB(A)]	90,2
Poziom ciśnienia akustycznego L_{pA} [dB(A)]	79,2
Niepewność K_{WA} , K_{pA} [dB(A)]	3
Poziom drgań na rękojeści	
Całkowita wartość drgań a [m/s ²]	4,851
Niepewność K [m/s ²]	1,5
Masa urządzenia (bez akumulatora) [kg]	0,8

Informacja na temat drgań i hałasu

Wartość łączona drgań a_h oraz niepewność pomiaru określono zgodnie z normą EN 62841-1 i podano w tabeli.

Emisja hałasu została określona zgodnie z EN 62841-1, wartości podano powyżej w tabeli.

UWAGA Hałas może spowodować uszkodzenie słuchu, podczas pracy zawsze używać środków ochrony słuchu!

Deklarowana łączna wartość drgań została zmierzona zgodnie ze standardową metodą badania i może być wykorzystana do porównania jednego urządzenia z drugim. Podany poziom drgań może być również wykorzystywany do wstępnej oceny narażenia na drgania.

Poziom drgań podczas rzeczywistego użytkowania urządzenia może się różnić od zadeklarowanych wartości, w zależności od sposobu użycia narzędzi roboczych, w szczególności od rodzaju obrabianego przedmiotu oraz od konieczności określenia środków mających na celu ochronę operatora. Aby dokładnie oszacować narażenia w rzeczywistych warunkach użytkowania, wziąć pod uwagę wszystkie części cyklu operacyjnego, obejmujące także okresy, gdy urządzenie jest wyłączone lub gdy jest ono włączone, ale nie jest używane do pracy.

7. Przygotowanie do pracy

UWAGA Urządzenie stanowi część linii SAS+ALL, dlatego, aby z niego skorzystać, należy skompletować zestaw, składający się z urządzenia, akumulatora i ładowarki.

UWAGA Czynności opisane w tym rozdziale wykonywać przy urządzeniu odłączonym od źródła zasilania.

Montaż końcówki roboczej

Po wstępnej kontroli należy wybrać żadaną końcówkę roboczą (rys. D, 1-4), przesunąć dźwignię blokady uchwytu końcówki roboczej (rys. A, 1) w kierunku głowicy urządzenia (rys. B, 1), zamontować końcówkę roboczą tak, aby wcięcia w końcówce roboczej pasowały do wypustów w uchwycie, a następnie zablokować uchwyt za pomocą dźwigni blokady uchwytu (rys. B, 2).

Ustawianie końcówki roboczej pod kątem

W zależności od potrzeb, możliwe jest ustawienie końcówki roboczej pod kątem w trzech pozycjach. W tym celu należy odblokować uchwyt końcówki roboczej za pomocą dźwigni (rys. B, 1), umieścić końcówkę roboczą w uchwycie pod wybranym kątem tak, aby otwory w końcówce roboczej pasowały do wypustów w uchwycie (rys., C). Następnie należy zablokować końcówkę roboczą za pomocą dźwigni (rys. B, 2).

Montaż akumulatora

Zamontować akumulator w gnieździe (rys. A, 3) – wsunąć go do końca, upewnić się, że zatrzask blokady akumulatora zabezpiecza go przed przypadkowym wysunięciem się podczas pracy.

Regulacja liczby oscylacji

Za pomocą pokrętki zmiany ilości oscylacji (rys. A, 4) możliwe jest regulowanie ilości oscylacji w zakresie 11000-21000 (min-1), co daje możliwość dobrania odpowiednich parametrów obróbki do rodzaju materiału i rodzaju końcówki roboczej.

Urządzenie jest gotowe do pracy.

8. Włączanie urządzenia

UWAGA Przed uruchomieniem urządzenia należy bezwzględnie wykonać czynności opisane w rozdziale „Przygotowanie do pracy”.

Włącznik urządzenia znajduje się na górnej części obudowy (rys. A, 2). Aby włączyć urządzenie, należy przesunąć włącznik do przodu. W celu wyłączenia urządzenia włącznik należy przesunąć do tyłu. Za pomocą pokrętki regulatora oscylacji (rys. A, 4) można regulować liczbę oscylacji końcówki roboczej i dopasować ją do wykonywanej obróbki.

UWAGA Nie odkładać pracującego urządzenia. Po wyłączeniu należy odczekać, aż silnik zatrzyma się całkowicie.

9. Użytkowanie urządzenia

UWAGA Obrabiany materiał należy ułożyć na równym, stabilnym podłożu a w razie konieczności przymocować np. za pomocą ścisków.

Cięcie

Sposób montowania końcówki roboczej opisano w punkcie 7 instrukcji. Po zamontowaniu brzeszczotu do cięcia (rys. D, 1) i włączeniu urządzenia należy wybrać żądany kąt i kierunek cięcia i przyłożyć zęby do powierzchni materiału. Należy unikać zmiany kąta i/lub kierunku cięcia, gdy brzeszczot do cięcia jest zagłębiany w materiale. Może to spowodować zaklinowanie drgającego narzędzia skutkując odrzutem.

UWAGA Dołączony do urządzenia brzeszczot służy do przecinania na wskrosz. Nie należy próbować ciąć tym brzeszczotem przesuwając go wzdłuż materiału. Do cięcia wzdłuż należy stosować brzeszczot półokrągły, który nie stanowi wyposażenia multinarzędzia

Po przecięciu odpowiedniego odcinka należy wycofać brzeszczot i wyłączyć urządzenie.

Skrobanie

UWAGA Zabrania się stosowania ostrza skrobaka do cięcia. Zabrania się stosowania skrobaka na materiałach kruchych (np. na szkło). Pracując skrobakiem należy liczyć się z ryzykiem uszkodzenia powierzchni materiału obrabianego.

Skrobak (rys. D, 2) może być używany do usuwania starych powłok lakierniczych, naklejek, zanieczyszczeń itp. Po zamontowaniu (patrz punkt 7 instrukcji) skrobaka i włączeniu urządzenia należy przyłożyć końcówkę narzędzia do powierzchni materiału oczyszczanego pod kątem 5-20°. Stosując lekki docisk przesuwając skrobak po materiale aż do usunięcia zbędnego materiału.

Po zakończeniu odsunąć końcówkę od materiału i wyłączyć urządzenie.

Szlifowanie

Po zamontowaniu głowicy do szlifowania (rys. D, 3) należy zamontować na niej papier ścierny (rys. D, 4) o odpowiedniej gradacji (każdy papier posiada

oznaczenie od strony miękkiej, papier o niższym numerze szlifuje szybciej, ale może pozostawiać rysy, do szlifowania drewna zaleca się zwykle papiery o gradacji do 400). Po włączeniu urządzenia i przyłożeniu końcówki z papierem do materiału rozpocznie się szlifowanie. Narzędzie należy płynnie przesunąć po całym obszarze, który ma być wyszlifowany lekko je dociskając. Podczas szlifowania należy dbać, aby końcówka przylegała do materiału całą powierzchnią.

Po zakończeniu szlifowania odsunąć końcówkę od materiału i wyłączyć urządzenie.

10. Bieżące czynności obsługowe

UWAGA Wszystkie czynności obsługowe przeprowadzać przy urządzeniu odłączonym od źródła zasilania.

Przed każdym uruchomieniem:

- Sprawdzić stan urządzenia i końcówek roboczych; zwrócić uwagę, czy końcówki robocze nie są pęknięte, wykruszone, zaśniedziałe. Nie używać uszkodzonych końcówek roboczych.

- Sprawdzić czy otwory wentylacyjne silnika nie są zasłonięte lub zabrudzone. W razie konieczności odsłonić, przedmuchać sprężonym powietrzem, oczyścić szmatką lekko zwilżoną wodą, następnie wysuszyć.

Po każdym użyciu:

- Zdemontować końcówkę roboczą

- Wyjąć akumulator z gniazda, aby uniknąć przypadkowego włączenia przez osoby postronne lub podczas przenoszenia.

Przechowywanie i transport

Gdy urządzenie nie jest użytkowane, należy przechowywać je odłączone od źródła zasilania, poza zasięgiem dzieci, w suchym i przewiewnym miejscu. Urządzenie oraz inne elementy wymienione w kompletacji należy transportować w miarę możliwości w oryginalnym opakowaniu, w sposób nienarażający ich na działanie szkodliwych warunków otoczenia takich jak: wilgoć, opady atmosferyczne, wysoka temperatura (powyżej 45°C), nacisk mogący skutkować uszkodzeniem mechanicznym i innych, mogących mieć negatywny wpływ na opakowanie lub jego zawartość. Na czas transportu odłączyć akumulator.

11. Części zamienne i akcesoria

Urządzenie z linii SAS+ALL można wyposażać w każdy akumulator z linii SAS+ALL. W celu dobrania odpowiedniego akumulatora i ładowarki zalecamy zapoznanie się z ofertą Dedra Exim na stronie internetowej www.dedra.pl.

W celu zakupu części zamiennych i akcesoriów należy skontaktować się z Serwisem Dedra Exim. Dane kontaktowe znajdują się na 1. stronie instrukcji.

Przy zamawianiu części zamiennych prosimy podać numer partii umieszczonej na tabliczce znamionowej oraz numer części z rysunku złożeniowego.

W okresie gwarancyjnym naprawy dokonywane są na zasadach podanych w karcie gwarancyjnej. Reklamowany produkt prosimy przekazać do naprawy w miejscu zakupu (sprzedawca zobowiązany jest przyjąć reklamowany produkt), przesłać do serwisu centralnego Dedra Exim lub przesłać do serwisu najbliższego względem miejsca zamieszkania (lista serwisów na stronie www.dedra.pl). Prosimy uprzejmie dołączyć wypełnioną kartę gwarancyjną. Po okresie gwarancyjnym naprawy wykonuje serwis centralny. Uszkodzony produkt należy przesłać do serwisu (koszty wysyłki pokrywa użytkownik).

12. Samodzielne usuwanie usterek

UWAGA Przed przystąpieniem do samodzielnego usuwania usterek należy odłączyć urządzenie od zasilania.

Problem	Przyczyna	Rozwiązanie
Urządzenie nie działa.	Akumulator jest rozładowany.	Sprawdzić stan naładowania akumulatora, naładować.
	Akumulator jest źle podłączony	Sprawdzić i poprawić podłączenie akumulatora.
	Akumulator jest uszkodzony	Wymienić akumulator na sprawny.
	Uszkodzony włącznik.	Przekazać urządzenie do serwisu.
Silnik nie ma mocy, rusza z trudem.	Zużyte szczotki	Przekazać urządzenie do serwisu.
Czuć zapach spalonej izolacji.	Uszkodzony silnik.	Przekazać urządzenie do serwisu.
Silnik przegrzewa się.	Zapchane otwory wentylacyjne.	Przedmuchać sprężonym powietrzem.
Efektywność pracy bardzo mała.	Zużyta końcówka robocza.	Wymienić końcówkę roboczą na nową.

13. Kompletacja urządzenia

1. Multinarzędzie, 2. Brzeszczot do cięcia, 3. Skrobak, 4. Głowica do szlifowania, 5. Papiery ścierne 3 sz.

14. Informacja dla użytkowników o pozbywaniu się urządzeń elektrycznych i elektronicznych



Przedstawiony symbol umieszczony na produktach lub dołączonej do nich dokumentacji informuje, że niesprawnych urządzeń elektrycznych lub elektronicznych nie można wyrzucać razem z odpadami bytowymi. Prawidłowe postępowanie w razie konieczności utylizacji, powtórnego użycia lub odzysku podzespołów polega na przekazaniu urządzenia do wyspecjalizowanego punktu zbiórki, gdzie będzie przyjęte bezpłatnie. Informacji o lokalizacji miejsc zbiórki użytego sprzętu udzielają władze lokalne np. na swoich stronach internetowych.

Prawidłowa utylizacja urządzenia umożliwia zachowanie cennych zasobów i uniknięcie negatywnego wpływu na zdrowie i środowisko, wynikające z możliwości obecności w sprzęcie niebezpiecznych: substancji, mieszanin oraz części składowych.

Nieprawidłowa utylizacja odpadów zagrożona jest karami przewidzianymi w odpowiednich przepisach lokalnych.

Użytkownicy w krajach Unii Europejskiej: W razie konieczności pozbycia się urządzeń elektrycznych lub elektronicznych, prosimy skontaktować się z najbliższym punktem sprzedaży lub z dostawcą, którzy udzieli dodatkowych informacji.

Pozbywanie się odpadów w krajach poza Unią Europejską: Taki symbol dotyczy tylko krajów Unii Europejskiej. W razie potrzeby pozbycia się niniejszego produktu prosimy skontaktować się z lokalnymi władzami lub ze sprzedawcą celem uzyskania informacji o prawidłowym sposobie postępowania.

15. Wykaz części do rysunku złożeniowego

DED7059 (Rys. E)

LP	Nazwa części	LP	Nazwa części
1	Zatrząsk akumulatora	9	Błaszka
2	Regulator oscylacji	10	Głowica
3	Włącznik	11	Podkładka sprężynująca
4	Popychacz włącznika	12	Wkręt
5	Silnik	13	Obudowa głowicy część lewa
6	Mocowanie silnika	14	Obudowa głowicy część prawa
7	Podkładka sprężynująca	15	Wkręt
8	Wkręt	-	-

Karta gwarancyjna

na

Multinarzędzie akumulatorowe 18V

Nr katalogowy: DED7059 nr partii:

(zwane dalej Produktem)

Data zakupu Produktu:

Pieczęć sprzedawcy

Data i podpis sprzedawcy:

Oświadczenie Użytkownika:

Potwierdzam, że zostałem poinformowany o warunkach gwarancji oraz skutkach nieprzestrzegania wytycznych zawartych w Instrukcji obsługi i karcie gwarancyjnej. Warunki niniejszej gwarancji są mi znane, co potwierdzam własnoręcznym podpisem:

.....

Data i miejsce

.....

Podpis Użytkownika

I. Odpowiedzialność za Produkt

1. Gwarant – Dedra Exim Sp. z o.o. z siedzibą w Pruszkowie, adres: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Sąd Rejonowy dla m.st. Warszawy w Warszawie, XIV Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego, NIP 527-020-49-33, kapitał zakładowy: 100 980.00 zł.

2. Na warunkach określonych w niniejszej karcie gwarancyjnej Gwarant udziela gwarancji na Produkt, pochodzący z dystrybucji Gwaranta.

3. Odpowiedzialność z tytułu gwarancji obejmuje tylko wady powstałe z przyczyn tkwiących w Produkcie w momencie jego wydania Użytkownikowi.

4. Z tytułu gwarancji Użytkownik, uzyskuje prawo do bezpłatnej naprawy Produktu, o ile wada ujawniła się w okresie gwarancji. Sposób naprawy Produktu (metoda wykonania naprawy) zależy od decyzji Gwaranta.

W przypadku stwierdzenia przez Gwaranta braku możliwości naprawy Gwarant zastrzega sobie prawo wymiany wadliwego elementu albo całego Produktu na wolny od wad, obniżenia ceny Produktu lub odstąpienia od umowy.

5. W stosunku do Użytkownika, który nie jest konsumentem w rozumieniu ustawy z dnia 23 kwietnia 1964r. Kodeks cywilny, odpowiedzialność odszkodowawcza Gwaranta za szkody wynikające z niniejszej gwarancji i/lub w związku z jej zawarciem i wykonywaniem, bez względu na tytuł prawny, jest ograniczona maksymalnie do wysokości wartości wadliwego Produktu.

II. Okres gwarancji

Elementy Produktu	Czas trwania ochrony gwarancyjnej
Multinarzędzie akumulatorowe	36 miesięcy, licząc od daty zakupu Produktu uwidocznionej w niniejszej karcie gwarancyjnej
Brzeszczot do cięcia, głowica do szlifowania, skrobak, papiery ściernie	Elementy nieobjęte gwarancją

III. Warunki skorzystania z gwarancji

1. Przedstawienie przez Użytkownika wypełnionej karty gwarancyjnej Produktu oraz uprawdopodobnienie przez Użytkownika okoliczności zakupu Produktu, np. poprzez przedstawienie paragonu, faktury, itd. W celu sprawnego przeprowadzenia reklamacji zaleca się aby Użytkownik przekazał wraz z Produktem do reklamacji wszystkie elementy określone w „Kompletacji urządzenia” zawartej w Instrukcji obsługi.

2. Stosowanie się przez Użytkownika do zaleceń zawartych w Instrukcji obsługi i karcie gwarancyjnej.

3. Gwarancja obejmuje tylko obszar Rzeczypospolitej Polskiej i UE.

4. Gwarancja nie obejmuje wad Produktu powstałych w szczególności na skutek:

a. Nieprzestrzegania przez Użytkownika warunków określonych w Instrukcji obsługi, w szczególności w zakresie prawidłowej eksploatacji, konserwacji i czyszczenia;

b. Zastosowania przez Użytkownika środków czyszczących lub konserwujących niezgodnych z Instrukcją obsługi;

c. Nieodpowiedniego przechowywania i transportu Produktu przez Użytkownika;

d. Samowolnych zmian i/lub przeróbek Produktu przez Użytkownika, które nie były uzgadniane z Gwarantem;

e. Zastosowania przez Użytkownika w Produkcie materiałów eksploatacyjnych niezgodnych z Instrukcją obsługi.

5. Użytkownik, który nie jest konsumentem w rozumieniu ustawy z dnia 23 kwietnia 1964r. Kodeks cywilny, traci gwarancję na Produkt, w którym:

- numery seryjne, oznaczenia dat i tabliczki znamionowe zostały usunięte, zmienił lub uszkodzone przez Użytkownika;

- plomby zostały uszkodzone przez Użytkownika lub noszą ślady manipulacji Użytkownika.

6. Uwaga! Czynności związane z codzienną obsługą Produktu, wynikające m.in. z Instrukcji obsługi Użytkownik wykonuje we własnym zakresie i na swój koszt.

IV. Procedura reklamacyjna

1. W przypadku stwierdzenia nieprawidłowej pracy Produktu, przed dokonaniem zgłoszenia reklamacyjnego należy upewnić się czy wszystkie czynności określone w szczególności w Instrukcji obsługi zostały wykonane w sposób prawidłowy.

2. Zgłoszenie reklamacji zaleca się dokonać niezwłocznie, najlepiej w terminie 7 dni od daty zauważenia wady Produktu. Użytkownik, który nie jest konsumentem w rozumieniu ustawy z dnia 23 kwietnia 1964r. Kodeks cywilny traci uprawnienia wynikające z niniejszej gwarancji w przypadku niezgłoszenia reklamacji w terminie 7 dni.

3. Zgłoszenie reklamacji można dokonać m.in. w punkcie zakupu Produktu, w serwisie gwarancyjnym lub pisemnie na adres: Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.

4. Użytkownik może złożyć reklamację przy wykorzystaniu formularza dostępnego na stronie internetowej www.dedra.pl. („Formularz zgłoszenia reklamacji z tytułu gwarancji”).

5. Adresy serwisów gwarancyjnych dla poszczególnych krajów dostępne są na stronie www.dedra.pl. W przypadku braku serwisu gwarancyjnego dla danego kraju zgłoszenia reklamacyjne z tytułu gwarancji zaleca się kierować na adres: Dedra Exim Sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polska).

6. Mając na uwadze bezpieczeństwo Użytkownika zakazuje się korzystania z wadliwego Produktu.

7. Uwaga! Korzystanie z wadliwego Produktu jest niebezpieczne dla zdrowia i życia Użytkownika.

8. Wykonanie obowiązków wynikających z gwarancji nastąpi w terminie 14 dni roboczych, licząc od dnia dostarczenia reklamowanego Produktu przez Użytkownika.

9. Przed dostarczeniem wadliwego Produktu do reklamacji zaleca się jego oczyszczenie. Reklamowany Produkt zaleca się dokładnie zabezpieczyć przed uszkodzeniami w transporcie (zaleca się dostarczyć reklamowany Produkt w oryginalnym opakowaniu).

10. Okres gwarancji ulega przedłużeniu o czas, w ciągu którego skutek wady Produktu objętego gwarancją Użytkownik nie mógł z niego korzystać.

Gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza, ani nie zawieszka uprawnień Użytkownika wynikających z przepisów o rękojmi za wady rzeczy sprzedanej.



Obsah

- Fotografie a obrázky
- Podrobné bezpečnostní předpisy
- Popis zařízení
- Určení zařízení
- Omezení použití
- Technické údaje
- Příprava k práci
- Zapnutí zařízení
- Používání zařízení
- Běžné servisní činnosti
- Náhradní díly a příslušenství
- Všepomocné odstraňování poruch
- Kompletace zařízení
- Informace pro uživatele o likvidaci elektrických a elektronických zařízení
- Záruční list

Preklad originálneho návodu

Prohlášení o shodě bylo přiloženo k návodu jako samostatný dokument. Pokud bude prohlášení o shodě chybět, kontaktujte firmu Dedra Exim Sp. z o.o. Všeobecné podmínky bezpečnosti byly přiloženy k návodu jako samostatná příručka.

POZOR Při práci s přístrojem je doporučeno vždy dodržovat základní bezpečnostní pokyny, aby se vyhnulo vzniku požáru, poranění elektrickým proudem nebo mechanickému poškození. Před provozováním přístroje seznámte se prosím s obsahem Návodu k obsluze. Uchovejte prosím Návod k obsluze, Návod o bezpečnostních pokynech a Prohlášení o shodě. Důsledně dodržování pokynů a doporučení uvedených v Návodu k obsluze pozitivně ovlivní životnost Vašeho přístroje.

POZOR Během práce bezpodmínečně dodržujte pokyny obsažené v Návodu k bezpečnosti práce Návod k bezpečnosti práce je přiložen k přístroji jako samostatná brožura a je třeba jej uchovat. V případě předání přístroje jiné osobě, předejte jí také Návod k obsluze, Návod k bezpečnosti práce a Prohlášení o shodě. Společnost Dedra Exim nenese odpovědnost za nehody vzniklé v následku nedodržování bezpečnostních pokynů. Podrobně přečtěte všechny bezpečnostní pokyny a návody k obsluze. Nedodržování varování a návodu může mít za následky poranění elektrickým proudem, požár a/nebo vážná zranění. Uchovejte všechny návody, bezpečnostní pokyny a prohlášení o shodě pro budoucí potřeby.

POZOR Zařízení řady SAS+ALL bylo navrženo k použití pouze s nabíječkami a akumulátory řady SAS+ALL. Akumulátor Li-Ion a nabíječka nejsou součástí zakoupeného zařízení a je třeba je zakoupit zvlášť. Používání akumulátorů a nabíječek jiných než doporučených pro zařízení bude mít za následek ztrátu záručních nároků.

2. Podrobné bezpečnostní předpisy

- Při pracích, při kterých pracovní nástroj může narazit do skrytých kabelů nebo do napájecího kabelu, držte elektronářadí za izolované povrchy. Brusná část při styku s vodičem pod napětím může způsobit, že nekruté části elektronářadí budou pod napětím a v následku může dojít k úrazu elektrickým proudem.
- Při broušení povrchů z určitých druhů dřeva a odstraňování starých vrstev nátěru s obsahem olova může vznikat zdraví škodlivý toxický prach. Přímý kontakt s prachem může vyvolat alergickou reakci nebo onemocnění dýchacích cest uživatele nebo osob nacházejících se v blízkosti. Prach z dubového nebo bukového dřeva v kombinaci s impregnačními přípravky na dřevo se považuje za karcinogenní. Při obrábění těchto materiálů používejte protiprachovou masku a také zajistěte dobré větrání pracoviště.
- Zabraňte přehřátí zařízení a obráběného materiálu. Během přestávek při práci vysypejte pytlík na odpad (pokud je), abyste v pytlíku omezili nebezpečí samovznícení prachu z broušení.
- Pomocí zařízení neobrábějte materiály obsahující azbest. Materiály obsahující azbest může obrábět pouze vhodně zaškolený personál.
- Zařízení používejte pouze pro suché broušení. Proniknutí vody do zařízení může způsobit jeho poškození.
- Používejte kleštiny nebo jiný účinný způsob, abyste zařezali a podepřeli obráběný předmět o stabilní povrch. Držení obráběného předmětu v ruce nebo u těla je nestabilní a může způsobit ztrátu kontroly.

Dokonce i když stroj používáte v souladu s návodem k obsluze, nelze zcela vyloučit určitý faktor rizika spojeného s konstrukcí a určením zařízení.

- Zejména vznikají následující rizika:
- Dotknutí se ostrého pracovního nástroje.
- Dotknutí se horkého pracovního nástroje, který se zahřívá při práci.
- Zlomení nebo prasknutí pracovního nástroje.

3. Popis zařízení

Obr. A: 1. Blokovací páčka sklíčidla pracovního nástroje, 2. Spínač zařízení, 3. Schránka na akumulátor, 4. Regulátor otáček, 5. Sklíčidlo pracovního nástroje, 6. Pracovní nástroj

4. Určení zařízení

Zařízení slouží pro řezání a přeřezávání dřeva, materiálů napodobujících dřevo (překlička, dřevotřísky atp.), plastů, neželezných kovů, na obrábění měkkých obkladů a suché broušení malých povrchů. Zařízení umožňuje provádět základní obrábění, zejména blízké hrany obráběného dílce. Zařízení můžete používat pouze s originálním příslušenstvím firmy Dedra. Zařízení můžete používat pro stavební a renovační práce, v opravárenských dílnách a pro hobby práce se současným dodržováním podmínek používání a přípustných pracovních podmínek, uvedených v návodu k obsluze.

5. Omezení použití

Nepoužívejte pro broušení stěn se sádrovou omítkou. Zařízení používejte pouze v souladu s níže uvedenými „Přípustnými pracovními podmínkami“. Nesmí se také řezat jiné materiály, které nejsou popsány v kapitole „Určení zařízení“. Svěpomocné změny mechanické a elektrické konstrukce, veškeré úpravy a servisní činnosti nepopsané v návodu k obsluze se budou považovat za protiprávní a způsobí okamžitou ztrátu záručních nároků a prohlášení o shodě ztratí platnost. Používání v rozporu s určením nebo v rozporu s návodem k obsluze bude mít za následek okamžitou ztrátu záručních nároků.

Přípustné pracovní podmínky

S2 10 (10minutová práce)
Chraňte proti vlhkosti a atmosférickým srážkám.
Teplotní rozsah nabíjení akumulátorů 10–30 °C.
Nevystavujte teplotě nad 45°C.

6. Technické údaje

Model	DED7059
Napájení [V]	18 d.c.
Typ akumulátoru	Li-Ion
Počet kmitů n0 (min-1)	11000-21000
Emise hluku	
Hladina akustického výkonu LWA [dB(A)]	90,2
Hladina akustického tlaku LpA [dB(A)]	79,2
Nejistota měření KWA, KpA [dB(A)]	3
Hladina vibrací na rukojeti	
Celková hodnota vibrací a [m/s ²]	4,851
Nejistota měření K [m/s ²]	1,5
Hmotnost zařízení (bez akumulátoru) [kg]	0,8

Informace o hluku a vibracích. Společná hodnota vibrací a_h a nejistoty měření byly stanoveny v souladu s norou EN 62841-1 a uvedeny v tabulce. Emise hluku byly stanoveny podle EN 62841-1, hodnoty jsou uvedeny v tabulce výše.

POZOR Hluk může způsobit poškození sluchu, při práci vždy používejte prostředky ochrany sluchu!

Deklarovaná hodnota emise hluku byla změněna v souladu se standardní metodou zkoušení a může se používat pro porovnání jednoho zařízení s druhým. Výše uvedená hladina emisí hluku se může také používat pro předběžné posouzení expozice na hluk.

Hladina hluku při skutečném používání elektrického nářadí se může lišit od deklarovaných hodnot v závislosti na použití pracovních nástrojů, zejména na druhu obráběného předmětu a na nutnosti určení ochranných prostředků pro uživatele. Abyste přesně odhadli expozici ve skutečných podmínkách používání, zohledněte všechny části provozního cyklu, zahrnující také dobu, kdy je zařízení vypnuto nebo když je zapnuto, ale nepoužívá se.

7. Příprava k práci

POZOR Zařízení je součástí řady SAS+ALL a abyste jej mohli používat, sestavte sadu skládající se ze zařízení, akumulátoru a nabíječky.

POZOR Činnosti popsané v této kapitole provádějte při zástrčce vytažené ze zásuvky.

Montáž pracovního nástavce

Po úvodní kontrole vyberte požadovaný pracovní nástavec (obr. D, 1–4), přesuňte blokovací páčku sklíčidla pracovního nástavce (obr. A, 1) směrem k hlavě zařízení (obr. B, 1), namontujte pracovní nástavec tak, aby zářezy v pracovním nástavci pasovaly k drážkám ve sklíčidle a pak upněte sklíčidlo pomocí blokovací páčky sklíčidla (obr. B, 2).

Nastavení pracovního nástavce pod úhlem

Bude-li třeba, můžete nastavit pracovní nástavec pod úhlem do tří poloh. Za tímto účelem povolte sklíčidlo pracovního nástavce pomocí páčky (obr. B, 1), vložte pracovní nástavec do sklíčidla pod vybraným úhlem tak, aby otvory v pracovním nástavci pasovaly ke žlábkům ve sklíčidle (obr., C). Pak upněte pracovní nástavec pomocí páčky (obr. B, 2).

Montáž akumulátoru

Akumulátor namontujte ve schránce (obr. A, 3) – zasuňte nadoraz, ujistěte se, že přezka pojistky zabezpečuje akumulátor proti náhodnému vysunutí při práci.

Regulace počtu kmitů

Pomocí otočného regulátoru změny počtu kmitů (obr. A, 4) můžete regulovat počet kmitů v rozsahu 11000–21000 (min-1), což umožňuje vybrat vhodné parametry obrábění podle druhu materiálu a druhu pracovního nástavce. Zařízení je připraveno k práci.

8. Zapnutí zařízení

POZOR Před uvedením zařízení do chodu bezpodmínečně proveďte činnosti popsané v kapitole „Příprava k práci“.

Přepínač zařízení se nachází v horní části krytu (obr. A, 2). Abyste zařízení zapnuli, přesuňte přepínač dopředu. Pro vypnutí zařízení přesuňte přepínač dozadu. Pomocí otočného regulátoru kmitů (obr. A, 4) můžete regulovat počet kmitů pracovního nástavce a přizpůsobit jej prováděnému obrábění.

POZOR Neodkládejte bokem pracující zařízení. Po vypnutí počkejte, až se motor úplně zastaví.

9. Používání zařízení

POZOR Obráběný materiál položte na rovný, pevný povrch a bude-li třeba, připevněte např. pomocí kleští.

Řezání

Způsob montáže pracovního nástavce je popsán v kapitole 7 návodu. Po namontování pilového listu (obr. D, 1) a zapnutí zařízení vyberte požadovaný úhel a směr řezání a přiložte zuby k povrchu materiálu. Nemějte úhel a/nebo směr řezání, když je pilový list zahlouben v materiálu. Může to způsobit zaseknutí kmitajícího nářadí a v následku zpětný ozraz.

POZOR Pilový list přiložený k zařízení slouží k příčnému řezání. Nezkoušejte řezat tímto pilovým listem tak, že jej budete přesouvat podél materiálu. Pro podélné řezání používejte půlkulatý pilový list, který není součástí příslušenství multinářadí.

Po přeřezání příslušné délky vytáhněte pilový list a vypněte zařízení.

Škrábání

POZOR Nůž škrabáku nepoužívejte pro řezání. Škrabák nepoužívejte na křehké materiály (např. na sklo). Při práci se škrabákem počítejte s rizikem poškození povrchu obráběného materiálu.

Škrabák (obr. D, 2) můžete používat pro odstraňování starých nátěrových vrstev, samolepek, nečistot atp. Po namontování škrabáku (viz bod 7 návodu) a zapnutí zařízení přiložte nástavec nářadí k povrchu materiálu čistěného pod úhlem 5–20°. S použitím lehkého tlaku přesouvejte škrabák po materiálu, až odstraníte zbytečný materiál.

Po ukončení práce odsuňte nástavec od materiálu a vypněte zařízení.

Broušení

Když namontujete brusnou hlavu (obr. D, 3), připevněte na ni brusný papír (obr. D, 4) s příslušnou zrnitostí (každý papír je označen na měkké straně, papír s nižším číslem brousí rychleji, ale může zanechat škrábance, pro broušení dřeva se obvykle používá papír se zrnitostí do 400). Po zapnutí zařízení a přiložení nástavce s papírem k materiálu se spustí broušení. Nářadí plynule přesouvejte po celém povrchu, který chcete vybrousit, a lehce jej přitlačujte. Při broušení dávejte pozor, aby nástavec přiléhá k materiálu celým povrchem. Po ukončení broušení odsuňte nástavec od materiálu a vypněte zařízení.

10. Běžné servisní činnosti

POZOR Všechny servisní činnosti provádějte při zástrčce vytažené ze zásuvky.

Před každým spuštěním:

- Zkontrolujte stav zařízení a pracovních nástavců; dávejte pozor, zda pracovní nástavce nejsou popraskané, vydržené nebo pokryté měděnkou. Nepoužívejte poškozené pracovní nástavce.
- Zkontrolujte, zda větrací otvory motoru nejsou zakryté. Bude-li třeba, odkryjte je, profoukněte stlačeným vzduchem, očistěte lehce zvlhčeným hadříkem, pak osušte.

Po každém použití:

- Odmontujte pracovní nástavec
- Vytáhněte akumulátor ze schránky, aby nedošlo k náhodnému zapnutí třetími osobami nebo při přenášení.

Skladování a přeprava

Pokud zařízení nepoužíváte, uskladněte jej s odpojeným akumulátorem, mimo dosah dětí, na suchém a větraném místě. Zařízení a jiné součásti uvedené v kompletaci přepravujte tak, aby nebyly vystaveny vlivu škodlivých okolních podmínek, jako jsou: vlhkost, atmosférické srážky, vysoká teplota (nad 45°C), tlak, který může způsobit mechanické poškození, a jiným podmínkám, které mohou mít negativní vliv na zařízení. Po dobu přepravy odpojte akumulátor.

11. Náhradní díly a příslušenství

Zařízení řady SAS+ALL můžete vybavit každým akumulátorem řady SAS+ALL. Chcete-li vybrat vhodný akumulátor a nabíječku, doporučujeme vám seznámit se s nabídkou Dedra Exim na webových stránkách www.dedra.pl.

Chcete-li zakoupit náhradní díly a příslušenství, kontaktujte servis Dedra-Exim. Kontaktní údaje jsou uvedeny na 1. straně návodu.

Při objednávání náhradních dílů uveďte sériové číslo zařízení uvedené na výkonovém štítku a číslo dílu z technického výkresu.

V záruční době jsou opravy prováděny podle zásad uvedených v záručním listu. Reklamovaný výrobek odevzdejte k opravě na místě zakoupení (prodejce je povinen převzít reklamovaný výrobek) nebo zašlete do centrálního servisu Dedra-Exim nebo do servisu, který se nachází nejbližší místa bydliště (seznam servisů na www.dedra.pl). Přiložte vyplněný záruční list. Opravy po záruční době provádí centrální servis. Poškozený výrobek zašlete do servisu (náklady na zaslání hradí uživatel).

12. Svépomocné odstraňování poruch

POZOR Dříve než začnete sami odstraňovat poruchy, odpojte zařízení od zdroje napájení.

Problém	Příčina	Řešení
Zařízení se nezapíná.	Nesprávně vložený akumulátor.	Správně vložte akumulátor.
	Vybíjený akumulátor.	Nabijte akumulátor.
	Poškozený akumulátor.	Vyměňte akumulátor za nový.
	Poškozený přepínač nebo motor.	Odevzdejte zařízení do servisu.
Motor nemá výkon, těžce se rozbíhá.	Poškozený motor.	Odevzdejte zařízení do servisu.
Je cítit zápach spálené izolace.	Poškozený motor.	Odevzdejte zařízení do servisu.
Motor se přehívá.	Ucpané větrací otvory.	Profoukněte stlačeným vzduchem.
Velmi nízká efektivita práce.	Opotřebený pracovní nástroj.	Vyměňte pracovní nástroj za nový.

13. Kompletace zařízení

1. Multinářadí, 2. Pilový list, 3. Škrábák, 4. Brusná hlava, 5. Brusné papíry 3 ks

14. Informace pro uživatele o likvidaci elektrických a elektronických zařízení

(týká se domácností)



Symbol uvedený na výrobcích nebo v průvodní dokumentaci označuje, že vadné elektrické nebo elektronické zařízení nesmí být likvidováno společně s domovním odpadem. Pokud potřebujete zlikvidovat, znovu použít nebo využít součástky, je správné je odnést na specializované sběrné místo, kde je příjem zdarma. Informace o umístění sběrných míst pro použitá zařízení poskytují místní orgány, např. na svých internetových stránkách.

Správnou likvidáciou zariadenia je možné šetriť cenné zdroje a zabrániť negatívnym vplyvom na zdravie a životné prostredie v dôsledku možnej prítomnosti nebezpečných látok, zmesí a komponentov v zariadení. Za nesprávnou likvidáciu odpadu hrozí sankce podľa príslušných miestnych predpisů.

Uživatelé v zemích EU: Pokud potřebujete zlikvidovat elektrické nebo elektronické zařízení, obraťte se na nejbližší prodejní místo nebo na svého dodavatele, který vám poskytne další informace.

Likvidace v zemích mimo Evropskou unii: Tento symbol se vztahuje pouze na země Evropské unie. Pokud si přejete tento výrobek zlikvidovat, obraťte se na místní úřady nebo prodejce, aby vám sdělil správný způsob likvidace.

Záruční list

pro

[Akumulátorové multinářadí]

Katalogové číslo: DED7059 Sériové číslo:.....

(dále jen výrobek)

Datum zakoupení výrobku:

Razítko prodávajícího:.....

Datum a podpis prodávajícího:

Prohlášení uživatele:

Potvrdzují, že jsem byl seznámen se záručními podmínkami a důsledky nedodržování pokynů uvedených v návodu k obsluze a záručním listu. Se záručními podmínkami souhlasím, což potvrzuji vlastnoručním podpisem:

.....
datum a místo

.....
podpis uživatele

I. Odpovědnost za výrobek

1. Ručitel – DEDRA EXIM Sp. z o.o. se sídlem v Pruszkowie, adresa: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Obvodní soud pro hl. město Varšavu ve Varšavě, XIV. Hospodářský odbor Celostátního soudního rejstříku, DIČ 527-020-49-33, Základní kapitál: 100 980.00 zł.

2. Podle podmínek stanovených v tomto záručním listu ručitel poskytuje záruku na výrobek, pocházející z distribuce ručitele.

3. Záruční odpovědnost za vady se týká pouze vad vzniklých z příčin tkvících ve výrobku v okamžiku jeho vydání uživateli.

4. Uživatel má nárok na bezplatnou záruční opravu výrobku, pokud vada byla zjištěna v záruční době. Provedení opravy výrobku (způsob opravy) závisí na rozhodnutí ručitele. Pokud ručitel nemůže provést opravu, vyhrazuje si právo na výměnu vadné součásti nebo celého výrobku za bezvadný, snížení ceny výrobku nebo odstoupení od smlouvy.

5. Vůči uživateli, který není spotřebitelem ve smyslu zákona ze dne 23. dubna 1964 občanský zákoník, je odpovědnost Ručitele za škody vyplývající z této záruky a/nebo v souvislosti s jejím uzavřením a plněním, bez ohledu na právní titul, omezena maximálně do výše hodnoty vadného výrobku.

II. Záruční doba

Součásti výrobku, na které se vztahuje záruka	Doba trvání záruční ochrany
Akumulátorové multinářadí	36 měsíců, počítáno od data nákupu výrobku uvedeného v tomto záručním listu
Pilový list, brusná hlava, škrábák, brusné papíry	Součásti, na které se nevztahuje záruka

III. Podmínky uplatňování záruky

1. Przedstawienie przez Użytkownika wypełnionej karty gwarancyjnej Produktu

1. Předložení vyplněného záručního listu pro výrobek a doložení okolností nákupu výrobku, např. předložením paragonu, faktury atd. Pro správné vyřízení reklamace se doporučuje, abyste společně s výrobkem předali všechny součásti stanovené v kapitole „Kompletace“ výrobku uvedené v návodu k obsluze.

2. Dodržování pokynů uvedených v návodu k obsluze a záručním listu.

3. Záruka platí pouze na území Polska a EU.

4. Záruka se nevztahuje na vady výrobku vzniklé zejména v následku:

a. Nedodržování podmínek stanovených v návodu k obsluze, zejména v rozsahu správného provozování, údržby a čištění;

b. Používání čisticích nebo ošetřovacích prostředků v rozporu s návodem k obsluze;

c. Nevhodného skladování a přepravování výrobku;

d. Svépomocných změn a/nebo úpravy výrobku, které nebyly dohodnuty s ručitelem;

e. Používání ve výrobku provozních materiálů v rozporu s návodem k obsluze.

5. Uživatel, který není spotřebitelem ve smyslu zákona ze dne 23. dubna 1964 občanský zákoník, ztratí záruku na výrobek, na kterém:

- odstraní, změní nebo poškodí sériová čísla, označení údajů a výkonové štítky;

- ucpávky byly poškozeny uživatelem nebo nesly stopy manipulace uživatele.

6. Upozornění! Činnosti spojené s každodenní obsluhou výrobku, vyplývající mj. z návodu k obsluze, provádí uživatel ve vlastní režii a na své náklady.

IV. Postup při reklamaci

1. V případě zjištění nesprávného provozu výrobku se před nahlášením reklamace ujistěte, že jste provedli správně všechny činnosti podrobně popsané v návodu k obsluze.

2. Reklamaci nahláste ihned, nejlépe do 7 dnů od data zjištění vady výrobku. Uživatel, který není spotřebitelem ve smyslu zákona ze dne 23. dubna 1964 občanský zákoník, ztratí nárok na uplatnění záruky v případě nenahlášení reklamace do 7 dnů.

3. Reklamaci můžete nahlásit mj. v místě zakoupení výrobku, v záručním servisu nebo písemně na adresu: DEDRA EXIM Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.

4. Reklamaci můžete nahlásit prostřednictvím formuláře dostupného na stránkách www.dedra.pl. („Formulář pro nahlášení reklamace“).

5. Adresy záručních servisů v jednotlivých státech jsou dostupné na stránkách www.dedra.pl. Pokud v daném státě není uveden servis, reklamační formulář zašlete na adresu: DEDRA EXIM Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polska).

6. Z bezpečnostních důvodů je zakázáno používat vadný výrobek.

7. Upozornění!!! Používání vadného výrobku ohrožuje zdraví a život

užívateľa.

8. Povinnosti vyplývajúce z záruky budú splnené do 14 pracovných dní, počítano ode dne doručenia reklamovaného výrobku.

9. Vadný výrobok pred odevzdávaním do servisu vyčistíte. Reklamovaný výrobok dôkladne zabezpečíte proti poškodeniu pri preprave (doporučuje sa predať reklamovaný výrobok v originálnom obalu).

10. Záručná doba sa predlžuje o dobu, počas ktorej užívateľ z dôvodu vady výrobku, na ktorú sa vzťahuje záruka, nemohol výrobok používať.

Záruka nevyklučuje, neomezuje ani nepozastavuje nároky užívateľa vyplývajúce z ručenia za vadu predanej veci.

SK

Obsah

1. Obrázky a výkresy
2. Podrobné bezpečnostné predpisy
3. Popis zariadenia
4. Zamýšľané použitie zariadenia
5. Obmedzenie používania
6. Technické parametre
7. Príprava na prácu/používanie
8. Spúšťanie zariadenia
9. Používanie zariadenia
10. Priebežné obslužné činnosti
11. Náhradné diely, doplnky a príslušenstvo
12. Samostatné odstraňovanie porúch a problémov
13. Diely a časti zariadenia
14. Informácie pre používateľov o likvidovaní elektrických a elektronických zariadení
15. Záručný list

Preklad originálneho návodu

Vyhlasenie o zhode bolo pripojené k príručke ako samostatný dokument. V prípade, ak vyhlásenie o zhode chýba, obráťte sa na spoločnosť Dedra Exim Sp. z o.o.

Všeobecné bezpečnostné podmienky sú pripojené k príručke ako osobitná brožúra.

POZOR Pri práci zariadením odporúčame dodržiavať základné zásady bezpečnosti pri práci, aby ste sa vyhlíli požiarom prípadne mechanickým úrazom. Pred použitím zariadenia sa, prosím, oboznámte s obsahom tohto Návodu na obsluhu. Návod, prosím, uschovajte pre prípad použitia v budúcnosti. Prísne dodržiavanie pokynov a odporúčaní obsiahnutých v tomto Návode na obsluhu umožní predĺžiť životnosť Vašej pneumatickej zošiváčky.

POZOR Počas práce bezpodmienečne dodržujte pokyny a odporúčania uvedené v príručke bezpečnosti práce. Príručka bezpečnosti práce je pripojená k zariadeniu ako osobitná brožúra. Uchovajte ju pre prípadnú potrebu v budúcnosti. Ak zariadenie odovzdáte inej osobe, odovzdajte jej aj užívateľskú príručku, príručku bezpečnosti práce ako aj vyhlásenie o zhode. Spoločnosť DEDRA EXIM nezodpovedá za havárie a úrazy, ktoré vznikli následkom nedodržiavania pokynov bezpečnosti práce. Dôkladne sa oboznámte s bezpečnostnou a s užívateľskou príručkou. Nedodržiavanie výstrah, varovaní a pokynov môže viesť k úrazu, k zásahu el. prúdom, k požiaru a/alebo iným vážnym úrazom. Všetky príručky a vyhlásenie o zhode zachovajte, pre prípadnú potrebu v budúcnosti.

POZOR Zariadenie zo série SAS+ALL je navrhnuté a vyrobené na používanie iba s nabíjačkami a akumulátormi série SAS+ALL. Li-Ion akumulátor a nabíjačka nie sú súčasťou súpravy kúpeného zariadenia, ale sa kupujú osobitne. V prípade použitia iných akumulátorov a nabíjačiek než tie, ktoré sú určené pre dané zariadenie, udelená záruka výrobcu prestáva platiť.

2. Podrobné bezpečnostné predpisy

- V prípade vykonávania činností, pri ktorých môže dôjsť k kontaktu rezacieho príslušenstva so skrytými káblami alebo – v prípade káblových zariadení – s vlastným napájacím káblom, elektronáradie držte iba za izolované povrchy. V prípade kontaktu rezacieho prvku s káblom pod napätím, odkryté časti elektronáradia budú pod napätím, čo môže viesť k zásahu operátora el. prúdom.
- Pri brúsení povrchu stanovených typov dreva a pri odstraňovaní starých náterov maľovaných farbami s dodatkom olova, môžu vzniknúť toxický prach, ktoré môžu byť škodlivé pre zdravie. Priamy fyzický kontakt s takým prachom môže vyvolať alergické reakcie alebo spôsobiť choroby dýchacích ciest operátora alebo osôb, ktoré sa nachádzajú v blízkosti. Prach dubového alebo bukového dreva, predovšetkým v spojení s látkami (impregnačnými) na spracovanie dreva, sa považujú za karcinogénne. Pri obrábaní takých materiálov používajte vhodnú protiprachovú masku, a zároveň na mieste vykonávania práce zabezpečte dobré vetranie.
- Zabráňte, aby sa prehrialo náradie alebo obrábaný materiál. Počas prestávok pri vykonávaní práce vyprázdňujte vrece na piliny (ak sa používa) tak, aby ste obmedzili riziko samočinného vznietenia brúsneho prachu vo vreci.
- Náradie sa nesmie používať na obrábanie materiálov, ktoré obsahujú azbest. Materiály, ktoré obsahujú azbest, môžu obrábať iba náležite zaškolené (certifikované) osoby.
- Náradie používajte iba na brúsenie nasucho. Prenikanie vody do zariadenia zvyšuje riziko zásahu el. prúdom.
- Používajte svorky alebo iný praktický spôsob, aby ste obrábaný predmet náležite zabezpečili a podopreli na stabilnej platforme. Držanie obrábaného predmetu rukami alebo pri tele nie je vhodným spôsobom, pretože je nestabilné a môže viesť k strate kontroly.

Ale predsa, hoci sa zariadenie používa v súlade s používateľskou príručkou, nie je možné úplne odstrániť riziko súvisiace s konštrukciou a účelom zariadenia.

Sú to predovšetkým nasledovné riziká:

- Dotyk ostrého pracovného nástroja (koncovky).
- Dotyk horúceho pracovného nástroja (koncovky), ktorá sa počas práce zohrieva.
- Zlomenie alebo puknutie pracovného nástroja (koncovky).

3. Popis zariadenia

Obr. A: 1. Páka blokády držiaka (skľučovadla) pracovného nástroja (koncovky), 2. Zapínač zariadenia, 3. Zásuvka akumulátora, 4. Nastavenie oscilácie, 5. Držiak (skľučovadlo) pracovného nástroja (koncovky), 6. Pracovná koncovka

4. Zamýšľané použitie zariadenia

Zariadenie je navrhnuté a vyrobené na pílenie a prepíľovanie dreva, materiálov na báze dreva (preglejka, drevotrieska ap.), plastov, neželezných kovov, na obrábanie mäkkých dlaždíc a na brúsenie nasucho malých plôch. Zariadenie umožňuje vykonávať základné typy obrábacích činností, predovšetkým v blízkosti hrán obrábaného prvku.

Zariadenie sa môže používať výhradne iba s originálnym príslušenstvom značky Dedra. Zariadenie je určené na používanie pri rekonštrukčno-stavebných prácach, v dielnach a v servisoch, pri amatérskych prácach, pričom musia byť dodržané podmienky používania a prípustné prevádzkové podmienky, ktoré sú uvedené v používateľskej príručke.

5. Obmedzenie používania

Nepoužívajte na brúsenie stien so sadrovou omietkou.

Zariadenie sa môže používať iba v súlade s pokynmi, ktoré sú uvedené v „Povolených prevádzkových podmienkach“. Nesmú sa píliť a rezať iné materiály, ktoré nie sú opísané v bode „účel zariadenia“. Neautorizované zásahy a zmeny mechanickej konštrukcie a elektrických prvkov zariadenia, ako aj nedodržiavanie pokynov uvedených v používateľskej príručke, sú protiprávne a znamenajú okamžitú stratu Záručných práv a Vyhlásenie o zhode prestáva platiť.

V prípade použitia zariadenia v rozpore z jeho určením, alebo s pokynmi uvedenými v používateľskej príručke, záruka udelená na zariadenie prestáva automaticky platiť.

Prípustné pracovné podmienky

S2 10 (10-minútová práca)

Chráňte pred vlhkosťou a pred zrážkami.

Rozsah teploty nabíjania akumulátorov od +10 do +30 °C.

Nevystavujte na pôsobenie teploty nad +45°C.

6. Technické parametre

Model	DED7059
Napájanie [V]	18 d.c.
Typ akumulátora	Li-Ion
Počet kmitov (frekvencia oscilácie) n0 (min-1)	11000-21000
Hlučnosť	
Úroveň akustického výkonu LWA [dB(A)]	90,2
Úroveň akustického tlaku LpA [dB(A)]	79,2
Nepresnosť (odchýlka) KWA, KpA [dB(A)]	3
Úroveň vibrácií na rukoväti	
Celková hodnota vibrácií a [m/s ²]	4,851
Nepresnosť (odchýlka) K [m/s ²]	1,5
Hmotnosť zariadenia (bez akumulátora) [kg]	0,8

Informácia o hluku a o vibráciách.

Sumárna hodnota vibrácií a_h a nepresnosť merania boli určené podľa normy EN 62841-1 a sú uvedené v tabuľke

Emisia hluku bola určená podľa normy EN 62841-1, hodnoty sú uvedené vo vyššie uvedenej tabuľke.

POZOR Hluk môže spôsobiť poškodenie sluchu, počas práce vždy používajte náležitú ochranu sluchu!

Deklarovaná hodnota emisie hluku bola meraná štandardnou testovacou metódou a môže sa používať na porovnanie jedného náradia s iným. Vyššie uvedená úroveň emisie hluku sa tiež môže používať na vstupné hodnotenie vystavenia na hluk.

Úroveň hluku pri skutočnom používaní elektronáradia sa od vyhlasovaných hodnôt môže líšiť, v závislosti od spôsobu používania pracovných nástrojov, predovšetkým od typu obrábaného predmetu ako aj od nevyhnutnosti určenia prostriedkov, ktoré majú vplyv na ochranu operátora. Na presné hodnotenie vystavenia v skutočných podmienkach používania, musia sa zohľadniť všetky časti operačného cyklu, zahŕňujú aj čas, keď je zariadenie vypnuté, alebo keď je zapnuté, ale sa nepoužíva.

7. Príprava na prácu/používanie

POZOR Zariadenie patrí do série výrobkov SAS+ALL, preto, aby ste ho mohli používať, musíte doplniť súpravu (komplet), ktorá sa skladá zo zariadenia, akumulátora a nabíjačky.

POZOR Činnosti, ktoré sú opísané v tejto kapitole, vykonávajte iba vtedy keď je zariadenie odpojené od napájacieho zdroja.

Upevnenie pracovnej koncovky

Po úvodnej kontrole, postupujte nasledovne: vyberte požadovaný pracovný nástroj – koncovku (obr. D, 1-4), presuňte páku blokády skľučovadla pracovného nástroja (obr. A, 1) smerom k hlave zariadenia (obr. B, 1), namontujte pracovný nástroj tak, aby zárezy v pracovnom nástroji zapadli do jazyčkov skľučovadla, a následne skľučovadlo zablokujte pákou blokády skľučovadla (obr. B, 2).

Nastavenie sklonu pracovného nástroja

Podľa potreby môžete nastaviť sklon pracovného nástroja v troch polohách. Postupujte nasledovne: presunutím páky odoblokujte skľučovadlo pracovného nástroja (obr. B, 1), vložte pracovný nástroj do skľučovadla v požadovanom uhle

tak, aby otvory v pracovnom nástroji zapadli do jazýčkov skľučovadla (obr. C). Následne pracovný nástroj zablokujte presunutím páky blokády skľučovadla (obr. B, 2).

Montáž akumulátora

Akumulátor namontuje v zásuvke (lôžku) (obr. A, 3) – zasunite úplne do konca a skontrolujte, či je západka blokády akumulátora zablokovaná, tzn. či chráni akumulátor pred náhodným vysunutím počas práce.

Nastavenie oscilácie

Regulačným kolieskom môžete nastaviť úroveň oscilácie (obr. A, 4) v rozsahu 11 000 – 21 000 (min-1), vďaka čomu môžete vybrať vhodné parametre obrábania podľa typu obrábaného materiálu a typu pracovného nástroja (koncovky).

Zariadenie je pripravené na použitie.

8. Spúšťanie zariadenia

POZOR Predtým, než zariadenie spustíte, bezpodmienečne vykonajte činnosti, ktoré sú opísané v kapitole „Príprava na prácu/používanie“.

Zapínač zariadenia sa nachádza na vrchnej strane plášt'a (obr. A, 2). Zariadenie zapnete presunutím zapínača dopredu. Zariadenie vypnete presunutím zapínača dozadu. Regulačným kolieskom oscilácie (obr. A, 4) môžete nastaviť počet kmitov (úroveň oscilácie) pracovného nástroja a prispôbiť ho podľa typu vykonávanej práce.

POZOR Neodkladajte pracujúce zariadenie. Po vypnutí vždy počkajte, až kým sa motor úplne zastaví.

9. Používanie zariadenia

POZOR Obrábaný materiál položte na rovný, stabilný podklad, a ak je to potrebné, náležite ho uchopte, napr. svorkami.

Pílenie

Spôsob upevnenia pracovného nástroja je opísaný v 7. bode príručky. Keď namontujete pílový plátok (obr. D, 1) a zapnete zariadenie, nastavte požadovaný sklon a smer pílenia, a následne priložte zuby k povrchu materiálu. Keď je pílový plátok vsunutý v materiáli, nemeňte sklon a/alebo smer pílenia. V opačnom prípade sa môže kmitajúci nástroj zaseknúť a môže dôjsť k odhodeniu náradia.

POZOR Pílový plátok, ktorý je dodaný so zariadením, je určený na prepíľovanie. Tento pílový plátok nepoužívajte na pozdĺžne pílenie materiálu. Na pozdĺžne pílenie materiálu používajte polkruhový pílový plátok, ktorý nie je súčasťou súpravy multináradia.

Keď prepíľate požadovaný úsek, pílový plátok vysuňte a až potom vypnite zariadenie.

Škrabanie

POZOR Ostré škrabáka sa v žiadnom prípade nesmie používať na rezanie. Škrabák sa nesmie používať na krehkých materiáloch (napr. na skle). Keď používate škrabák, musíte počítať s tým, že môže poškodiť povrch čisteného materiálu.

Škrabák (obr. D, 2) môžete používať na odstraňovanie starých lakových náterov, nálepiek, nečistôt ap. Po namontovaní (pozri 7. bod príručky) škrabáka, zariadenie zapnete a koncovku náradia priložte pod uhlom 5-20° k povrchu čisteného materiálu. Škrabák trochu pritlačte a presúvajte po materiáli, až kým neodstránite nežiadany povlak.

Keď skončíte, pracovný nástroj odsuňte od materiálu, a až potom zariadenie vypnite.

Brúsenie

Keď namontujete hlavu na brúsenie (obr. D, 3), upevnite na nej vhodný brúsny papier (obr. D, 4) s požadovanou zrnitosťou (každý papier má na mákovej strane príslušné označenie, papier s nižším číslom brúsi rýchlejšie, ale môže zanechať ryhy, na brúsenie dreva odporúčame obyčajné papiere so zrnitosťou do 400). Keď zariadenie zapnete a koncovku s brúsnym papierom priložíte k materiálu, môžete začať brúsiť. Náradie plynule presúvajte po danej ploche, ktorú chcete vybrúsiť, pričom náradie ľahko pritlačajte. Počas brúsenia dávajte pozor, aby koncovka priliehala k materiálu celým svojim povrchom.

Keď skončíte brúsenie, koncovku odsuňte od materiálu a zariadenie vypnite.

10. Priebežné obslužné činnosti

POZOR Všetky činnosti súvisiace s obsluhou zariadenia vykonávajte iba vtedy, keď je zariadenie odpojené od napájania.

Pred každým spustením:

- Skontrolujte stav zariadenia a pracovných nástrojov; obzvlášť si všimnite, či pracovné nástroje nie sú puknuté, vyštrbené, oxidované. Poškodené pracovné koncovky nepoužívajte.

- Skontrolujte, či nie sú vetracie otvory motora ničím zakryté alebo zašpinené. Ak je to potrebné odkryte, prečistite stlačeným vzduchom, očistite handričkou jemne navlhčenou vodou, a následne vysušte.

Po každom použití:

- Odmontujte pracovný nástroj (koncovku)

- Vyberte akumulátor z lôžka, aby ste predišli náhodnému spusteniu nepovolanej osobou alebo počas prenášania.

Skladovanie a preprava

Keď zariadenie nepoužívate, uchovávajte ho odpojené od zdroja napájania (napr. s vytiahnutým akumulátorom), mimo dosahu detí, na suchom a dobre vetranom mieste. Zariadenie ako aj iné prvky, ktoré sú súčasťou zariadenia, prepravujte nakoľko je to možné v originálnom obale, takým spôsobom, aby neboli vystavené na škodlivé pôsobenie podmienok prostredia, ako je: vlhkosť, zrážky, vysoká teplota (nad +45°C), aby neboli pritlačené, následkom čoho by

sa mohlo zariadenie mechanicky poškodiť, alebo aby neboli vystavené na iné podmienky, ktoré môžu mať negatívny vplyv. Zariadenie vždy prepravujte s odpojeným akumulátorom.

11. Náhradné diely, doplnky a príslušenstvo

Zariadenie série SAS+ALL sa môže používať s každým akumulátorom série SAS+ALL. Aby ste si vybrali správny akumulátor a nabíjačku, odporúčame, aby ste sa oboznámili s ponukou Dedra Exim na webovej stránke www.dedra.pl.

Keď chcete kúpiť náhradné diely alebo príslušenstvo, obráťte sa na servis Dedra Exim. Kontaktné údaje sú uvedené na 1. strane príručky.

Pri objednávaní náhradných dielov vždy uveďte číslo šarže/série, ktoré je uvedené na výrobnom štítku, ako aj číslo dielu, ktoré je uvedené na schematickom nákrese zariadenia.

Počas trvania záručnej lehoty sú prípadné opravy vykonávané podľa zásad uvedených v záručnom liste. Reklamovaný výrobok odovzdajte na opravu v mieste nákupu (predajca je povinný prijať reklamovaný výrobok), alebo ho zašlite do centrálného servisu Dedra Exim alebo do servisu, ktorý je najbližšie pri mieste nákupu (zoznam servisov nájdete na webovom sídle www.dedra.pl). Pripojte vyplnený záručný list. Prosíme, nezabudnite na to. Po skončení záručnej lehoty opravy vykonáva centrálny servis. Poškodený výrobok pošlite do servisu (náklady na zásielku hradí užívateľ).

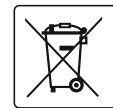
12. Samostatné odstraňovanie porúch a problémov

POZOR Predtým, ako začnete samostatne odstraňovať prípadnú poruchu, zariadenie odpojte od zdroja el. napätia.

Problém	Príčina	Riešenie
Zariadenie sa nezapína.	Nesprávne vložený akumulátor.	Správne vložte akumulátor.
	Vybíty akumulátor.	Nabite akumulátor.
	Akumulátor je poškodený.	Akumulátor vymeňte na fungujúci.
	Poškodený zapínač alebo motor.	Zariadenie odovzdajte do servisu.
Motor nemá výkon, hýbe sa veľmi ťažko.	Poškodený motor.	Zariadenie odovzdajte do servisu.
Cítiť zápach spálenej izolácie.	Poškodený motor.	Zariadenie odovzdajte do servisu.
Motor sa prehrieva.	Upchaté vetracie otvory	Prečistite stlačeným vzduchom.
Efektívnosť práce je veľmi nízka.	Opotrebovaná pracovná koncovka.	Vymeňte pracovnú koncovku na novú.

13. Diely a časti zariadenia

1. Multináradie, 2. Pílový plátok na pílenie, 3. Škrabák, 4. Hlava na brúsenie, 5. Brúsne papiere 3 ks



14. Informácie pre užívateľov k likvidácii elektrických alebo elektronických zariadení

(tykajúce sa domácností)

Symbol uvedený na výrobkoch alebo v sprievodnej dokumentácii označuje, že chybné elektrické alebo elektronické zariadenia sa nesmú likvidovať spolu s domovým odpadom. Ak potrebujete zlikvidovať, opätovne použiť alebo zhodnotiť komponenty, správne je odovzdať ich na špecializovanom zbernom mieste, kde ich prijímú bezplatne. Informácie o umiestnení zberných miest pre použité zariadenia poskytujú miestne orgány, napr. na svojich webových stránkach.

Správnu likvidáciu zariadenia je možné šetriť cenné zdroje a zabrániť negatívnym vplyvom na zdravie a životné prostredie v dôsledku možnej prítomnosti nebezpečných látok, zmesí a komponentov v zariadení.

Za nesprávnu likvidáciu odpadu hrozia sankcie podľa príslušných miestnych predpisov.

Používatelia v krajinách EÚ: Ak potrebujete zlikvidovať elektrické alebo elektronické zariadenie, obráťte sa na najbližšie predajné miesto alebo na svojho dodávateľa, ktorý vám poskytne ďalšie informácie.

Likvidácia v krajinách mimo Európskej únie: Tento symbol sa vzťahuje len na krajiny Európskej únie. Ak chcete tento výrobok zlikvidovať, obráťte sa na miestne úrady alebo predajcu, ktorý vám poskytne informácie o správnom spôsobe likvidácie.

Záručný list

na

[Akumulátorové multináradie]

Katalógové č.: DED7059 Číslo šarže:

(ďalej len Výrobok)

Dátum nákupu výrobku:

Pečiatka predajcu

Dátum a podpis predajcu:

Vyhlasenie Užívateľa:

Potvrďujem, že som bol oboznámený so záručnými podmienkami, ako aj s následkami nedodržania pokynov a odporúčaní, ktoré sú uvedené v užívateľskej príručke a v záručnom liste. Záručné podmienky sú mi známe, čo potvrďujem vlastnoručným podpisom:

.....

dátum a miesto

.....

podpis Užívateľa

I. Zodpovednosť za Výrobok

1. Ručiteľ - spoločnosť „DEDRA EXIM sp. z o.o.“ sídliaca v meste: Pruszków, na adrese: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Poľsko, zapísaná do obchodného registra pod číslom KRS 0000062517 vedenom oblasťným súdom pre hlavné mesto Varšava vo Varšave, 14. ekonomické oddelenie Štátneho súdneho registra, IČ DPH: PL 5270204933, základné imanie: 100 980,00 PLN.
2. Podľa podmienok stanovených týmto záručným listom Ručiteľ udeľuje záruku na Výrobok, pochádzajúci z distribúcie Ručiteľa.
3. Zodpovednosť na základe záruky sa vzťahuje iba na chyby, ktoré vznikli následkom príčin nachádzajúcich sa vo Výrobku v momente jeho vydania Užívateľovi.
4. Na základe záruky Užívateľ získava právo na bezplatnú opravu výrobku, ak sa chyba objaví počas trvania záručnej lehoty. Spôsob opravy Výrobku (metóda vykonania opravy) závisí od rozhodnutia Ručiteľa. V prípade, ak Ručiteľ uzná, že Výrobok sa nedá opraviť, Ručiteľ si vyhradzuje právo vymeniť chybný prvok alebo celý Výrobok na výrobok bez chýb, právo na zníženie ceny Výrobku alebo právo na odstúpenie od dohody.
5. Voči Užívateľovi, ktorý nie je konzumentom v zmysle zákona z 23. apríla 1964 Občiansky zákonník, zodpovednosť Ručiteľa za škody vyplývajúce z tejto záruky a/alebo ktoré súvisia s jej uzatvorením a realizáciou, bez ohľadu na právny základ, je obmedzená maximálne do výšky hodnoty chybného Výrobku.

II. Záručná lehota

Prvky Výrobku na ktoré sa vzťahuje záruka	Trvanie záručnej ochrany
Akumulátorové multináradie	36 mesiacov od dňa nákupu Výrobku, ktorý je uvedený v tomto záručnom liste
Pílový plátok na pílenie, hlava na brúsenie, škrabák, brúsne papiere	Na tieto prvky sa záruka nevzťahuje.

III. Podmienky využitia záruky

1. Užívateľ je povinný predstaviť vyplnený Záručný list výrobku, ako aj náležitý doklad o nákupe Výrobku, napr. predstavením pokladničného bloku, faktúry ap. Aby reklamačný proces prebiehal efektívne odporúčame, aby Užívateľ spolu s reklamovaným výrobkom doručil všetky prvky vymenované v kapitole užívateľskej príručky výrobku „Diely a časti“.
2. Užívateľ je povinný dodržiavať pokyny a odporúčania uvedené v užívateľskej príručke a v záručnom liste.
3. Záruka platí iba na území Poľskej republiky a členských štátov EÚ.
4. Záruka sa nevzťahuje na chyby, ktoré vznikli (predovšetkým) následkom:
 - a. Nedodržania podmienok určených v užívateľskej príručke, predovšetkým podmienok správneho používania, prevádzky, údržby a čistenia
 - b. Použitia na čistenie alebo na údržbu nevhodných prípravkov, nezhodne s užívateľskou príručkou;
 - c. Nevhodného uchovávaného a prepravy výrobku;
 - d. Vykonania neautorizovaných zmien a/alebo iných zásahov do výrobku, na ktoré výrobca nevyjadril súhlas;
 - e. Použitím vo výrobku/s výrobkom nevhodných prevádzkových materiálov, nezhodne s užívateľskou príručkou.
5. Užívateľ, ktorý nie je konzumentom v zmysle zákona z 23. apríla 1964 Občiansky zákonník, stráca záručné práva na výrobok, v ktorom:
 - sériové čísla, označenia dátumov a výrobné štítky boli odstránené, zmenené alebo poškodené;
 - boli poškodené plomby alebo sú na nich viditeľné stopy manipulácie.
6. Pozor! Činnosti súvisiace s každodennou obsluhou výrobku, vyplývajúce medzi iným z užívateľskej príručky, Užívateľ vykonáva vlastnými silami a na vlastné náklady.

IV. Reklamačná procedúra

1. V prípade, ak Užívateľ objaví, že Výrobok nefunguje správne, ešte pred zložením reklamácie je povinný uistiť sa, či boli náležite vykonané všetky stanovené činnosti, predovšetkým tie uvedené v užívateľskej príručke.
2. Reklamácia musí byť podaná bezodkladne, najneskôr v priebehu 7 dní od dňa, v ktorom sa prejavila (objavila) chyba Výrobku. Užívateľ, ktorý nie je konzumentom v zmysle zákona z 23. apríla 1964 Občiansky zákonník, stráca práva vyplývajúce z tejto záruky v prípade, ak reklamáciu nepodať v priebehu 7 dní od dňa, v ktorom sa prejavila (objavila) chyba Výrobku.
3. Reklamáciu môžete podať medzi inými na mieste, v ktorom ste výrobok kúpili, v záručnom servise alebo poštou na adresu: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Poľsko.
4. Užívateľ môže podať reklamáciu prostredníctvom formulára, ktorý je dostupný na webovej stránke www.dedra.pl. („Formulár podania reklamácie na základe udelennej záruky“).
5. Adresy záručných servisov v jednotlivých štátoch sú zverejnené na webovej stránke www.dedra.pl. V prípade, ak v danom štáte sa nenachádza záručný servis, odporúčame reklamovaný výrobok doručiť na adresu: DEDRA EXIM sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Poľsko.
6. Vzhľadom na bezpečnosť Užívateľa, nefunkčný (chybný) výrobok sa v žiadnom prípade nesmie používať.
7. Pozor!!! Používanie nefunkčného (chybného) výrobku je nebezpečné pre zdravie a život Užívateľov.
8. Povinnosti vyplývajúce z udelennej záruke budú vyplnené v lehote 14 pracovných dní počítajúc od dňa doručenia reklamovaného Výrobku Užívateľom.
9. Pred zaslaním reklamácie odporúčame reklamovaný Výrobok náležite očistiť. Odporúčame reklamovaný Výrobok dôkladne zabezpečiť pre

prípadným poškodeniami počas prepravy (reklamovaný Výrobok odporúčame doručiť v originálnom obale).

10. Záručná lehota sa predlžuje o čas, počas ktorého Užívateľ následkom chyby (nefunkčnosti) výrobku, na ktorú sa vzťahovala záruka, nemohol Výrobok používať.

Záruka nevyklučuje, neobmedzuje a ani nepozastavuje právo Užívateľa (kupujúceho) na základe príslušných predpisov o ručení za chyby predanej veci.

LT

Turiny

1. Nuotraukos ir schemos
2. Detalios saugos taisyklės
3. Įrenginio aprašymas
4. Įrenginio paskirtis
5. Naudojimo apribojimai
6. Techniniai duomenys
7. Paruošimas darbui
8. Įrenginio įjungimas
9. Įrenginio naudojimas
10. Einamieji priežiūros veiksmai
11. Atsarginės dalys ir priedai
12. Savarankiškas gedimų šalinimas
13. Įrenginio komplektacija
14. Informacija vartotojams apie elektros ir elektroninių įrenginių utilizavimą
15. Garantinis lapas

Originalios instrukcijos vertim

Atitikties deklaracija pridėdama prie instrukcijos kaip atskiras dokumentas. Jei nėra Atitikties deklaracijos, reikia susisiekti su „Dedra-Exim“ Sp. z o.o. Bendrosios saugos taisyklės buvo pridėtos prie instrukcijos kaip atskira brošiūra.

DEMESIO Naudojantis prietaisu rekomenduojama visada laikytis pagrindinių darbo saugos taisyklių siekiant sumažinti gaisro, elektros smūgio ar mechaninio sužalojimo galimybę. Prieš pradėdami naudotis įranga, susipažinkite su naudojimo instrukcijos turiniu. Išsaugokite naudojamą instrukciją, darbo saugos instrukciją ir Atitikties deklaraciją. Griežtai laikydamiesi nurodymų ir patarimų pateiktų naudojimo instrukcijoje galėsite ilgai naudotis prietaisu.

DEMESIO Darbo metu reikia besąlygiškai laikytis darbo saugos instrukcijos nurodymų. Darbo saugos instrukcija yra pridėta prie prietaiso kaip atskira brošiūra ir būtina ją išsaugoti. Perduodant prietaisą kitam asmeniui, būtina kartu perduoti eksploataavimo instrukciją, darbo saugos instrukciją ir atitikties deklaraciją. Įmonė „Dedra Exim“ neatsako už nelaimingus atsitikimus, įvykusius dėl darbo saugos nurodymų nesilaikymo. Reikia įdėmiai perskaityti visas saugumo instrukcijas ir aptarnavimo instrukcijas. Nurodymų ir įspėjimų nesilaikymas gali atvesti prie trenkimu elektros srove, gaisro ir / arba rimtų kūno sužalojimų. Išsaugokite visas instrukcijas, saugumo instrukcijas ir atitikties deklaraciją naudojimi ateityje.

DEMESIO Įrenginys iš „SAS+ALL“ linijos buvo suprojektuotas darbui tik su „SAS+ALL“ linijos įkrovikliais ir akumulatoriais. Ličio jonų akumulatorius ir įkroviklis neįeina į įrenginio komplektą, juos reikia įsigyti atskirai. Dėl kitų, nei rekomenduojami, akumuliatorių ir įkroviklių naudojimo yra anuliuojamos garantinės teisės.

2. Detalios saugos taisyklės

- **Atliekant operacijas, kurių metu įrankis gali turėti kontaktą su paslėptais laidais arba, jei jis yra įjungtas į elektros tinklą, su savo laidu, reikia laikyti elektros įrankį už izoliuotų paviršių.** Pjaunamajam elementui perpjovus elektros laidą, neizoliuoti elektros įrankio elementai gali būti veikiami elektros įtampos, dėl ko operatorių gali ištikti elektros smūgis.
- **Šlifuojant tam tikros rūšies medienos paviršius ir šalinant senus dažus, kurių sudėtyje yra švino, gali susidaryti toksinės dulkės, kurios gali būti kenksmingos sveikatai.** Operatoriaus arba šalia esančių žmonių tiesioginis fizinis kontaktas su dulkėmis gali sukelti alergines reakcijas arba kvėpavimo sistemos ligas. Ažuolo arba buko dulkės, ypač su medienos apdirbimo medžiagomis (impregnantais), yra laikomos kancerogeninėmis. Dirbant su šiomis medžiagomis, reikia naudoti respiratorių ir užtikrinti gerą ventiliaciją darbo vietoje.
- **Negalima leisti įrenginiui ir apdirbamai medžiagai perkaisti.** Pertraukų darbe metu reikia ištuštinti atliekų surinkėjo maišą (jei yra) ir sumažinti savaiminio šlifavimo dulkių, esančių maiše, užsidegimo.
- **Draudžiama įrenginio pagalba dirbti su medžiagomis, kurių sudėtyje yra asbesto.** Medžiagas su asbestu gali apdirbti tik tinkamai apmokytas personalas.
- **Įrenginys yra pritaikytas tik šlifavimui sausu būdu.** Vandeniui patekus į įrenginį, padidėja elektros smūgio rizika.
- **Reikia naudoti spaustuvus arba kitą veiksmingą būdą, kuris leis įtvirtinti apdirbamą daiktą ant stabiliaus paviršiaus.** Laikant apdirbamą daiktą rankomis arba arti kūno, jis yra nestabilus, dėl ko galima prarasti kontrolę.

Net tuomet, kai įrenginys yra eksploatuojamas pagal Naudojimo instrukciją, neįmanoma visiškai išvengti tam tikro rizikos veiksnio, susijusio su jo konstrukcija ir paskirtimi.

Galimos rizikos pavyzdžiai:

- Operatoriaus kontaktas su aštriu darbinu antgaliu.
- Kontaktas su karštu darbinu antgaliu, kuris įkaista darbo metu.
- Darbinio antgalio lūžimas arba skilimas.

3. Įrenginio aprašymas

Pav. A: 1. Darbinio antgalio griebtuvo blokavimo svirtis, 2. Įrenginio įjungiklis, 3. Akumulatoriaus lizdas, 4. Osciliavimo regulatorius, 5. Darbinio įrankio griebtuvas, 6. Darbinis antgalis

4. Įrenginio paskirtis

Įrenginys sukurtas medienos, medienos tipo medžiagų (faneros, medžio drožlių plokščių ir pan.), plastiko, negeležinių metalų ir minkštų plokštelių pjovimui ir nedidelių paviršių šlifavimui sausu būdu. Įrenginys leidžia atlikti pagrindines apdirbimo operacijas, ypač arti apdirbimo elemento krašto. Įrenginys gali būti naudojamas tik su originaliais „Dedra“ priedais. Leidžiama naudoti įrenginį remonto ir statybos darbuose, remonto servisuose, mėgėjiškuose darbuose, jei yra laikomasi naudojimo sąlygų ir leistinų darbo sąlygų, nurodytų Naudojimo instrukcijoje.

5. Naudojimo apribojimai

Draudžiama naudoti sienų, padengtų gipsu, šlifavimui. Įrenginys gali būti naudojamas tik pagal toliau esančias Leistinas darbo taisykles. Draudžiama taip pat pjauti kitas medžiagas, kurios nėra aprašytos skirsnyje „Įrenginio paskirtis“. Savavališkas mechaninės ir elektros sandaros keitimas, bet kokios modifikacijos, priežiūros veiksmai, kurie nėra aprašyti Naudojimo instrukcijoje, bus laikomi neteisėtais, kurie nedelsiant anuliuoja atitiktą deklaraciją ir garantines teises. Naudojant įrenginį ne pagal paskirtį arba kitaip, negu yra nurodyta Naudojimo instrukcijoje, Garantinės teisės yra nedelsiant anuliuojamos.

Leistinos darbo sąlygos S2 10 (10 minučių darbas) Saugoti drėgmės ir nuo atmosferinių kritulių. Akumuliatorių krovimo temperatūrų diapazonas 10-30 °C. Neleisti, kad įrenginį veiktų aukštesnė nei 45°C temperatūra.
--

6. Techniniai duomenys

Modelis	DED7059
Maitinimas [V]	18 d.c.
Akumulatoriaus tipas	Li-Ion
Osciliacijų skaičius n0 (min-1)	11000-21000
Triukšmo emisija	
Garso galios lygis LWA [dB(A)]	90,2
Garso slėgio lygis LPA [dB(A)]	79,2
Paklaida KWA, KpA [dB(A)]	3
Vibracijų ant rankenos lygis	
Bendras vibracijų skaičius a [m/s ²]	4,851
Paklaida K [m/s ²]	1,5
Įrenginio svoris (be akumulatoriaus) [kg]	0,8

Informacija apie triukšmą ir vibracijas.
Bendra vibracijų vertė ah ir matavimo paklaida buvo nustatytos pagal EN 62841-1 ir nurodytos lentelėje.
Triukšmo emisija buvo nustatyta pagal EN 62841-1, vertės yra nurodytos anksčiau esančioje lentelėje.

DEMESIO Triukšmas gali pažeisti klausą, darbo metu visuomet reikia naudoti klausos apsaugos priemonės!

Deklaruojama triukšmo emisijos vertė buvo matuojama taikant standartinį tyrimo metodą, todėl gali būti naudojama lyginant skirtingus įrenginius. Nurodytas triukšmo emisijos lygis gali būti naudojamas vertinant pirmutinį triukšmo poveikį. Realus elektros įrankio naudojimo metu triukšmo lygis gali būti kitoks negu deklaruojamas vertės, tai priklauso nuo darbinį įrankių naudojimo būdo, ypač nuo apdirbamo daikto ir nuo priemonių, kurių tikslas yra operatoriaus apsauga. Norint tiksliai įvertinti pavojų realiomis darbo sąlygomis, reikia atkreipti dėmesį į visus operacinio ciklo etapus, įskaitant etapus, kuomet įrenginys yra išjungtas arba yra įjungtas, bet nėra naudojamas darbu.

7. Paruošimas darbui

DEMESIO Įrenginys yra „SAS+ALL“ linijos dalis, todėl norint juo pasinaudoti, reikia sukompaktuoti visą rinkinį, susidedantį iš įrenginio, akumulatoriaus ir įkroviklio.

DEMESIO Šiame skirsnyje aprašytus veiksmus atlikti atjungus maitinimo šaltinį.

Darbinio antgalio tvirtinimas

Po pirmutinės kontrolės reikia pasirinkti norimą darbinį antgalį (pav. D, 1-4), perstumti darbinio antgalio griebtuvo blokavimo svirtį (pav. A, 1) įrenginio galvutės link (pav. B, 1), įtvirtinti darbinį antgalį taip, kad įpjovos darbiniam antgalyje atitiktų elementus griebtuve, ir užblokuoti griebtuvą su griebtuvo blokavimo svirtimi (pav. B, 2).

Darbinio antgalio kampo nustatymas

Priklausomai nuo poreikių, galima nustatyti darbinį antgalį trijose pozicijose. Tam reikia atblokuoti darbinio antgalio griebtuvą perstumiant svirtį (pav. B, 1), patalpinti darbinį antgalį griebtuve nustatant kampą taip, kad skylutės darbiniam antgalyje atitiktų griebtuvo elementus (pav., C). Toliau reikia užblokuoti darbinį antgalį perstumiant svirtį (pav. B, 2).

Akumulatoriaus montavimas

Užmontuoti akumuliatorių lizde (pav. A, 3) – įdėti į iki galo, įsitikinti, kad akumulatoriaus blokavimo fiksuojantis apsaugo nuo atsitiktinio iškritimo darbo metu.

Osciliacijų skaičiaus reguliavimas

Osciliacijų skaičiaus reguliatorius (pav. A, 4) pagalba galima reguliuoti nuo 11000-21000 (min-1), kas leidžia parinkti atitinkamus darbo parametrus priklausomai nuo medžiagos ir darbinio antgalio tipo. Įrenginys paruoštas darbui.

8. Įrenginio įjungimas

DEMESIO Prieš įjungiant įrenginį, reikia besąlygiškai atlikti veiksmus, aprašytus skirsnyje „Pasiruošimas darbui“.

Įrenginio įjungiklis yra viršutinėje korpuso dalyje (pav. A, 2). Norint įjungti įrenginį, reikia perstumti jungiklį į priekį. Norint išjungti įrenginį, reikia perstumti įjungiklį atgal. Osciliacijų reguliatorius (pav. A, 4) pagalba galima keisti darbinio antgalio darbo režimą ir pritaikyti jį prie atliekamos operacijos.

DEMESIO Draudžiama atidėti veikiantį įrenginį. Išjungus, reikia palaukti, kol variklis visiškai sustos.

9. Įrenginio naudojimas

DEMESIO Apdirbama medžiaga turi būti padėta ant lygaus, stabilaus pagrindo, jei reikia ji turi būti pritvirtinta pvz. fiksuojamais.

Pjovimas

Darbinio antgalio tvirtinimo būdas yra aprašytas 7 instrukcijos punkte. Pritvirtinus pjovimo pjūklėlį (pav. D, 1) ir įjungus įrenginį, reikia pasirinkti norimą pjovimo kampą ir kryptį ir pridėti jį prie medžiagos paviršiaus. Reikia vengti kampo ir / arba krypties keitimo, kai pjūklėlis yra medžiagoje. Dėl to įrankis gali istrigti ir būti atmetas.

DEMESIO Komplette esantis pjūklėlis skirta pjauti kiaurai. Nereikia bandyti pjauti šiuo pjūklėliu perstumiant jį išilgai. Pjovimui išilgai reikalingas pusiau apvalus pjūklėlis, kurio nėra multi įrankio komplekte. Perpjovus atitinkamą atkarpą, reikia išimti pjūklėlį ir išjungti įrankį.

Grandymas

DEMESIO Draudžiama naudoti grandiklio asmenis pjovimui. Draudžiama naudoti grandiklį ant trapių medžiagų (pvz. stiklo). Dirbant su grandikliu, reikia tikėtis, kad apdirbama medžiaga bus pažeista.

Grandiklis (pav. D, 2) gali būti naudojamas šalinant senas dažų dangas, lipdukus teršalus ir pan. Pritvirtinus (žiūr. 7 instrukcijos punktą) grandiklį ir įjungus įrenginį, reikia pridėti antgalį prie valomos medžiagos paviršiaus 5-20° kampu. Švelniai prispaudžiant, vesti grandiklį po medžiagą, kol ji nebus pašalinta.

Baigus darbą, atitraukti įrenginį nuo medžiagos ir išjungti.

Šlifavimas

Pritvirtinus šlifavimo padą (pav. D, 3), reikia užmontuoti ant jo atitinkamo stambumo švitrinį popierių (pav. D, 4) (kiekvieno popieriaus minkštoje pusėje yra nurodytas stambumas, popierius su mažesniu skaičiumi šliфуoja greičiau, bet gali pažeisti paviršių, medienos šlifavimui įprastai yra rekomenduojamas popierius su žyme 400). Įjungus įrenginį ir pridėjus antgalį su popieriumi prie medžiagos, prasidės šlifavimas. Švelniai prispaudžiant įrankį, reikia tolygiai šliфуoti visą šlifavimo zoną. Šlifavimo metu reikia pasirūpinti, kad visas pado paviršius liestų medžiagą. Baigus šlifavimą, atitraukti įrenginį nuo medžiagos ir išjungti.

10. Einamieji priežiūros veiksmai

DEMESIO Visus aptarnavimo veiksmus galima atlikti, jei įrenginys yra atjungtas nuo maitinimo šaltinio.

Prieš kiekvieną įrenginio įjungimą:

- Patikrinti įrenginio ir darbinio antgalio būklę, atkreipti dėmesį, ar darbiniai antgaliai nėra sugadinti, įskilę, padengti apnašomis. Nenaudoti pažeistų darbinio antgalio.
- Patikrinti, ar ventiliacinės angos nėra uždengtos ar nešvarios. Jei reikia atidengti, išvalyti spausčių oru, nuvalyti vos drėgna šluoste ir išdžiovinti.

Po kiekvieno naudojimo:

- Nuimti darbinį antgalį
- Išimti akumuliatorių iš lizdo, kad įrenginio negalėtų įjungti atsitiktiniai asmenys arba kad jis neįsijungtų pernešant jį į kitą vietą.

Sandėliavimas ir transportavimas

Kai įrenginys nėra naudojamas, jį reikia laikyti atjungus maitinimo šaltinį sausoje, gerai vėdinamoje ir vaikams neprieinamoje vietoje. Įrenginį ir kitus elementus, išvardytus komplektacijoje, reikia transportuoti originaliame įpakavime bei taip, kad jų neveiktų kenksmingos aplinkos sąlygos – pvz. drėgmė, atmosferiniai krituliai, aukšta temperatūra (virš 45°C), spaudymas, dėl kurio gali atsirasti mechaninių ir kitų pažeidimų, galinčių neigiamai veikti įrenginį. Transportavimo metu atjungti akumuliatorių.

11. atsarginės dalys ir priedai

Įrenginys iš „SAS+ALL“ linijos gali būti naudojamas su kiekvienu akumuliatoriumi iš linijos „SAS+ALL“. Norint parinkti atitinkamą akumuliatorių ir įkroviklį, rekomenduojame susipažinti su „Dedra Exim“ pasiūlymu internetinėje svetainėje www.dedra.pl.

Norint įsigyti atsargines dalis arba priedus, reikia susisiekti su „Dedra-Exim“ servisu. Kontaktiniai duomenys yra instrukcijos 1 psl.

Užsakant atsargines dalis, prašome nurodyti partijos numerį, nurodytą informacinėje lentelėje, ir dalies numerį, nurodytą sandaros schemoje.

Garantiniame laikotarpyje remontai yra atliekami remiantis Garantiniame lape nurodytomis sąlygomis. Prašome pateikti produktą, dėl kurio yra pateikiama pretenzija, remontui jo pirkimo vietoje (pardavėjas privalo priimti tokį produktą), atsiųsti jį į „Dedra-Exim“ centrinį servisą arba kitą, kuris yra arčiausiai jūsų (servisų sąrašas yra svetainėje www.dedra.pl). Prašome pridėti užpildytą garantinį lapą. Garantiniame laikotarpyje remontą atlieka Centrinis servisas. Sugedusį produktą reikia išsiųsti į servisą (siuntimo išlaidas padengia vartotojas).

12. Savarankiškas gedimų šalinimas

DEMESIO Prieš pradėdant savarankiškai šalinti gedimus, reikia atjungti maitinimo šaltinį.

Problema	Priežastis	Sprendimas
----------	------------	------------

Įrenginys neįsijungia.	Neteisingai užmontuotas akumulatorius.	Teisingai įdėti akumuliatorių.
	Išsikrovė akumulatorius.	Įkrauti akumuliatorių.
	Sugadintas akumulatorius.	Pakeisti akumuliatorių veikiančių.
Variklis neturi galios, sunkiai veikia.	Sugedo variklis arba variklis.	Atiduoti įrenginį į servisą.
Jaučiamas degančios izoliacijos kvapas.	Sugedo variklis.	Atiduoti įrenginį į servisą.
Variklis perkaista.	Užsikimšo ventiliacinės angos.	Prapūsti suspaustu oru.
Labai mažas darbo efektyvumas.	Susidėvėję darbinis antgalis.	Pakeisti darbinį antgalį nauju.

13. Įrenginio komplektacija

1. Multi įrankis, 2. Pjūklelis, 3. Grandiklis, 4. Šlifavimo padas, 5. Švitrinis popierius – 3 vnt.

14. Informacija naudotojams apie sunaudotos įrangos utilizavimą



(taikoma naudojant buitįje)

Ant gaminių arba pridėdamuose dokumentuose nurodytas simbolis rodo, kad sugedusios elektros ar elektroninės įrangos negalima išmesti kartu su buitinėmis atliekomis. Jei norite atsikratyti, pakartotinai panaudoti ar utilizuoti komponentus,

teisinga juos nuvežti į specializuotą surinkimo punktą, kur jie bus priimti nemokamai. Informaciją apie naudotos įrangos surinkimo vietas teikia vietos valdžios institucijos, pvz., savo interneto svetainėse.

Teisingas produkto utilizavimas padeda išsaugoti gamtos išteklius ir išvengti neigiamų padarinių žmonių sveikatai ir aplinkai, galinčių atsirasti dėl produkto esančių potencialiai pavojingų medžiagų, mišinių ir sudedamųjų dalių.

Už netinkamą atliekų šalinimą gresia baudos pagal atitinkamus vietos teisės aktus.

ES šalių naudotojai: Jei norite išmesti elektros ar elektroninę įrangą, kreipkitės į artimiausią prekybos vietą arba tiekėją, kuris jums suteiks daugiau informacijos. Šalinimas ne Europos Sąjungos šalyse: Šis simbolis taikomas tik Europos Sąjungos šalims. Jei norite išmesti šį gaminį, kreipkitės į vietos valdžios institucijas arba pardavėją dėl tinkamo šalinimo būdo.

Garantinis lapas na

[Akumulatorinis multi įrankis]

Katalogo Nr: DED7059 Partijos numeris:

(toliau – Produktas)

Produkto pirkimo data:

Pardavėjo antspaudas

Pardavėjo parašas ir data:

Vartotojo pareiškimas:

Patvirtinu, kad buvau informuotas apie garantijos sąlygas ir taisyklių, išvardytų Naudojimo instrukcijoje ir Garantiniame lape, nepaisymo pasekmes. Šios garantijos sąlygos yra man žinomos, ką patvirtinu savo parašu:

.....
data ir vieta vartotojo parašas

I. Atsakomybė už Produktą:

1. Garantijos suteikėjas – „DEDRA EXIM“ Sp. z o.o. su būstine adresu: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruškuvas, KRS 0000062517, Varšuvos apylinkės teismas, Valstybinio teismo registro XIV ūkinis skyrius, Mokesčiu mokėtojo kodas 527-020-49-33, Įstatinis kapitalas: 100 980,00 PLN.

2. Šiame garantiniame lape nurodytomis sąlygomis Garantijos suteikėjas suteikia garantiją Produktui iš Garantijos suteikėjo asortimento.

3. Garantijos pagrindu atsakomybė yra priimama tik už defektus, esančius Produktu jo išdavimo Vartotojui metu.

4. Garantijos pagrindu Vartotojas gauna teisę nemokamai suremontuoti Produktą, jei defektas buvo aptiktas garantijos galiojimo metu. Apie Produkto remonto būdą (remonto atlikimo metodą) sprendžia Garantijos suteikėjas. Jei Garantijos suteikėjas nuspręstų, kad remontas yra neįmanomas, Garantijos suteikėjas pasiūlykia sau teisę pakeisti elementą su defektu arba visą Produktą kitu, veikiančiu teisingai, sumažinti Produkto kainą arba anuliuoti sutartį.

5. Vartotojo, kuris pagal 1964 m. balandžio 23 d. Civilinį kodeksą nėra laikomas vartotoju, atveju Garantijos suteikėjo atsakomybė dėl kompensacijos, susijusi su šia garantija ir (arba) jos sudarymu ir vykdymu, nepriklausomai nuo formos, yra apribota iki maksimaliai Produkto su defektu vertės.

II. Garantijos laikotarpis

Produkto elementai, kuriems veikia garantija	Garantinės apsaugos trukmė
--	----------------------------

Akumulatorinis multi įrankis	36 mėnesiai, skaičiuojant nuo Produkto pirkimo datos, nurodytos šiame Garantiniame lape
Pjūklelis, šlifavimo padas, grandiklis, švitrinis popierius	Elementai, kuriems garantija negalioja

III. Naudojimosi garantija sąlygos

1. Vartotojas privalo pateikti užpildytą Produkto Garantinį lapą ir Produkto pirkimą patvirtinantį dokumentą (pvz. kasos čekis, sąskaita-faktūra ir pan.). Tam, kad pretenzijos nagrinėjimo procesas vyktų sklandžiai, rekomenduojama, kad Vartotojas kartu su Produktu perduotų visus elementus, nurodytus „Komplektacijos sąrašė“, esančiame Naudojimo instrukcijoje.

2. Vartotojas privalo laikytis Naudojimo instrukcijoje ir Garantiniame lape nurodytų rekomendacijų.

3. Garantija galioja tik Lenkijos Respublikos ir ES teritorijoje.

4. Garantija neapima Produkto defektų, atsiradusių dėl to, kad:

a. Vartotojas nesilaikė sąlygų, nurodytų Naudojimo instrukcijoje, ypač susijusių su teisingu naudojimu, priežiūra ir valymu;

b. Vartotojas naudojo priežiūros ar valymo priemones, neatitinkančias sąlygas nurodytas Naudojimo instrukcijoje;

c. Vartotojas netinkamai sandėliavo ir transportavo Produktą;

d. Vartotojas savarankiškai keitė ir (arba) modifikavo Produktą, negavęs Garantijos suteikėjo sutikimo;

e. Vartotojas naudojo Produktu eksploatacines medžiagas, neatitinkančias Naudojimo instrukcijos sąlygų

5. Vartotojas, kuris pagal 1964 m. balandžio 23 d. Civilinį kodeksą nėra laikomas vartotoju, praranda garantiją Produktui, jei:

- Vartotojas pašalino, pakeitė arba sugadino serijos numerius, datas ir informacines lenteles;

- Vartotojas pažeidė plombas arba ant jų matosi Vartotojo veiksmų pėdsakai.

6. Dėmesio! Veiksmus, susijusius su kasdieniu Produkto aptarnavimu, nurodytu pvz. Naudojimo instrukcijoje, Vartotojas atlieka pats ir savo sąskaita.

IV. Pretenzijos pateikimo procedūra:

1. Pastebėjus, kad Produktas veikia neteisingai, prieš pateikiant pretenziją, reikia įsitikinti, kad visi veiksmai, aprašyti Naudojimo instrukcijoje, buvo atlikti teisingai.

2. Pretenziją rekomenduojama pateikti nedelsiant, geriausiai per 7 dienas nuo Produkto defekto aptikimo. Vartotojas, kuris pagal 1964 m. balandžio 23 d. Civilinį kodeksą nėra laikomas vartotoju, praranda garantiją Produktui, jei nepateikia pretenzijos per 7 dienas.

3. Pretenziją galima pateikti pvz. Produkto pirkimo punkte, garantiniame servise arba raštu adresu: „DEDRA EXIM“ Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruškuvas.

4. Vartotojas gali pateikti pretenziją, pasinaudodamas blanku, kuris yra internetinėje svetainėje: www.dedra.pl (Pretenzijos garantiniame laikotarpyje pateikimo forma).

5. Garantinių servisų atskirose šalyse adresai yra nurodyti svetainėje: www.dedra.pl. Jei konkrečioje šalyje nebūtų garantinio serviso, pretenzijas dėl garantijos rekomenduojama siųsti adresu: „DEDRA EXIM“ Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruškuvas, Lenkija.

6. Mając Dėl Vartotojo saugumo draudžiama naudoti Produktą su defektais.

7. Dėmesio!!! Produkto su defektais naudojimas kelia pavojų Vartotojo sveikatai ir gyvybei!

8. Veiksmai, susiję su garantija, bus atlikti per 14 darbo dienų skaičiuojant nuo Produkto, dėl kurio yra pateikiama pretenzija, pristatymo dienos.

9. Prieš pristatant Produktą, dėl kurio yra pateikiama pretenzija, rekomenduojama jį nuvalyti. Produktą, dėl kurio yra pateikiama pretenzija, reikia kruopščiai supakuoti, kad jis būtų apsaugotas nuo pažeidimų transporto metu – rekomenduojama pristatyti produktą originalioje pakuotėje.

10. Garantijos laikotarpis yra pratęsiamas tiek, kiek Vartotojas negalėjo juo naudotis dėl garantijos apimto defekto.

Gwarancja Śi garantija neriboja, neišskiria bei nesustabdo Vartotojo teisių dėl perduotos prekės neatitikimo arba prekės defekto.

LV

Satura rādītājs

- Fotoattēli un zīmējumi
- Sīki darba drošības noteikumi
- Ierīces apraksts
- Ierīces norīkošana
- Lietošanas ierobežojums
- Tehniskie parametri
- Darba sagatavošana
- Ierīces ieslēgšana
- Ierīces lietošana
- Kārtējas apkalpošanas rīcība
- Rezerves daļas un piederumi
- Defekta paša novēršana
- Ierīces komplektācija
- Informācija lietotājiem par noliektas elektriskas un elektroniskas ierīces atkrāššanu
- Garantijas talons

Originālās instrukcijas tulkojum

Atbilstības deklarācija ir pievienota ierīcei kā atsevišķs dokuments. Atbilstības deklarācijas trūkuma gadījumā lūdzam kontaktēties ar firmu DedraExim Sp. z o.o.

Vispārējie drošības noteikumi tika pievienoti instrukcijai kā atsevišķa brošūra.

UZMANĪBU Darba laikā ar ierīci rekomendējam vienmēr ievērot pamatīgus darba drošības nosacījumus, lai izvairīties no ugunsgrēka, elektrības trieciena vai mehāniska ievainojuma. Pirms ierīces ekspluatācijas uzsākšanas lūdzam iepazīties ar Lietošanas instrukciju. Lūdzam saglabāt Lietošanas instrukciju, darba drošības instrukciju un Atbilstības deklarāciju. Lietošanas Instrukcijas rekomendāciju un norādījumu stipra ievērošana ļaus pagarināt Jūsu ierīces darba laiku.

UZMANĪBU Darba laikā jābūt ievēroti galvenie darba drošības instrukcijas noteikumi. Darba drošības instrukcija ir pievienota ierīcei kā atsevišķa brošūra un jābūt saglabāta. Gadījumā, ja ierīce ir nodota citai personai, lūdzam nodot arī lietošanas instrukciju, darba drošības instrukciju un atbilstības deklarāciju. Firma Dedra-Exim nav atbildīga par nelaimes gadījumiem savienotiem ar darba drošības norādījumu neievērošanu. Rūpīgi salasīt visu drošības un lietošanas instrukciju. Instrukcijas brīdinājumu neievērošana var ierosināt elektrības triecienu, ugunsgrāku un/vai nopietnu ievainojumu. Saglabāt visu instrukciju, drošības instrukciju un atbilstības deklarāciju nākošām vajadzībām.

UZMANĪBU SAS+ALL līnijas ierīce tika projektēta darbam tikai ar lādēšanas adapteriem un akumulatoriem no līnijas SAS+ALL. Akumulators Li-Ion un lādēšanas adapters nav ierīces komplektā, jābūt iegādāti atsevišķi. Citu, nekā ierīcei paredzēti, akumulatoru un lādēšanas adapteru lietošana izraisīs garantijas tiesību pazaudēšanu.

2. Sīki darba drošības noteikumi

- Veicot darbību, kurā griešanas aksesuārs var nonākt saskarē ar slēptiem vadiem vai - no elektrības tīkla barotām ierīcēm - ar savu vadu, turēt elektroierīci ar izolētām virsmām. Griešanas elements, kas nonāks saskarē ar elektrības vadu, var izraisīt, ka atklāti elektroierīces elementi var tikt pieslēgti pie elektrības un var izraisīt elektriskās strāvas triecienu operatoram.
- Slīpējot attiecīga koka veida virsmu un noņemot vecus krāsus pārklājumus, kas krāsoti ar svina krāsu, var radīt toksiskus putekļus, kas var kaitēt veselībai. Tieša fiziska saskare ar putekļiem var izraisīt operatora vai tuvumā esošo cilvēku alerģiskas reakcijas vai elpošanas ceļu slimības. Ozolu vai dižskābaržu putekļi, īpaši kombinējot ar vielām (impregnējošām vielām) koksnes apstrādei, tiek uzskatīti par kancerogēniem. Apstrādājot šos materiālus, valkāt pretputekļu masku un nodrošināt darba vietas labu ventilāciju.
- Nepieļaut ierīces vai apstrādāta materiāla pārkaršanu. Darba pārtraukumu laikā iztukšot atkritumu maisu (ja ir), lai ierobežotu putekļu aizdegšanas risku maisā.
- Nedrīkst apstrādāt ar ierīci jebkādu vielu, kas ietver azbestu. Azbestu saturošus materiālus drīkst apstrādāt tikai atbilstoši apmācīts personāls.
- Ierīci drīkst izmantot tikai sausai slīpēšanai. Mitrums, iekļūstot ierīcē, palielina risku saņemt elektrisko triecienu.
- Lietot spaiļes vai citu praktisku metodu, lai pasargātu un atbilstīgi apstrādātu materiālu uz stabilas platformas. Apstrādāts priekšmets turēts ar roku vai pie ķermeņa var būt nestabils un var izraisīt kontroles pazaudēšanu.

Pat ja ierīce ir ekspluatēta saskaņā ar Lietošanas Instrukciju, nav iespējama pilnīgā kāda riska izvairīšana sakarā ar ierīces konstrukciju un noteikšanu.

Sevišķi iespējami ir sekojoši draudi:

- Operators pieskaras asu darba uzgali.
- Saskare ar darba uzgali, kas uzsildās darba laikā.
- Darba uzgala lūzums vai plaisāšana.

3. Ierīces apraksts

Zīm. A: 1. Darba uzgala turētāja blokādes svira, 2. Ierīces ieslēdzējs, 3. Akumulatora ligzda, 4. Oscilācijas regulētājs, 5. Darba uzgala turētājs, 6. Darba uzgalis

4. Ierīces norīkošana

Ierīce ir paredzēta koka, koka materiālu (finieris, skaidu plātnes u.c.), plastmasas, krāsaino metālu zaģēšanai un griešanai, mīksto flīžu apstrādei un nelielu virsmu sausai slīpēšanai. Ierīce ļauj veikt apstrādes pamatoperāciju, sevišķi pie apstrādāta elementa malām.

Ierīce var būt lietota tikai ar oriģināliem Dedra firmas aksesuāriem. Pieļaujama aprikojuma izmantošanu remonta-būvniecības darbos, remonta rūpnīcās, amatieru darbos, ja vienlaikus būs ievēroti lietošanas nosacījumi un pieļaujami darba apstākļi, noteikti lietošanas instrukcijā.

5. Lietošanas ierobežojums

Nelietot sienu ar ģipša apmetumu slīpēšanai.

Ierīce var būt lietota tikai saskaņā ar turpmāk minētiem „Pieļaujamiem darba nosacījumiem”. Nedrīkst griezt arī citu materiālu, kas nav aprakstīts "Ierīces uzdevums" punktā. Visas patstāvīgas izmaiņas mehāniskā un elektriskā konstrukcijā, jebkuras modifikācijas, rīcība, kas nav aprakstīta lietošanas instrukcijā būs uzskatāmi kā nelikumīgi un var ierosināt garantijas tiesību tūlītēju pazaudēšanu, un atbilstības deklarācija pazaudēs savu spēku. Nepiemērota lietošana vai lietošana neatbilstoši lietošanas instrukcijai var ierosināt garantijas tiesību tūlītēju pazaudēšanu.

Pieļaujami darba apstākļi S2 10 (10-minūšu darbs)

Sargāt no mitruma un atmosfēriskiem nokrišņiem.
Akumulatoru lādēšanas temperatūru diapazons 10-30°C.
Neatstāt temperatūrās, kas pārsniedz 45°C.

6. Tehniskie parametri

Modelis	DED7059
Elektroapgāde [V]	18 d.c.
Akumulatora veids	Li-Ion
Oscilāciju skaits n0 (min-1)	11000-21000
Trokšņa līmenis	
Akustiskās jaudas līmenis LWA [dB(A)]	90,2
Akustiskā spiediena līmenis LpA [dB(A)]	79,2
Nedrošums KWA, KpA [dB(A)]	3
Vibrācijas līmenis uz roktura	

Vibrāciju pilnīgā vērtība a [m/s ²]	4,851
Nedrošums K [m/s ²]	1,5
Ierīces masa (bez akumulatora) [kg]	0,8

Informācijas par troksni un vibrācijām.

Vibrāciju apkopota vērtība a_h un mērījuma nedrošums noteikti saskaņā ar normu EN 62841-1 un uzrādīti tabulā

Trokšņa emisija noteikta saskaņā ar EN 62841-1, vērtības uzrādītas tabulā.

UZMANĪBU Troksnis var izraisīt dzirdes bojāšanu, darba laikā lietot dzirdes aizsardzības līdzekļus!

Deklarēts vibrācijas lielums tika izmērīts saskaņā ar standartu pētniecības metodi un var būt lietots, lai salīdzinātu vienu instrumentu ar otru. Iepriekšminēts trokšņa emisijas līmenis var būt arī lietots iepriekšējais trokšņa pakļaušanas novērtēšanai.

Trokšņa līmenis elektroierīces reālās lietošanas laikā var atšķirties no deklarētām vērtībām atkarīgi no darbarīku lietošanas apstākļiem, sevišķi no apstrādāta materiāla veida un no nepieciešamības noteikt operatora aizsardzības līdzekļus. Lai sīki noteiktu draudus reālos lietošanas apstākļos, jāievēro visas operācijas cikla daļas, kas apņem arī periodus, kad ierīce ir izslēgta, vai kad ir ieslēgta, bet nav lietota darbam.

7. Darba sagatavošana

UZMANĪBU Ierīce ir SAS+ALL līnijas daļa, tāpēc, lai to lietotu, nepieciešama ir komplekta salikšana - ierīce, akumulators un lādēšanas adapters.

UZMANĪBU Šajā nodaļā aprakstītās darbības jāveic, atvienojot ierīci no strāvas avota.

Darba uzgala montāža

Pēc sākotnējās pārbaudes atlasīt vēlamo darba uzgali (zīm. D, 1-4), pabīdīt darba uzgala turētāja blokādes sviru (zīm. A, 1) ierīces galvas virzienā (zīm. B, 1), uzmontēt darba uzgali tā, lai darba uzgala iegriezumi sakrītu turētāja rievām, un pēc tam nobloķēt rokturi, izmantojot roktura blokādes sviru (zīm. B, 2).

Darba uzgala leņķa iestatīšana

Atkarībā no vajadzībām darba uzgalis var būt noteikts trīs pozīcijās. Lai to izdarītu, atbloķēt darba uzgala turētāju, izmantojot sviru (zīm. B, 1), novietot darba uzgali turētājā izvēlētajā leņķī tā, lai darba uzgala caurumi sakrītu turētāja rievām (zīm. C). Pēc tam ar sviru (zīm. B, 2) nobloķēt darba uzgali.

Akumulatora montāža

Uzstādīt akumulatoru kontaktligzdā (zīm. A, 3) - iebāzt to pilnīgi, pārbaudīt, vai akumulatora aizbīdnis sargā to no nejaušas izslīdēšanas darbības laikā.

Oscilāciju skaita regulēšana

Izmantojot kloķi oscilāciju skaita regulēšanai (zīm. A, 4), ir iespējams regulēt oscilācijas skaitu diapazonā no 11000-21000 (min-1), kas dod iespēju pielāgot atbilstošus apstrādes parametrus materiāla veidam un darba uzgala tipam. Ierīce ir gatava darbam.

8. Ierīces ieslēgšana

UZMANĪBU Pirms ierīces iedarbināšanas obligāti veikt darbību, aprakstītu "Darba sagatavošana" nodaļā.

Ierīces ieslēdzējs atrodas uz elektroierīces korpusa (zīm. A, 2). Lai ieslēgtu ierīci, nospieš slēdzi uz priekšu. Lai izslēgtu ierīci, nospieš slēdzi atpakaļ. Izmantojot oscilācijas regulētāja kloķi (zīm. A, 4), var regulēt darba uzgala oscilāciju skaitu, un pielāgot to apstrādes procesam.

UZMANĪBU Nedrīkst atlikt ieslēgto ierīci. Pēc izslēgšanas pagaidīt, lai dzinējs apstātos pilnīgi.

9. Ierīces lietošana

UZMANĪBU Darba materiāls jānovieto uz līdzenas, stabilas virsmas un, ja nepieciešams, piestiprināt, piem., ar skavām.

Griešana

Darba uzgala montāža tika aprakstīta instrukcijas 7. punktā. Pēc zaģa plātnes uzstādīšanas (zīm. D, 1) un ierīces ieslēgšanas izvēlēt attiecīgo griešanas leņķi un virzienu, pēc tam pietuvināt pie materiāla virsmas. Nemainīt griešanas leņķi un/vai virzienu, kad zaģa plātne ir iedziļināta materiālā. Tas var izraisīt vibrējoša instrumenta nobloķēšanu un atsišanu.

UZMANĪBU Ierīcei pievienotā zaģa plātne ir paredzēta pārgriešanai. Nemēģināt griezt ar tādu plātņi materiālam gareniski. Lai grieztu garām, ir jāizmanto pusapaļveida zaģa plātne, kas nav ierīces aprikojuma elements

Pēc attiecīga posma pārgriešanas izņemt zaģa plātņi un izslēgt ierīci.

Skrāpēšana

UZMANĪBU Nedrīkst lietot skrāpi griešanai. Nedrīkst lietot skrāpi uz trausliem materiāliem (piem., stikls). Darbā ar skrāpi ievērot apstrādāta materiāla virsmas bojāšanas risku.

Skrāpis (zīm. D, 2) var būt lietots vecu lakas kārtu, uzlīmējumu, piesārņojumu utt. noņemšanai. Pēc skrāpja uzstādīšanas (sk. instrukcijas 7. punktu) un ierīces ieslēgšanas pietuvināt instrumentu pie apstrādāta materiāla virsmas ar leņķi 5-20°. Viegli piespiežot, pārvietot skrāpi pa materiālu līdz nevajadzīgas virsmas noņemšanai.

Pēc pabeigšanas noņemt uzgali no materiāla un izslēgt ierīci.

Slīpēšana

Pēc slīpēšanas galviņas uzstādīšanas (zīm. D, 3) piestiprināt slīpšpapīru ar atbilstošu gradāciju (zīm. D, 4) (uz katra papīra uz mīksta daļas atrodas atzīme, papīrs ar mazāku numuru pulē ātrāk, bet var atstāt skrāpējumu, koksnes slīpēšana parasti ir ieteicama gradācija līdz 400). Pēc ierīces ieslēgšanas un uzgala ar papīru pietuvināšanas pie materiāla slīpēšanas uzsāks. Ierīci laideni

pārvietot pa apstrādātu materiālu, viegli piespiežot. Slīpēšanas laikā kontrolēt, lai uzgalis būtu vienmērīgi piespiests pie materiāla ar visu virsmu. Pēc slīpēšanas pabeigšanas noņemt uzgaļu no materiāla un izslēgt ierīci.

(turpmāk saukts **Produkts**)

Produkta iegādes datums:

10. Kārtējas apkalpošanas rīcība

UZMANĪBU Visa apkopes darbība var būt veikta, kad ierīce ir atslēgta no barošanas avota.

Pirms katras iedarbināšanas:

- Pārbaudīt ierīces un darba uzgaļa stāvokli; pārbaudīt, vai darba uzgalis nav salauzts, nolauzts, patinēts. Nelietot bojātus darba uzgaļus.
- Pārbaudīt, vai dzinēja ventilācijas caurumi nav segti un piesārņoti. Ja nepieciešami, atklāt, nopūst ar saspiestu gaisu, notīrīt ar mazliet mitrinātu lupatiņu, pēc tam nosusināt.

Pēc katras lietošanas:

- Demontēt darba uzgali
- Noņemt akumulatoru no ligzdas, lai ierīci nevarētu ieslēgt citas personas vai nevarētu ieslēgties pārvietošanas laikā.

Glabāšana un transports

Kad ierīce nav lietota, glabāt to ar atslēgtu barošanas avotu, bērniem nepieejamā, sausā un labi ventilētā vietā. Ierīce un citi elementi minēti komplektācijā jābūt transportēti, pēc iespējamības oriģinālajā iepakojumā, lai nebūtu pakļauti apkārtnes nelabvēlīgiem apstākļiem, piem., mitrums, atmosfēriski nokrišņi, augstā temperatūra (virs 45°C), spiediens, kas var izraisīt mehāniskus bojājumus un citi, kuri var negatīvi ietekmēt uz ierīci. Transportēšanas laikā atvienot akumulatoru.

11. Rezerves daļas un piederumi

SAS+ALL līnijas ierīce var būt apgādāta ar jebkuru akumulatoru no SAS+ALL līnijas. Lai attiecīgi pielāgotu akumulatoru vai lādēšanas adapteru, ieteicam iepazīties ar Dedra Exim piedāvājumu www.dedra.pl vietnē.

Rezerves daļu un aksesuāru iegādei lūdzam kontaktēties ar Dedra Exim servisu. Kontaktinformācija atrodas instrukcijas 1. lapā. Rezerves daļu pasūtīšanas gadījumā lūdzam norādīt partijas numuru, kas atrodas uz tabuliņas, un uz montāžas zīmējuma daļas numuru.

Garantijas laikā remontu ir veikti saskaņā ar noteikumiem, aprakstītiem garantijas talonā. Reklamēto produktu lūdzam nodot remontam pirkšanas vietā (pārdevējam ir pienākums pieņemt reklamēto produktu), nosūtīt Dedra Exim centrālām servisam vai servisam, kurš atrodas vistuvāk dzīvesvietai vietai (servisu sarakstu skatīt www.dedra.pl vietnē). Laipni lūdzam pievienot aizpildīti garantijas talonu. Pēc garantijas laika remontu veic centrālais serviss. Bojātu produktu nosūtīt servisam (sūtījumu apmaksā lietotājs).

12. Defekta paša novēršana

UZMANĪBU Pirms jebkuru defektu patstāvīgas novēršanas atslēgt ierīci no elektrības avota.

Problēma	Iemesls	Risinājums
Ierīci nevar ieslēgt.	Nepareizi uzstādīts akumulators.	Uzstādīt pareizi akumulatoru.
	Izlādēts akumulators.	Uzlādēt akumulatoru.
	Bojāts akumulators.	Mainīt akumulatoru uz nebojātu.
	Bojāts ieslēdzējs vai dzinējs.	Nodot ierīci servisam.
Dzinējam nav jaudas, strādā ar grūtību.	Bojāts dzinējs.	Nodot ierīci servisam.
Var sajukt apdegto izolāciju.	Bojāts dzinējs.	Nodot ierīci servisam.
Dzinējs pārkaršes.	Noslēgti ventilācijas caurumi.	Nopūst ar saspiestu gaisu.
Ļoti maza darba efektivitāte.	Nolietots darba uzgalis.	Mainīt darba uzgaļu uz jaunu.

13. Ierīces komplektācija

1. Daudzfunkciju ierīce, 2. Zāga plātne griešanai, 3. Skrāpis, 4. Slīpēšanas galviņa, 5. Smilšpapīrs 3 gab.

14. Informācija lietotājiem par nolietotas elektroierīces utilizāciju

(mājsaimniecības vajadzībām)



Simbols, kas redzams uz izstrādājumiem vai pievienotajā dokumentācijā, norāda, ka bojātas elektriskās vai elektroniskās iekārtas nedrīkst izmest kopā ar sadzīves atkritumiem. Ja vēlaties atbrīvoties no sastāvdaļām, atkārtoti izmantot vai reģenerēt, pareizi ir nogādāt tās specializētā savākšanas punktā, kur tās tiks pieņemtas bez maksas. Informāciju par lietotu iekārtu savākšanas punktu atrašanās vietu sniedz vietējās iestādes, piemēram, savās tīmekļa vietnēs.

Pareiza produkta utilizācija palīdz saglabāt dabas resursus un izvairīties no negatīvas ietekmes uz cilvēku veselību un vidi, kas var rasties produkta sastāvā esošo potenciāli bīstamo vielu, maisījumu un sastāvdaļu dēļ.

Par nepareizu atkritumu apglabāšanu draud sodi saskaņā ar attiecīgajiem vietējiem noteikumiem.

Lietotāji ES valstīs: Ja nepieciešams atbrīvoties no elektriskām vai elektroniskām iekārtām, sazinieties ar tuvāko tirdzniecības vietu vai savu piegādātāju, kas jums sniegs papildu informāciju.

apglabāšana valstīs ārpus Eiropas Savienības: Šis simbols attiecas tikai uz Eiropas Savienības valstīm. Ja vēlaties šo izstrādājumu izmest, sazinieties ar vietējām iestādēm vai izplatītāju, lai noskaidrotu pareizo utilizācijas metodi.

Garantijas talons

uz

[Akumulatora daudzfunkciju ierīce]

Kataloga Nr: DED7059 Partijas numurs:.....

Pārdevēja zīmogs

Datums un pārdevēja paraksts:

Lietotāja apliecinājums:

Ar šo apliecinu, ka saņemu informāciju par garantijas nosacījumiem, kā arī par Lietošanas instrukcijas un Garantijas talona norādījumu neievērošanas sekām. Garantijas nosacījumi ir man zināmi, ko apliecinu ar savu rokraksta parakstu:

.....

datums un vieta

.....

Lietotāja paraksts

I. Atbildība par Produktu

1. 3. Maja 8, 05-800 Pruszków, Polija, reģistrācijas numurs KRS 0000062517, Varšavas Rajona Tiesa Varšavā, Valsts tiesas reģistra XIV. Saimnieciskā nodaļa, NMR kods (NIP) 527-020-49-33, Pamatkapitāls: 100 980,00 PLN.

2. Saskaņā ar noteikumiem, minētiem šajā Garantijas talonā, Garants piešķir garantiju Produktam, kuru izplata Garants.

3. Garantijas atbildība apņem tikai defektus, izraisītu pēc iemesliem, esošiem Produkta Lietotājam nodošanas laikā.

4. Sakarā ar garantiju Lietotājam ir tiesības prasīt bezmaksas uzlabot Produktu, ja defekts tiks konstatēts garantijas laikā. Produkta uzlabošanas veids (remonta izdarīšanas metode) ir atkarīgs no Garanta uzskata. Gadījumā, kad Garants konstatēs, ka remonts nav iespējams, Garantam ir tiesības mainīt bojātu elementu vai visu Produktu uz brīvu no defektiem, samazināt Produkta cenu vai atteikties no līguma.

5. Attiecībā uz Lietotājam, kas nav patērētājs 1964. gada 23. aprīļa Likuma "Civillikums" izpratnē, Garanta kompensācijas atbildība par zaudējumiem, savienotiem ar garantiju un/vai sakarā ar noslēgšanu un izpildīšanu, neatkarīgi no tiesiskām attiecībām, ir ierobežota tikai līdz nekalitatīva Produkta vērtībai.

II. Garantijas laiks

Produkta elementi, apņemi ar garantiju	Garantijas aizsardzības laiks
Akumulatora daudzfunkciju ierīce	36 mēneši, skaitot no Produkta iegādes datuma norādīta Garantijas talonā
Zāga plātne, slīpēšanas galviņa, skrāpis, smilšpapīrs	Elementi neapņemti ar garantiju.

III. Garantijas lietošanas nosacījumi

1. Aizpildīts Lietotāja Produkta Garantijas talons ar Lietotāja dokumentu, apliecinot Produkta iegādi, piem. kases kvīts, faktūrrēķins utt. Efektīvas reklamācijas realizācijai ieteicams, lai Lietotājs nodotu kopā ar reklamētu Produktu visus elementus, minētus Produkta "Komplektācija" Lietošanas instrukcijas daļā.

2. Lietošanas Instrukcijas un Garantijas talona norādījumu ievērošana.

3. Garantija ir derīga tikai Polijas Republikas un ES teritorijā.

4. Garantija neapņem Produkta defektus, ierosinātus, starp citiem, sekojošos gadījumos:

a. Lietotājs neievēro Lietošanas instrukcijas noteikumus, sevišķi pareizas ekspluatācijas, konservācijas un tīrīšanas jomā;

b. Lietotājs lieto tīrīšanas vai konservācijas līdzekļus, kas neatbilst Lietošanas Instrukcijas norādījumiem;

c. Lietotājs neattiecīgi glabā un transportē Produktu;

d. Lietotājs patstāvīgi izdara Produkta izmaiņas un/vai pārveidojumus, bez saskaņošanas ar Garantu;

e. Lietotājs lieto Produktā ekspluatācijas materiālus, kas neatbilst Lietošanas Instrukcijas norādījumiem.

5. Lietotājs, kas nav patērētājs 1964. gada 23. aprīļa Likuma "Civillikums" izpratnē, zaudē garantijas tiesības attiecībā uz Produktam, kurā, Lietotāja darbības rezultātā:

- tika likvidēti, mainīti vai bojāti sērijas numuri, datu apzīmējumi vai nominālas tabuliņas;

- tika bojātas vai mainītas plombas.

6. Uzmanību! Darbību, savienotu ar Produkta ikdienas apkalpošanu, ja izriet no Lietošanas instrukcijas, Lietotājs veic patstāvīgi un pēc savām izmaksām.

IV. Reklamācijas procedūra

1. Produkta nepareizas darbības konstatēšanas gadījumā, pirms reklamācijas paziņošanas, Lietotājam ir pienākums pārbaudīt, vai visa darbība, tostarp aprakstīta Lietošanas instrukcija, tika pareizi veikta.

2. Reklamācijas paziņojumu ieteicams sniegt nekavējoties, vislabāk 7 dienu laikā no Produkta defekta konstatēšanas dienas. Lietotājs, kas nav patērētājs 1964. gada 23. aprīļa Likuma "Civillikums" izpratnē, zaudē garantijas tiesības attiecībā uz Produktam, ja nesniegs reklamācijas paziņojumu 7 dienu laikā.

3. Reklamācijas paziņojums var būt sniegts, starp citiem, Produkta iegādes vietā, garantijas servisā vai rakstiski uz adresi: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3. Maja 8, 05-800 Pruszków, Polija.

4. Lietotājs var arī sniegt reklamācijas paziņojumu, izmantojot formulāru, pieejamu mājaslapā www.dedra.pl. („Reklamācijas paziņošanas formulārs garantijas ietvaros”).

- Servisu adreses atseviškām valstīm atrodas mājaslapā www.dedra.pl. Gadījumā, kad attiecīgajā valstī nav garantijas servisa, reklamācijas paziņojumi jābūt sniegti uz adresi: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polija).
- Nemot vērā Lietotāja drošību, bojāta Produkta lietošana ir aizliegta.
- Uzmanību!!! Bojāta Produkta lietošana ir bistama Lietotāja veselībai un dzīvei.
- Garantijas pienākums tiks izpildīts 14 darba dienu laikā, skaitot no dienas, kad Lietotājs piegādās bojātu Produktu
- Pirms bojāta Produkta nodošanas reklamācijai ieteicam to notīrīt. Rekomendējam rūpīgi pasargāt reklamētu Produktu no bojājumiem transportēšanas laikā (ieteicama Produkta piegāde oriģinālā iepakojumā).
- Garantijas laiks tiek pagarināts uz laiku, kurā, sakarā ar Produkta defektu,, apņemt ar garantiju, Lietotājs nevarēja to lietot. Garantija neizslēdz, neierobežo un neaptur Lietotāja tiesību, kas izriet no atbildības par pārdota produkta neatbilstību likumam.

HU

Tartalomjegyzék

- Képek és ábrák
- Részletes biztonsági előírások
- A készülék leírása
- A készülék rendeltetése
- Használati korlátozások
- Műszaki adatok
- Felkészülés a munkára
- A készülék bekapcsolása
- A berendezés használata
- Folyó karbantartási tevékenységek
- Pótalkatrészek és tartozékok
- Önálló hibaelhárítás
- A készülék készlete
- Információ a felhasználóknak az elektromos és elektronikus készülékek ártalmatlanságáról
- Garanciajegy

Traducerea instructiunii originale

A Megfelelőségi Nyilatkozat csatolva lett az utasításokhoz, mint különálló dokumentum. A megfelelőségi nyilatkozat hiánya esetén vegye fel a kapcsolatot a Dedra-Exim Sp. z o.o. céggel. Az általános biztonsági feltételek az utasításokhoz lettek csatolva különálló broszúráként.

FIGYELEM A berendezés üzemeltetése során ajánlott betartani az alapvető munkabiztonsági elveket a tűz keletkezése, villamos áramütés és mechanikus sérülés elkerülése érdekében. A berendezés üzemeltetésének elkezdése előtt kérjük ismerkedjen meg a Használati Utasítás tartalmával. Kérjük tegye el a Használati Utasítást és a Megfelelőségi Nyilatkozatot. A Használati Utasításban található útmutatók és utasítások szigorú betartása az Önök berendezése élettartamának meghosszabbítását eredményezi.

FIGYELEM A munka során feltétel nélkül be kell tartani a munkabiztonsági útmutatóban leírtakat. A munkabiztonsági útmutató külön füzetként kerül a berendezéshez csatolásra és megőrizendő. Amennyiben a berendezés más személyhez kerül, kérjük szintén átadni a használati utasítást, a munkabiztonsági útmutatót és a megfelelőségi nyilatkozatot. A Dedra Exim cég nem vállal felelősséget a munkabiztonsági előírások megszegéséből eredő balesetekért. Figyelmesen olvassa el a biztonsági útmutatót és a használati útmutatót. A figyelmeztetések és utasítások figyelmen kívül hagyása áramütéshez, tüzesettséghez és/vagy komoly sérülésekhez vezethet. Tegye el az összes útmutatót, biztonsági útmutatót és megfelelőségi nyilatkozatot a későbbi

FIGYELEM Az SAS+ALL szériához tartozó készülék az SAS+ALL szériájú töltőkkel és akkumulátorokkal történő üzemeltetéshez lett tervezve. A Li-Ion akkumulátor és a töltő nem felszereltsége a megvásárolt készüléknek és külön kell azokat megvásárolni. Más akkumulátorok és töltők használata a készülékhez, mint az ajánlottak, a garanciális jogok elvesztését okozza

2. Részletes biztonsági előírások

- Munkavégzés során, amikor valamelyik vágótartozék érintkezésbe kerülhet rejtett vezetékkel vagy – a hálózati táplálású készülékeknel – a saját vezetékével, tartsa az elektromos kéziszerszámot annak szigetelt részeinél.** A vágóelem érintkezve feszültség alatti vezetékkel azt okozhatja, hogy az elektromos kéziszerszám nem szigetelt részei feszültség alá kerülhetnek és ez a kezelő elektromos áramütéséhez vezethet.
- Bizonyos faanyagok felületének csiszolása valamint olomtartalmú festékekkel festett régi festékbevonatok eltávolítása során, mérgező porok keletkezhetnek, amik károsak lehetnek az egészségre.** A porokkal való közvetlen fizikai érintkezés allergiás reakciókat vagy légzőszervi megbetegedéseket okozhatnak a kezelőnek vagy a közelben levő személyeknek. A tölgý- és a bükkfa porok, különösen a fa feldolgozás során használt anyagokkal (impregnáló anyagokkal) kombinálva rákkeltőnek minősülnek. Ezeknek az anyagoknak a megmunkálása során viseljen porálcot és biztosítsa a jó szellőzést a munkahelyen.
- Ne engedje, hogy a készülék vagy az anyag túlmelegedjen.** A munka közbeni szünetek ideje alatt ürítse ki a csiszolatszákot (ha van) olyan módon, hogy csökkentse a csiszolat öngyulladásának veszélyét a zsákban.
- Ne munkáljon meg a készülékkel azbeszt tartalmú anyagokat.** Az azbeszt tartalmú anyagokat csak megfelelően képzett személyzet munkálhatja meg.

- A készüléket csak száraz csiszoláshoz szabad használni.** A víz bejutása a készülékbe növeli az áramütés kockázatát.
- A munkadarab stabil platformon történő rögzítéséhez és alátámasztásához használjon leszorítókat vagy más praktikus módszert.** A munkadarabot kézzel vagy a test más részével tartva instabil marad, ami az irányítás elvesztéséhez vezethet.

Még akkor is, ha a gépet a Használati Utasításnak megfelelően üzemelteti, lehetetlen teljesen kiküszöbölni adott kockázati tényezőt, ami a készülék konstrukciójához és rendeltetéséhez kapcsolódik.

Különösen a következő kockázatok fordulnak elő:

- A fűrészlappal megmunkáló végének kezelő általi érintése
- A forró megmunkáló vég érintése, ami felmelegszik a munkavégzés során
- A megmunkáló vég repedése vagy törése.

3. A készülék leírása

A ábra: 1. A megmunkáló vég tokmány reteszének karja, 2. A készülék kapcsolója, 3. Az akkumulátor aljzata, 4. Az oszcilláció szabályzója, 5. A megmunkáló vég tokmánya, 6. Megmunkáló vég

4. A készülék rendeltetése

A készülék fa, és faalapú anyagok (rétegelt lemez, forgácslap stb.) műanyagok, vasat nem tartalmazó fémek, puha csempek fűrészelésére, vágására, és kis felületek csiszolására szolgál. A készülék lehetővé teszi az alapvető megmunkálási műveletek elvégzését, különösen a munkadarab széleihez közel.

A készüléket kizárólag eredeti Dedra tartozékokkal szabad használni. A készüléket építés-felújítási munkákban, amatőr munkákban, lehet használni, miközben egyidejűleg megfelelnek a használati utasításban szereplő üzemeltetési feltételeknek és a megengedett üzemi körülményeknek.

5. Használati korlátozások

Nem használja gipsz vakolatú falak csiszolására.

A készülék kizárólag a lentebb található „Megengedett üzemi körülményeknek” megfelelően üzemeltethető. Tilos szintén más olyan anyagokat vágni, amelyek nem szerepelnek a „készülék használata” pontban. A felhasználó általi bármilyen változtatás a mechanikai és elektromos felépítésben, a használati utasításban nem szereplő karbantartási műveletek szabályellenesnek minősülnek és a Garanciális Jogok azonnali elvesztését eredményezi és a megfelelőségi nyilatkozatot az érvényességét veszti.

Nem rendeltetésszerű vagy a használati utasításnak nem megfelelő használat a garanciális jogok azonnali elvesztését eredményezi.

Megengedett működési feltételek S2 10 (10 perces üzemelés)

Védje a nedvességtől és a csapadéktól.
Az akkumulátorok töltési hőmérséklettartomány 10 - 30°C.
Ne tegye ki 45°C-nál magasabb hőmérsékletnek.

6. Műszaki adatok

Modell	DED7059
Tápellátás [V]	18 d.c.
Az akkumulátor típusa	Li-Ion
Oscilláció szám n0 (min-1)	11000-21000
Zajkibocsátás	
Hangteljesítményszint LWA [dB(A)]	90,2
Hangnyomásszint LpA [dB(A)]	79,2
Mérési bizonytalanság KWA, KpA [dB(A)]	3
A fogantyú vibrációs szintje	
Teljes vibrációs érték a [m/s ²]	4,851
Mérési bizonytalanság K [m/s ²]	1,5
A készülék tömege (akkumulátor nélkül) [kg]	0,8

A zajra és a vibrációra vonatkozó információk.

A vibráció együttes értéke a_n valamint a mérési bizonytalanság az EN 62841-1 norma szerint lett meghatározva és táblázatban van megadva

A zajkibocsátás az EN 62841-1 szabvány szerint lett meghatározva, az értékek a fenti táblázatban lettek megadva.

FIGYELEM A zaj halláskárosodást okozhat, a munkavégzés során mindig használjon hallásvédelmi eszközöket!

A deklarált zajkibocsátási értékszabványos vizsgálati módszerrel lett meghatározva és így ez felhasználható az egyik eszköz a másikkal történő összehasonlítására. A fentebb megadott zajkibocsátási szint használható az eszköz előzetes zajkibocsátási értékelésére is.

Az elektromos kéziszerszám valós használata alatti zajkibocsátási érték eltérhet a deklaráltaktól, függően a munkaeszköz használatának módjától, különösen a megmunkálandó munkadarab fajtájától valamint az operátor védelmét szolgáló eszközök meghatározásának szükségszerűségétől. Hogy pontosan meg tudjuk határozni a készüléket valós körülmények között, figyelembe kell venni a használati ciklus minden részét, beleértve, azokat a szakaszokat is, amikor a készülék ki van kapcsolva, vagy ha az be van kapcsolva, de nem történik vele munkavégzés.

7. Felkészülés a munkára

FIGYELEM A készülék része az SAS+ALL szériának, ezért a használatához ki kell egészíteni a készletet, ami a készülékből, az akkumulátorból és a töltőből áll.

FIGYELEM Az ebben a fejezetben leírt tevékenységet, a tápforrásról lecsatlakoztatott készüléken végezzen.

A megmunkáló vég felszerelése

Az előzetes ellenőrzés után válassza ki a kívánt megmunkáló véget (D ábra, 1-4) eltávolítva a megmunkáló vég tokmány reteszének karját (A ábra, 1) a készülékfej irányába (B ábra, 1), szerelje be a megmunkáló véget úgy, hogy a megmunkáló végen levő hornyok illeszkedjenek a tokmány csapjához, majd zárja le a tokmányt a tokmány reteszelő karjával (B ábra, 2).

A megmunkáló vég beállítása ferde

Az igényektől függően a megmunkáló véget három ferde pozícióba lehet beállítani. Ehhez a kar segítségével nyissa ki a megmunkáló vég tokmányát (B ábra, 1), helyezze el a megmunkáló véget a kiválasztott ferde pozícióban úgy, hogy a megmunkáló végen levő nyílások passzoljanak a tokmány csapjához (C ábra). Ezután zárja le a megmunkáló véget a kar segítségével (B ábra, 2).

Az akkumulátor beszerelése

Szerelje be az akkumulátort az aljzatba (A ábra, 3) – betolva azt teljesen, győződjön meg róla, hogy az akkumulátor retesze megakadályozza-e a működés közbeni véletlen kicsúszást.

Az oszcilláció számának szabályozása

Az oszcilláció szám változtatás forgatógombjának segítségével (A ábra, 4) lehetséges az oszcilláció számának szabályozása 11000-21000 (min-1) tartományba, ami lehetőséget nyújt a anyag és a megmunkáló vég típusához megfelelő megmunkálási paraméterek kiválasztására.

A berendezés munkára kész.

8. A készülék bekapcsolása

FIGYELEM A készülék üzembehelyezése előtt végezze el a „Felkészülés a munkára” fejezetben leírtakat.

A készülék kapcsolója a ház felső részén található (A ábra, 2). A készülék bekapcsolásához, tolja előre a kapcsolót. A készülék kikapcsolása céljából tolja hátra a kapcsolót. Az oszcilláció szabályzó forgatógomb segítségével (A ábra, 4) szabályozható a megmunkáló vég oszcilláció száma és hozzáigazítható a végzett megmunkáláshoz.

FIGYELEM Ne tegye le a működő készüléket. A kikapcsolás után várja meg míg a motor teljesen leáll.

9. A berendezés használata

FIGYELEM A munkadarabot helyezze egyenes, stabil felületre és szükség esetén rögzítse pl. szorítók segítségével.

Vágás

A megmunkáló vég beszerelésének módját az utasítás 7. pontja ismerteti. A fűrészpenge beszerelése (D ábra, 1) és a készülék bekapcsolása után válassza ki a vágás szögét és irányát és helyezze a fogakat az anyag felületére. Kerülje a vágás szögének és/vagy irányának megváltoztatását, amikor a penge az anyagba mélyed. Ez a rezgőszerszám elakadásához vezethet, ami visszarúgást okoz.

FIGYELEM A készülékhez mellékelt fűrészpenge teljes átvágáshoz szolgál. Ne próbálkozzon ezzel a pengével az anyag hosszirányában. A hosszirányú vágáshoz használjon félkör pengét, amit a multi-szerszám felszereltsége nem tartalmaz.

A megfelelő szakasz levágása után húzza vissza a fűrészpengét és kapcsolja ki a készüléket.

Kaparás, hántolás

FIGYELEM A kaparó pengéjét tilos fűrészelésre használni. Tilos a kaparót használni törékeny anyagokon (pl. üveg). A kaparóval dolgozva számolni kell a megmunkálendő anyag feleletének sérülésével.

A kaparó (D ábra, 2) használható régi festékbetonatok, ragasztók, szennyeződések, stb. eltávolítására. A kaparó beszerelése (lásd az utasítás 7. pontja) és a készülék bekapcsolása után helyezze a szerszámveget a megtisztítandó anyag felületére 5-20°-os szögben. Enyhe nyomást alkalmazva mozgassa a kaparót az anyag fölött, a felesleges anyag eltávolításához. A befejezés után vegye el a kaparót az anyagról és kapcsolja ki a készüléket.

Csiszolás

A csiszolófej felszerelése után (D ábra, 3) tegyen fel rá csiszolópapírt (D ábra, 4) megfelelő gradációval (minden papírnak van a puha oldalán egy jelzés, az alacsonyabb számú gyorsabban csiszol, de karcolásokat hagyhat, a fa csiszolásához ajánlottak általában a 400-as gradációig). A készülék bekapcsolása és a fej a papírral az anyagra történő ráhelyezése után elkezdődik a csiszolás. A szerszámot folyamatosan kell mozgatni a teljes csiszolandó felületen, enyhén megnyomva azt. A csiszolás során ügyeljen arra, hogy a fej teljes felületével érintkezzen az anyaggal.

A csiszolás befejezése után vegye el a csiszolókorongot az anyagról és kapcsolja ki a készüléket.

10. Folyó karbantartási tevékenységek

FIGYELEM Minden karbantartási tevékenységet, a tápforrásról lecsatlakoztatott készüléken végezzen.

Minden üzembehelyezés előtt:

- Ellenőrizze a készülék és a megmunkáló végek állapotát, fordítson figyelmet arra, hogy a megmunkáló végek nincsenek-e megpedve, eltörve és nem rozsdásak-e. Ne használjon sérült megmunkáló véget.

- Ellenőrizze, hogy a motor szellőzőnyílásai nincsenek-e eltakarva vagy elszennyeződve. Szükség esetén szüntesse meg a takarást, fúvassa át sűrített levegővel, tisztítsa meg enyhén nedves törölrönggyel, majd szárítsa meg.

Minden használat után:

- Szerelje le a megmunkáló véget

Vegye ki az akkumulátort az aljzatból, hogy elkerülje a véletlenszerű bekapcsolást jogosulatlan személyek által vagy a más helyre átvitel során.

Tárolás és szállítás

Ha a készülék nincs használatban, akkor tárolja azt a tápforrásról lecsatlakoztatva, gyermekek elől elzárta, száraz és levegős helyen. A készüléket és más, a komplettálásban felsorolt alkatrészeket szállítsa, lehetőség szerint az eredeti csomagolásában, olyan módon, hogy azok ne legyenek kitéve káros környezeti hatásoknak, olyanoknak mint: a nedvesség, csapadékok, magas hőmérséklet (45°C-nál magasabb), mechanikai sérülést okozó nyomás, és mások melyek negatív hatással lehetnek a készülékre. Szállítás közben csatlakoztassa le az akkumulátort.

11. Pótalkatrészek és tartozékok

Az SAS+ALL széria elektromos készüléke felszerelhető az SAS+ALL széria minden akkumulátorával. A megfelelő akkumulátor és töltő kiválasztásához javasoljuk, hogy olvassa el a Dedra Exim ajánlatát a www.dedra.pl weboldalon. Cserealkatrészek és tartozékok vásárlása céljából lépje kapcsolatba a Dedra-Exim Szervizével. A kapcsolati adatok az utasítás 1. oldalán találhatóak.

A pótalkatrészek megrendelése során kérjük, adják meg az gép adattábláján található szériaszámot, valamint az alkatrész számát az összeállítási rajzról.

A garanciális időszakban a javításokat a Garanciajegyen feltüntetett szabályok alapján végezzük. A reklamált terméket, kérjük, adják át javításra a vásárlás helyén (az eladó köteles átvenni a hibás terméket), vagy küldje el a DEDRA - EXIM központi szervizébe, vagy a lakóhelyéhez legközelebb eső szervizbe (a szervizek listája megtalálható a www.dedra.pl weboldalon). Kérjük, csatolja a kitöltött garanciajegyet. A garancia időn túli javításokat a központi szerviz végzi. A meghibásodott terméket küldje el a szervizbe (a szállítás költségét a felhasználó fedezi).

12. Önálló hibaelhárítás

FIGYELEM Az önálló hibaelhárítás megkezdése előtt válassza le a berendezést a tápforrásról.

Probléma	Ok	Megoldás
A készülék nem kapcsol be.	Az akkumulátor nem megfelelően rögzített.	Rögzítse megfelelően az akkumulátort.
	Lemerült az akkumulátor.	Töltse fel az akkumulátort.
	Sérült akkumulátor.	Cserélje ki az akkumulátort hibátlanra.
	Sérült kapcsoló vagy motor.	Adja át a szerviznek a készüléket.
A motornak nincs teljesítménye, nehezen mozog.	Sérült motor.	Adja át a szerviznek a készüléket.
Eggett szigetelés szagot érezni.	Sérült motor.	Adja át a szerviznek a készüléket.
Túlmelegszik a motor.	Eltömődtek a szellőzőnyílások.	- Fúvassa át sűrített levegővel.
A munka hatékonysága nagyon alacsony.	Elhasználdott megmunkáló vég.	Cserélje ki a megmunkáló véget újra.

13. A készülék készlete

1 Multi-szerszám, 2. Fűrészpenge, 3. Kaparó, 4. Csiszolófej, 5. Csiszolópapír 3db.



14. Információ a felhasználóknak az elektromos és elektronikus berendezések hulladékkezeléséről

(háztartásokra vonatkozó tájékoztatás)

A termékeken vagy a kísérő dokumentáción feltüntetett szimbólum azt jelzi, hogy a hibás elektromos vagy elektronikus berendezéseket nem szabad a háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani. Ha az alkatrészeket meg kell semmisíteni, újra kell használni vagy hasznosítani kell, a helyes megoldás az, ha elviszi őket egy erre szakosodott gyűjtőhelyre, ahol ingyenesen átveszik őket. A használt berendezések gyűjtőhelyeiről a helyi hatóságok adnak tájékoztatást, például a honlapjukon.

A berendezés megfelelő ártalmatlanítása lehetővé teszi az értékes erőforrások megőrzését és az egészségre és környezetre gyakorolt azon negatív hatások elkerülését, amelyek a készülékben lévő veszélyes anyagok, keverékek és összetevők esetleges jelenlétéből adódnak.

A helytelen hulladékártalmatlanítás a vonatkozó helyi előírások szerint büntetés vesélyével jár.

Az uniós országok felhasználói: Ha elektromos vagy elektronikus berendezéseket kell ártalmatlanítani, kérjük, forduljon a legközelebbi értékesítési ponthoz vagy a szállítóhoz, akik további tájékoztatást tudnak adni. Az Európai Unióon kívüli országokban történő ártalmatlanítás: Ez a szimbólum csak az Európai Unió országaira vonatkozik. Ha a terméket el kívánja dobni, kérjük, forduljon a helyi hatóságokhoz vagy a kereskedőhöz a helyes ártalmatlanítási módszerrel kapcsolatban.

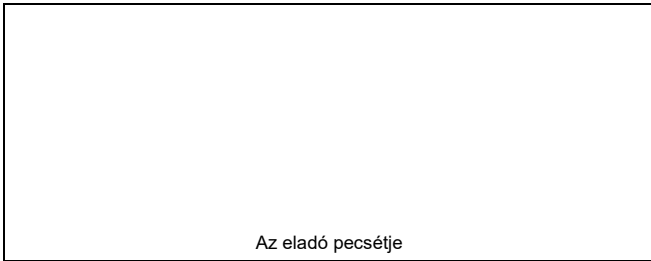
Garanciajegy

[Akkumulátoros multi-szerszám]

Katalógusszám: DED7059 Gyártási tétel száma:

(a továbbiakban: **Termék**)

A termék vásárlásának dátuma:



Az eladó pecsétje

Dátum és az eladó aláírása:

A felhasználó nyilatkozata:

Igazolom, hogy tájékoztatásra kerültem a garanciális feltételekről, valamint a Kezelési útmutatóban és a Garanciajegyben leírt utasítások be nem tartásából eredő következményekről. A jelen garanciális feltételekkel megismerkedtem, amit aláírással igazolok:

.....
kelt és helye

.....
a Felhasználó aláírása

I. A termékért felelős

- Kezes** - DEDRA EXIM sp. z o.o., székhelye Pruszków, címe: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Varsó fővárosi Körzeti Bíróság Varsóban; az Országos Bírósági Nyilvántartás XIII Gazdasági Osztálya, adószáma: 527-020-49-33, törzstőke: 100 980.00 zł.
- A jelen Garanciajegyben meghatározott feltételekkel a Kezes garanciát nyújt a Kezes forgalmazásából származó Termékre.
- A garanciából eredő felelősség kizárólagosan a Termékben a Felhasználónak való átadás pillanatában rejlő hibákra vonatkozik.
- A garancia címén a Felhasználó jogosult a Termék díjmentes megjavítására, amennyiben a hiba a garanciális időszak során keletkezik. A Termék megjavításának módja (a javítás módszere) a Kezes döntésétől függ. Amennyiben a Kezes megállapítása szerint ni lehetőség a megjavításra, a Kezes fenntartja magának a jogot a hibás alkatrész vagy az egész Termék hibátlanra cseréléséhez, a Termék árának csökkentéséhez, vagy a szerződéstől történő elálláshoz.
- Azzal a Felhasználóval szemben, amelyik nem számít fogyasztónak az 1964 április 23-i, a Polgári Törvénykönyvről szóló törvény szerint, a Kezes jelen garanciából eredő és/vagy a garancia megkötésével és teljesítésével kapcsolatos kártérítési felelőssége, a jogi címtől függetlenül, a hibás Termék értékének összegére korlátozódik.

II. Garanciális időszak:

A garanciával rendelkező alkatrészek	A garanciális védelem időtartama
Akkumulátoros multi-szerszám	36 hónap, a Termék vásárlásának napjától számítva a jelen Garanciajegyben megjelölve
Fűrészpenge, csiszolófej, kaparó, csiszolópapír	Garanciával nem rendelkező alkatrészek.

III. A garancia alkalmazásának feltételei

- A Felhasználó felmutatja a Termék kitöltött Garanciajegyét és valószínűsíti a Termék vásárlásának körülményeit, pl. felmutatva a pénztár blokkot, számlát, stb. A reklamáció hatékony lebonyolításának érdekében ajánlott, hogy a Felhasználó a reklamált Termékkel együtt adja át a Kezelési útmutatóban leírt készlet tartalmát.
- A Felhasználó betartja a Kezelési útmutatóban és a Garanciajegyben feltüntetett utasításokat.
- A garancia csak a Magyar Köztársaság és az EU területén érvényes.
- A garancia nem terjed ki a Termék következő okokból keletkező meghibásodásaira:
 - A Felhasználó nem tartotta be a Kezelési útmutatóban meghatározott, különösen a megfelelő használatra, karbantartásra és tisztításra vonatkozó feltételeket; A Felhasználó a Kezelési útmutatóban nem megfelelő tisztító és karbantartó szereket alkalmazott;
 - A Felhasználó nem megfelelő módon tárolja és szállítja a Terméket;
 - A Felhasználó önállóan, a Kezessel való egyeztetés nélkül módosította és/vagy átalakította a Terméket;
 - A Felhasználó a Kezelési útmutatóban nem megfelelő üzemeltetési anyagokat használt a Termékhez.
- Az a Felhasználó, amelyik nem számít fogyasztónak az 1964 április 23-i, a Polgári Törvénykönyvről szóló törvény szerint, elveszíti a jelen garanciából eredő jogait, ha a Terméken:
 - a szériaszámok, dátum jelölések és a típuscímkek a Felhasználó által eltávolításra, kicserélésre vagy megrongálásra kerültek
 - a plombák a Felhasználó által megrongálásra kerültek, vagy a Felhasználó beavatkozásának nyomait viselik.
- Figyelem! A Termék mindennapos kezelésével kapcsolatos, többek között a Kezelési útmutatóból eredő műveleteket a Felhasználó saját hatáskörébe és saját költségére végzi el

IV. Reklamációs eljárás

- A Termék helytelen működésének észrevételekor, a reklamáció bejelentése előtt ellenőrizze, hogy a Kezelési útmutatóban meghatározott valamennyi művelet a megfelelő módon került végrehajtásra.
- Ajánlott a reklamációt haladéktalanul bejelenteni, a legjobb a Termék hibája észrevételétől számított 7 napon belül. Az a Felhasználó, amelyik nem számít fogyasztónak az 1964 április 23-i, a Polgári Törvénykönyvről szóló törvény

szerint, elveszíti a jelen garanciából eredő jogait, ha nem jelenti be 7 napon belül a reklamációt.

- A reklamációs bejelentés megtehető a Termék vásárlásának helyén, a garanciális szervizben, vagy írásban az alábbi címen: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
- A Felhasználó a reklamációt a www.dedra.pl weboldalon található űrlap segítségével jelentheti be. („Garanciális reklamáció bejelentési űrlap”).
- Az egyes országok szerviz címei a www.dedra.pl weboldalon elérhetőek. Amennyiben az adott országban nincs garanciális szerviz, a reklamációs bejelentést ajánljuk a következő címre küldeni: DEDRA-EXIM Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Lengyelország).
- A Felhasználó biztonságára való tekintettel a hibás Termék használata tilos.
- Figyelem!!! A hibás Termék veszélyes a Felhasználó egészségére és életére.
- A garanciából eredő kötelezettségek ellátására a reklamált Terméknek a Felhasználó általi leadásának napjától számított 14 munkanapon belül kerül sor.
- A terméket reklamációra küldése előtt ajánlott megvizsgítani. Ajánlott a reklamált terméket gondosan bebiztosítani a szállítási károk elkerülése érdekében (ajánlott a reklamált Terméket az eredeti csomagolásban elküldeni).
- A garanciális időszak meghosszabbításra kerül azzal az idővel, mely alatt a Felhasználó a Termék meghibásodásából eredően nem tudta az használni.
- A garancia nem zárja ki, nem korlátozza és nem függeszti fel a Felhasználó eladott termékek hibáira vonatkozó kezességi szabályokból eredő jogait.

RO

Cuprinsul

- Fotografii și desene
- Detaliate regulamente privind siguranță
- Descrierea aparatului
- Destinația aparatului
- Restricții de utilizare
- Date tehnice
- Pregătire pentru funcționare
- Pomirea aparatului
- Utilizarea aparatului
- Verificări și reglaje curente
- Piese de schimb și accesorii
- Rezolvarea problemelor
- Dotarea completă a aparatului
- Informația pentru utilizatori referitoare la eliminarea aparatelor electrice și electronice
- Certificat de garanție

Traducerea instrucțiunii originale

Declarația de conformitate este anexată la aparat ca un document separat.

Dacă lipsește declarația de conformitate Vă rugăm să Vă contactați cu Dedra-Exim Sp. z o.o.

Condițiile generale de siguranță sunt în broșură anexată la manualul de utilizare.

ATENȚIE

În timpul funcționării dispozitivului este întotdeauna obligatorie respectarea normelor generale de protecție a muncii, pentru evitarea unui incendiu sau a electrocutării provocată de curentul electric sau a accidentelor cu urmări în rănirea ori apariția de leziuni mecanice. Înainte de punerea în funcțiune a dispozitivului, vă rugăm să citiți Manualul de utilizare. Vă rugăm să păstrați Manualul de utilizare și instrucțiunile privind respectarea normelor de protecție a muncii și Declarația de conformitate. Respectarea cu strictețe a indicațiilor și a recomandărilor cuprinse în Manualul de utilizare, va contribui la extinderea duratei de utilizare a dispozitivului.

ATENȚIE

În timpul lucrărilor, respectați cu strictețe indicațiile cuprinse în instrucțiunile normelor de protecție a muncii. Instrucțiunile normelor de protecție a muncii sunt atașate la dispozitiv ca document separat și trebuie păstrate. Dacă transmiteți dispozitivul altei persoane, vă rugăm să-i oferiți și manualul de utilizare, instrucțiunile de siguranță și declarația de conformitate. Firma Dedra-Exim nu își asumă responsabilitatea pentru eventuale accidente apărute ca urmare a nerespectării indicațiilor referitoare la normele de protecție a muncii. Citiți cu atenție toate instrucțiunile de siguranță și instrucțiunile din Manualul de utilizare. Nerespectarea avertismentelor și instrucțiunilor poate cauza electrocutare sau șoc de curent electric, incendiu și / sau vătămări grave. Păstrați toate documentele și instrucțiunile care însoțesc dispozitivul, în special măsurile de siguranță și declarația de conformitate pentru a le putea consulta în caz de nevoie.

ATENȚIE

Aparatul din linia SAS+ALL a fost proiectat pentru a lucra numai cu încărcătoarele și acumuloarele din linia SAS+ALL. Acumulatorul Li-Ion și încărcătoarea nu sunt un echipament al aparatului cumpărat deci trebuie să le cumpărați separat. Utilizarea unor alte acumuloare și încărcătoare decât cele recomandate pentru acest aparat cauzează pierderea garanției.

2. Detaliat regulamente privind siguranță

- Țineți aparatul electric de suprafețele de prindere izolate atunci când efectuați o operațiune în care accesoriu de tăiere poate intra în contact cu fire ascunse – pentru aparate alimentate prin rețea – cu cablu propriu ținând ușa electrică de suprafețele izolate.** Elementele tăietoare care intră în contact cu un fir aflat sub tensiune poate pune sub tensiune componentele neacoperite ale uneltei electrice și poate produce un șoc electric asupra operatorului.
- Atunci când șlefuiți suprafețele de tipuri specifice de lemn și îndepărtați straturile vechi de vopsele vopsite cu vopsea cu adaos de plumb, se poate genera praf toxic care poate fi dăunător sănătății.** Contactul fizic direct cu praful poate provoca reacții alergice sau boli respiratorii ale operatorului sau ale persoanelor aflate în apropiere. Praful de stejar sau fag, în special atunci când este combinat cu substanțe (impregnante) pentru prelucrarea lemnului, este considerat cancerigen. A prelucra acestor materiale, purtați o mască de praf și asigurați o bună aerisire la locul de muncă.

- **Nu permiteți supraîncălzirea aparatului sau materialului prelucrat.** În timpul pauzelor la locul de muncă, golii sacul de praf (dacă există) pentru a limita pericolul de auto-aprindere a prafului din sac.
- **Este interzis prelucrarea cu aparatul a materialelor care conțin azbest.** Materialele care conțin azbest pot fi prelucrate numai de personalul instruit corespunzător.
- Aparatul se va folosi numai pentru șlefuirea uscată. Pătrunderea apei în aparat poate cauza deteriorarea acestuia.
- **Utilizați cleme sau alte mijloace practice pentru a fixa și sprijini piesa prelucrată pe o platformă stabilă.** Ținerea piesei de prelucrat cu mâna sau aproape de corp îi lasă instabilă și poate duce la pierderea controlului. În ciuda utilizării în conformitate cu Manualul de Utilizare, nu se poate elimina în totalitate anumiți factori de risc legate cu construcția și destinația aparatului. În special puteți întâlni următoarele pericole:
 - Atingerea de către operator de capătul ascuțit de lucru.
 - Atingerea capătului fierbinte, care se încălzește în timpul lucrului.
 - Ruperea sau crăparea capătului de lucru.

3. Descrierea aparatului

Rys. A: 1. Maneta de blocare al sistemului de prindere a capătului de lucru, 2. Comutatorul aparatului, 3. Compartimentul bateriei, 4. Regulator de oscilație, 5. Sistemul de prindere al capătului de lucru, 6. Capătul de lucru

4. Destinația aparatului

Aparatul este proiectat pentru șlefuirea și tăierea lemnului, materialelor pe bază de lemn, (placaj, PAL etc.), materialelor plastice și metalelor neferoase pentru prelucrarea plăcilor moi precum și pentru șlefuirea uscată a suprafețelor mici. Cu aparatul se poate efectua operații de bază de prelucrat în special aproape de muchia elementului prelucrat.

Aparatul poate fi utilizat numai cu accesorii originale de la firma Dedra. Se permite utilizarea mașini la lucrări de renovare – construcții, ateliere de reparații, lucrări hobby cu respectarea condițiilor de utilizare și condițiilor permise de muncă, conținute în manualul de utilizare.

5. Restricții de utilizare

Nu utilizați pentru șlefuirea suprafețelor pereților acoperite cu tencuială de gips. Aparatul poate fi utilizată numai conform cu "Condițiile admisibile de lucru" menționate mai jos. De asemenea este interzis tăierea altor materiale care nu sunt descrise în punctul "destinația aparatului". Neautorizate modificări în construcția mecanică și electrică, orice alte modificări, utilizare în alte scopuri decât cele descrise în Manualul de Utilizare vor fi considerate ca fiind ilegale și cauzează pierderea imediată a drepturilor la garanție iar declarația de conformitate pierde valabilitatea.

Utilizare neconformă cu destinația sau cu Manualul de utilizare cauzează pierderea imediată a drepturilor la garanție.

Condiții de muncă permise S2 10 (munca 10-minute)

Protejați împotriva umezelii și precipitațiilor.
Intervalul de temperatură de încărcare a bateriilor 10 - 30 ° C.
Nu expuneți la o temperatură peste 45 ° C.

6. Date tehnice

Modelul	DED7059
Alimentare [V]	18 d.c.
Tipul de baterie	Li-Ion
Numărul de salturi n0 (min-1)	11000-21000
Emisia de zgomot:	
Nivelul de putere sonoră LwA [dB(A)]	90,2
Nivelul de presiune sonoră LpA [dB(A)]	79,2
Abateră de măsurare KwA, KpA [dB(A)]	3
Nivelul de vibrații pe mâner	
Valoarea totală a vibrațiilor a [m/s ²]	4,851
Abateră K [m/s ²]	1,5
Masa (fără baterie) și încărcătoare [kg]	0,8

Informații privind zgomotul și vibrațiile

Valoarea totală a vibrațiilor a_{H1} și abateră de măsurare s-a stabilit conform cu standardul EN 62841-1 și s-a prezentat în tabel.

Emisia de zgomot s-a stabilit conform cu standardul EN 62841-1, valoarea s-a prezentat în tabelul de mai sus.

ATENȚIE Zgomotul poate pricinui afectarea auzului, întotdeauna folosiți echipamentul de protecție auditivă!

Valoarea declarată a emisiei de zgomot a fost măsurată conform cu metoda standard și poate fi folosită pentru compararea unui aparat cu altul. Nivelul de emisie a zgomotului menționat mai sus poate fi de asemenea folosit pentru evaluarea inițială a expunerii la zgomot.

Nivelul zgomotului în cursul utilizării reale a unei electrice în funcție de modul de utilizare a uneltelor poate să fie diferit de valoarea declarată. Nivelul de zgomot depinde de tipul de material prelucrat precum și de măsurilor necesare care s-au luat în scopul protecției operatorului. Pentru a evalua exact expunerea în condiții reale de utilizare, trebuie să luați în considerare toate etapele ciclului de operare, care cuprind de asemenea perioadele când aparatul este oprit sau este pornit dar nu este utilizat pentru lucru.

7. Pregătire pentru funcționare

ATENȚIE Aparatul face parte din linia SAS+ALL, prin urmare, pentru a-l folosi, trebuie să se completeze setul, format din aparat, baterie și încărcător.

ATENȚIE Toate operațiunile descrise în acest capitol trebuie efectuate cu sursa de alimentare deconectată

Montarea capătului de lucru

După verificarea prealabilă alegeți capătul de lucru dorit (fig. D, 1-4), deplasați maneta de blocare a sistemului de prindere al capătului de lucru (fig. A, 1) în direcția capului aparatului (fig. B, 1), montați capătul de lucru în așa mod încât creștăturile din capătul de lucru să se potrivească cu ieșiturile din sistemul de prindere iar apoi blocați sistemul de prindere cu ajutorul manetei de blocare al sistemului de prindere (fig. B, 2).

Reglarea capătului de lucru sub unghi

ATENȚIE în funcție de necesități, se poate regla capătul de lucru sub unghi în trei poziții. În acest scop trebuie deblocat sistemul de prindere al capătului de lucru cu ajutorul manetei (fig. B, 1), montat capătul de lucru în sistemul de prindere sub unghiul ales astfel încât găurile capătului de lucru să se potrivească cu ieșiturile sistemului de prindere (fig. C). Apoi trebuie blocat capătul de lucru cu ajutorul manetei (fig. B. 2).

Montarea bateriei

Montați bateria în compartiment (fig. A, 3) - introduceți bateria complet, asigurați-vă că zăvorul de blocare a bateriei o asigură împotriva alunecării accidentale în timpul funcționării.

Reglarea numărului de oscilații

Cu ajutorul butonului rotativ de schimbare a numărului de oscilații (fig. A,4) se poate regla numărul de oscilații la un interval de 11000-21000 (min-1), ce face posibilă alegerea parametrilor de prelucrare corespunzători cu tipul de material prelucrat și tipul capătului de lucru. Aparatul este gata pentru pornire.

8. Pornirea aparatului

ATENȚIE Înainte de a porni aparatul, urmați cu strictețe pașii descriși în capitolul "Pregătirea pentru lucru".

Comutatorul aparatului se află în partea superioară a carcasei fig. A, 2). Pentru a porni aparatul trebuie să deplasați comutatorul înainte. Pentru a opri aparatul comutatorul trebuie să deplasați înapoi. Cu ajutorul butonului rotativ de reglare a oscilației (fig. A, 4) se poate regla numărul de oscilații al capătului de lucru și ajustat potrivit cu prelucrarea executată.

ATENȚIE Nu puneți niciodată deoparte mașina în funcționare. După oprire, așteptați până când motorul se oprește complet.

9. Utilizarea aparatului

ATENȚIE Materialul prelucrat trebuie amplasat pe o suprafață plană, stabilă netedă și, dacă este necesar, fixați materialul cu cleme.

Tăiere

ATENȚIE Modul de montare a capătului de lucru s-a descris la punctul 7 al manualului. După montarea lamei de tăiat (fig. D, 1) și pornirea aparatului trebuie să alegeți unghiul dorit și direcția de tăiere și să aplicați dinți pe suprafața materialului.

Evitați schimbarea unghiului și / sau a direcției de tăiere atunci când lama de tăiere este încorporată în material. Acest lucru poate cauza blocarea uneltei care vibrează, ceea ce poate duce la recul.

Lama atașată la aparat este utilizată pentru tăierea în lungime. Nu încercați să tăiați cu această lamă deplasând-o de-a lungul materialului. Pentru tăierea longitudinală se va folosi o lamă semicirculară, care nu face parte din echipamentul multifuncțional

După tăierea secțiunii corespunzătoare, retrageți lama și opriți aparatul.

Răzuire

ATENȚIE Este interzis folosirea tăișului răzuitorului pentru tăiat. Este interzis utilizarea răzuitorului pe materiale fragile (de exemplu pe sticlă). Atunci când lucrați cu răzuitoare, există riscul deteriorării suprafeței piesei de prelucrat

Răzuitorul (fig. D, 2) poate fi utilizat pentru îndepărtarea straturilor vechi de vopsea, autocolante, impurități, etc.. După montarea (vezi punctul 7 al manualului), a răzuitorului și pornirea aparatului trebuie să aplicați capătul pe suprafața materialului curățat sub un unghi 5-20°. Aplicând o presiune ușoară, deplasați răzuitorul pe material până când materialul inutil va fi îndepărtat. Când ați terminat, îndepărtați capătul departe de material și opriți aparatul.

Șlefuire

După montarea capului de șlefuire (fig. D, 3), fixați pe cap o hârtie abrazivă (fig. D, 4) cu gradație adecvată (fiecare hârtie are un marcaj lateral pe partea moale, hârtia cu numărul mai mic lustruiește mai repede, dar poate lăsa zgârieturi, Pentru șlefuirea lemnului în general se recomandă hârtii de gradații de până la 400). După pornirea aparatului și aplicarea capătului cu hârtia pe material, se începe șlefuirea. Aparatul trebuie lent deplasat pe toată suprafața care urmează să fie șlefuită, apăsând ușor. Când șlefiți, asigurați - vă ca capătul atinge materialul cu toată suprafața. Când ați terminat, îndepărtați capătul departe de material și opriți aparatul

10. Verificări și reglaje curente

ATENȚIE Efectuați toate operațiile de întreținere cu sursa de alimentare deconectată.

La fiecare pornire:

- Verificați starea aparatului și capetelor de lucru; aveți grijă ca capetele de lucru să nu fie crăpate, cioplite sau pătate. Nu utilizați capete de lucru deteriorate. Verificați dacă găurile de ventilație ale motorului nu sunt acoperite sau murdare. Dacă va fi nevoie descoperiți-le, suflați cu aer comprimat, curățați cu o cârpă ușor umedă iar apoi uscați-le.

După fiecare utilizare:

- Demontați capătul de lucru
- Scoateți bateria din compartiment pentru a evita pornirea accidentală de către persoane neautorizate sau în timpul deplasării.

Transportul și depozitare

Când aparatul nu este utilizat, depozitați-l deconectat de la sursa de alimentare, nu la îndemâna copiilor, într-un loc uscat și ventilat. Aparatul și alte elemente enumerate la dotare trebuie transportate cât este posibil în ambalaj original, astfel încât să fie protejate de condițiile dăunătoare de mediu, cum ar fi: umiditatea, precipitațiile atmosferice, temperatura ridicată (peste 45° C), de presiunea care poate duce la deteriorări mecanice și de alte care pot avea un efect negativ asupra ambalajului și conținutului. În timpul transportului deconectați bateria.

11. Piese de schimb și accesorii

Aparatul din linia SAS+ALL poate fi echipat în fiecare baterie din linia SAS+ALL. În scopul alegerii unei baterii și a unei încărcătoare adecvată Vă recomandăm să faceți cunoștință de oferta Dedra Exim de pe pagina www.dedra.pl.

La comanda pieselor de schimb și accesorilor Vă rugăm să Vă contactați cu service-ul Dedra-Exim. Datele de contact sunt pe pagina 1 al manualului.

La comanda pieselor de schimb Vă rugăm să indicați numărul de LOT de pe plăcuța cu date tehnice precum și numărul piesei de pe schemă.

În perioada de garanție reparațiile sunt efectuate în condițiile descrise în certificatul de garanție. Vă rugăm să aduceți produsul reclamat la locul de achiziționare (vânzătorul este obligat să primească produsul reclamat), sau să-l trimiteți la Service-ul central Dedra Exim ori la service-ul cel mai apropiat de locul achiziției (vezi adresele service-ilor pe pagina www.dedra.pl). Vă rugăm să atașați certificatul de garanție completat. După perioada de garanție repararea efectuează service-ul central. Produsul deteriorat se va trimite la service (costurile de trimitere acoperă utilizatorul).

12. Rezolvarea problemelor

ATENȚIE Înainte de a încerca să rezolvați singur problemele, deconectați mașina de la sursa de alimentare

Problemă	Cauza	Rezolvare
Aparatul nu pornește.	Bateria este incorect fixată.	Fixați corect bateria.
	Bateria este descărcată.	Încărcați bateria.
	Bateria este deteriorată.	Înlocuiți bateria cu unul nou.
	Deteriorat comutatorul sau motorul.	Trimiteți aparatul la service.
Motorul nu are putere, se mișcă cu greutate.	Deteriorat motorul.	Trimiteți aparatul la service.
Se simte mirosul izolației părțită.	Deteriorat motorul.	Trimiteți aparatul la service.
Motorul se încălzește.	Astupați găurile de ventilație.	Suflați cu aer comprimat.
Eficacitatea muncii foarte mică.	Uzat capătul de lucru.	Înlocuiți capătul de lucru cu unul nou.

13. Dotarea completă a aparatului

1. Multiunealtă, 2. Lamă pentru tăiat, 3. Răzuitor, 4. Cap pentru șlefuit, 5. Hârtii abrazive 3 buc.



14. Informația pentru utilizatori privind eliminarea utilajelor uzate

(se referă la gospodăria de casă)

Simbolul așăat pe produse sau pe documentația care le însoțește indică faptul că echipamentele electrice sau electronice defecte nu trebuie eliminate împreună cu deșeurile menajere. În cazul în care trebuie să eliminați, să reutilizați sau să recuperați componente, trebuie să le duceți la un punct de colectare specializat, unde vor fi acceptate gratuit. Autoritățile locale furnizează informații privind locația punctelor de colectare a echipamentelor uzate, de exemplu pe site-urile lor web.

Eliminarea corespunzătoare a dispozitivului permite conservarea resurselor valoroase și evitarea impactului negativ asupra sănătății și mediului, care rezultă din posibilitatea prezenței substanțelor, amestecurilor și componentelor periculoase în echipament.

Eliminarea incorectă a deșeurilor riscă sancțiuni în conformitate cu reglementările locale relevante.

Utilizatorii din țările UE: Dacă trebuie să vă debarașiți de echipamente electrice sau electronice, vă rugăm să contactați cel mai apropiat punct de vânzare sau furnizorul dumneavoastră, care vă va putea oferi informații suplimentare.

Eliminarea în țări din afara Uniunii Europene: Acest simbol se aplică numai în țările din Uniunea Europeană. În cazul în care doriți să aruncați acest produs, vă rugăm să contactați autoritățile locale sau dealerul pentru a afla metoda corectă de eliminare.

Certificat de garanție
pentru

[Multiunealtă cu baterie]

Nr. de catalog: DED7059 Număr de lot:

(denumit în continuare Produs)

Data de cumpărare a produsului:

Ștampila vânzătorului

Data și semnătura vânzătorului:

Declarația Utilizatorului:

Confirm, că am fost informat în ceea ce privește condițiile de garanție și efectele nerespectării orientărilor cuprinse în manualul de utilizare și în Certificatul de garanție. Condițiile prezentei garanții îmi sunt cunoscute ce afirm cu semnătura mea de mână:

.....

Data și locul

.....

semnătura Utilizatorului

I. Responsabilitatea pentru produs

1. **Garant** - DEDRA EXIM sp. z o.o. cu sediul în Pruszkow, adresa: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszkow, KRS 0000062517, Sąd Rejonowy dla m.st. Warszawy w Warszawie, XIV Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego, [Judecătoria Raională pentru o.c. Varșovia în Varșovia, Departamentul al XIV-a Economic al Registrului Național Juridic] NIP [CIF] 527-020-49-33, Kapitał zakładowy [capital social]: 100 980.00 zł.

2. În condițiile menționate în prezentul Certificat de garanție Garantul acordă garanție la produsul derivat din distribuția Garantului.

3. Responsabilitatea cu titlu de garanție cuprinde numai defectele care sau ivit din cauze datorate Produsului în momentul livrării acestuia Utilizatorului.

4. Cu titlu de garanție, Utilizatorul, obține dreptul la repararea gratis a Produsului, dacă defecțiunea s-a ivit în perioada de garanție. Modul de reparare a Produsului (metoda de executare a reparării) depinde de decizia Garantului. Dacă Garantul constată că Produsul nu poate fi reparat, Garantul își rezervă dreptul de a schimba piesa defectă sau total Produsul cu altul fără defecte sau de a micșora prețul Produsului ori de a se retrage de la Contract.

5. Față de Utilizatorul, care conform cu legea din data de 23 aprilie 1964 din Codul Civil, nu este un consumator, răspunderea Garantului pentru dauna rezultată din prezenta garanție și/ sau în legătură cu încheierea și executarea acesteia, indiferent de dreptul legal, este limitată maxim până la valoarea Produsului defect..

II. Perioada de garanție

Componentele Produsului acoperite de garanție	Durata de protecție a garanției
Multiunealtă cu baterie	36 luni, de la data cumpărării Produsului, înscrisă în prezentul Certificat de garanție
Lamă de tăiat, cap pentru șlefuit, răzuitor, hârtii abrazive	Componente neacoperite de garanție

III. Condițiile de utilizare a garanției

1. Prezentarea de către Utilizator a Certificatul completat de garanție a Produsului și dovedirea împrejurărilor de cumpărare a Produsului de ex. prin prezentarea chitanței, facturii, etc. Pentru a efectua în mod eficient reclamația, se recomandă că Utilizatorul să trimită împreună cu Produsul reclamat, toate componentele menționate la "Completarea" Produsului în manualul de utilizare.

2. Respectarea de către Utilizator a recomandărilor din Manualul de utilizare și din Certificatul de garanție.

3. Garanția acoperă numai teritoriul Republicii Polonă și UE.

4. Garanția nu acoperă defecțiunile Produsului apărute în special din cauza:

a. Nerespectării de către Utilizator a condițiilor indicate în Manualul de utilizare, în special în domeniul de utilizare, întreținere și curățare corectă.

b. Utilizarea de către Utilizator a unor produse de curățare sau substanțe de conservare care sunt neadecvate cu Manualul de utilizare;

c. Depozitare necorespunzătoare și transportul necorespunzător al Produsului de către Utilizator;

d. Modificări și/sau reconstrucții arbitrare a Produsului de către Utilizator;

e. Utilizarea în Produs de către Utilizator a unor materiale consumabile neconforme cu manualul de utilizare

5. Utilizatorul care conform cu legea din data de 23 aprilie 1964 din Codul Civil nu este un consumator, pierde garanția pentru Produsul, în care:

- numerele de serie, marcarea datelor și plăcuțele cu datele tehnice au fost îndepărtate de către Utilizator;

- sigiliile existente au fost deteriorate de Utilizator sau au urme rămase din manipularea de către utilizator la acestea.

6. **Atenție!** Operațiile legate cu utilizarea de fiecare zi, descrise în manualul de utilizare, Utilizatorul execută singur pe costul său.

IV. Procedura de reclamație

1. Dacă se constată că Produsul nu funcționează corect, Înainte de a depune reclamația trebuie să Vă asigurați dacă toate operațiunile descrise în manualul de utilizare au fost executate corect.

2. Sesizați imediat reclamația, cel mai bine în termen de 7 zile de la data la care ați observat defectul produsului. Utilizatorul care conform cu legea din data de 23 aprilie 1964 din Codul Civil nu este un consumator, pierde garanția pentru Produs dacă reclamația nu depune în termen de până de 7 zile.

3. Sesizarea reclamației se face de ex. la punctul de cumpărare a Produsului, la service-ul de garanție sau se poate trimite în scris pe adresa: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.

4. Utilizatorul poate să depună reclamația prin formularul accesibil pe pagina de internet www.dedra.pl. ("Formular pentru sesizarea reclamației cu titlu de garanție").

5. Adresele service-urilor de garanție din fiecare stat sunt accesibile pe pagina www.dedra.pl. Dacă service-ul lipsește în statul adecvat, trimiteți sesizările de reclamație cu titlu de garanție pe adresa: DEDRA EXIM sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polonia).

6. Luând în considerare siguranța Utilizatorului se interzice utilizarea Produsului defect.

7. Atenție!!! Utilizarea Produsului defect este periculoasă pentru sănătatea și viața Utilizatorului.

8. Executarea obligațiilor rezultate din garanție va avea loc în termen de 14 zile lucrătoare, calculate de la data furnizării de către Utilizator a Produsului reclamat.

9. Înainte de furnizare a Produsului reclamat se recomandă curățirea acestuia. Se recomandă de a se asigura bine Produsul împotriva distrugerii în timpul transportului (se recomandă să trimiteți produsul reclamat în ambalajul original).

10. Perioada de garanție va fi prelungită cu durata în care, din cauza defectului Produsului acoperit de garanție Utilizatorul nu l-a putut să-l utilizeze, Garanția nu oprește, nu limitează nu suspendează drepturile Utilizatorului rezultate din dispozițiile privind garanția pentru vicile produsului vândut.

S Kazalo

1. fotografii in risbe
2. posebne varnostne določbe
- 3 Opis naprave
- 4 Namen naprave
5. omejitve uporabe
- 6 Tehnični podatki
7. priprava na delo
- 8 Vklp naprave
- 9 Uporaba naprave
10. tekoče vzdrževanje
11. rezervni deli in dodatki
12. Pomanjkljivosti, odpravljenе samostojno
- 13 Dokončanje naprave
14. Informacije za uporabnike o odstranjevanju električne in elektronske opreme
- 15 Garancijski list

Prevod izvirnih navodil

Izjava o skladnosti je priložena priročniku kot ločen dokument. Če izjave o skladnosti ni, se obrnite na družbo Dedra Exim Sp. z o.o.

Splošni varnostni predpisi so vključeni v priročnik kot posebna knjižica.

⚠ POZOR Pri uporabi naprave vedno upoštevajte osnovna pravila varnosti pri delu, da se izognete požaru, električnemu udaru ali mehanskim poškodbam.

Pred uporabo naprave se seznanite z vsebino navodil za uporabo. Shranite navodila za uporabo, splošne predpise o varnosti pri delu in izjavo o skladnosti. Dosledno upoštevanje navodil in priporočil iz priročnika za uporabo bo podaljšalo življenjsko dobo naprave.

Pri delu je treba upoštevati navodila iz predpisov o varnosti pri delu.

Če napravo predate drugi osebi, ji izročite tudi navodila za uporabo, splošne predpise o varnosti pri delu in izjavo o skladnosti. Družba Dedra Exim ni odgovorna za nesreče, ki so posledica neupoštevanja varnostnih navodil. Pozorno preberite vse splošne predpise o varnosti pri delu in navodila za uporabo. Neupoštevanje opozoril in navodil lahko povzroči električni udar, požar in/ali hude telesne poškodbe.

Linija SAS+ALL je zasnovana tako, da deluje samo z baterijami linije SAS+ALL.

Li-Ion baterija in polnilec nista vključena v kupljeno opremo in ju je treba kupiti posebej. Uporaba drugih baterij je prepovedana.

2. posebne varnostne določbe

- **Električno orodje držite za izolirane površine, kadar izvajate postopke, pri katerih lahko pride rezalni pribor v stik s skritimi žicami ali pri napravah, ki se napajajo iz električnega omrežja, z lastno žico. Rezalni pribor, ki pride v stik z žico pod napetostjo, lahko povzroči, da so izpostavljeni deli električnega orodja pod napetostjo in upravljavec lahko doživi električni udar.**
- **Pri brušenju površine nekaterih vrst lesa in odstranjevanju starih premazov z barvami na osnovi svinca lahko nastajajo strupeni prahovi, ki so lahko škodljivi za zdravje.** Neposreden fizični stik s prahom lahko povzroči alergijske reakcije ali boleznih dihal pri upravljavcu ali osebah v bližini. Žagovina hrasta ali bukke, zlasti v kombinaciji s snovmi za obdelavo lesa (impregnacijska sredstva), velja za raketovorno. Pri delu s temi materiali je treba nositi masko proti prahu, na delovnem mestu pa je treba zagotoviti dobro prezračevanje.
- **Ne dovolite, da se stroj ali obdelovanec pregrejeta.** Med prekinitvami delovanja izpraznite vrečko za drobtine (če je prisotna), da zmanjšate nevarnost samovžiga brusnega prahu v vrečki.
- **Z napravo ne smete ravnati z materiali, ki vsebujejo azbest.** Z materiali, ki vsebujejo azbest, sme ravnati le ustrezno usposobljeno osebeje.
- **Stroj se sme uporabljati samo za suho brušenje.** Vdor vode v stroj povečuje nevarnost električnega udara.

- **Z objemkami ali drugimi praktičnimi sredstvi pritrdite in podprite obdelovanec na stabilno podlago.** Če obdelovanec držite z roko ali ob telesu, je nestabilen in lahko pride do izgube nadzora.

Tudi če se stroj upravlja v skladu z navodili za uporabo, je nemogoče popolnoma odpraviti določen dejavnik tveganja, ki je povezan z zasnovano namenom stroja.

Prisotna so zlasti naslednja tveganja:

- Operater se dotika ostre delovne konice.
- dotikanje vroče delovne konice, ki se med delovanjem segreje.
- Zlom ali zlom delovne konice.

3 Opis naprave

Slika A: 1. Ročica za zaklepanje držala obdelovanca, 2. Stikalo za vklop/izklop, 3. Vtičnica za baterijo, 4. Regulator nihanja, 5. Držalo obdelovanca, 6. Konica obdelovanca

4 Namen naprave

Stroj je zasnovan za žaganje in rezanje lesa, materialov na osnovi lesa (vezan les, iverne plošče itd.), plastike, barvnih kovin, za obdelavo mehkih ploščic in suho brušenje majhnih površin. Stroj omogoča izvajanje osnovnih postopkov strojne obdelave, zlasti blizu robov obdelovanca.

Napravo lahko uporabljate samo z originalno dodatno opremo Dedra. Napravo je dovoljeno uporabljati pri obnovenih in gradbenih delih, v delavnicah za popravila, pri ljubiteljskih delih ob upoštevanju pogojev uporabe in dovoljenih delovnih pogojev iz navodil za uporabo.

5 Omejitve uporabe

Ne uporabljajte za brušenje ometanih sten.

Napravo lahko uporabljate le v skladu s spodnjimi "Dovoljenimi pogoji delovanja". Prav tako je prepovedano rezati druge materiale, ki niso opisani pod "namen naprave". Nedovoljene spremembe mehanske in električne konstrukcije, kakršne koli spremembe, vzdrževalni posegi, ki niso opisani v navodilih za uporabo, bodo obravnavani kot nezakoniti in bodo povzročili takojšnjo izgubo garancijskih pravic, izjava o skladnosti pa bo postala neveljavna.

Zaradi napačne uporabe ali uporabe, ki ni v skladu z navodili za uporabo, boste takoj izgubili garancijske pravice.

Dovoljeni delovni pogoji
S2 10 (10-minutno delo)
Zaščitite ga pred vlago in padavinami.
Temperaturno območje polnjenja baterije 10-30 °C.
Ne izpostavljajte temperaturam nad 45 °C.

6 Tehnični podatki

Model	DED7059
Napajanje [V]	18 d.c.
Vrsta baterije	Li-Ion
Število nihanj n_0 (min ⁻¹)	11000-21000
Emisije hrupa	
Raven zvočne moči L_{WA} [dB(A)]	90,2
Raven zvočnega tlaka L_{pA} [dB(A)]	79,2
Negotovost K_{WA} , K_{pA} [dB(A)]	3
Raven vibracij ročaja	
Skupna vrednost vibracij a [m/s ²]	4,851
Negotovost K [m/s ²]	1,5
Teža naprave (brez baterije) [kg].	0,8

Informacije o vibracijah in hrupu

Skupna vrednost vibracij a_h in merilna negotovost sta bili določeni v skladu s standardom EN 62841-1 in sta navedeni v preglednici.

Emisije hrupa so bile določene v skladu s standardom EN 62841-1, vrednosti so navedene zgoraj v tabeli.

⚠ POZOR Hrup lahko povzroči poškodbe sluha, zato pri delu vedno uporabljajte zaščito sluha!

Deklarirana skupna vrednost vibracij je bila izmerjena v skladu s standardno preskusno metodo in se lahko uporablja za primerjavo enega kosa opreme z drugim. Navedena raven vibracij se lahko uporabi tudi za predhodno oceno izpostavljenosti vibracijam.

Raven vibracij med dejansko uporabo opreme se lahko razlikuje od deklariranih vrednosti, odvisno od uporabe delovnih orodij, zlasti vrste obdelovanca, in potrebe po določljivih ukrepov za zaščito upravljavca. Za natančno oceno izpostavljenosti v dejanskih pogojih uporabe upoštevajte vse dele delovnega cikla, vključno z obdobji, ko je stroj izklopljen ali ko je vklopljen, vendar se ne uporablja za delo.

7. priprava na delo

Naprava je del serije SAS+ALL, zato je treba za njeno uporabo sestaviti komplet, ki ga sestavljajo naprava, baterija in polnilec.

Postopke, opisane v tem poglavju, izvajajte, ko je enota odklopljena od električnega napajanja.

Namestitev delovne konice

Po začetnem preverjanju izberite zeleno delovno konico (slika D, 1-4), premaknite ročico za zaklepanje ročaja delovne konice (slika A, 1) proti glavi naprave (slika B, 1), namestite delovno konico tako, da se zarezne na delovni konici ujemajo z jezički na ročaju, in nato zaklenite ročaj z ročico za zaklepanje ročaja (slika B, 2).

Kotna delovna konica

Glede na potrebe lahko delovno konico nagnete v tri položaje. To storite tako, da z vzvodom odklenete ročaj delovne konice (slika B, 1), delovno konico namestite v ročaj pod zelenim kotom, tako da se luknjici v delovni konici ujemata z jezičkoma v ročaju (slika C). Nato delovno konico zaklenite z vzvodom (slika B, 2).

Namestitev baterije

Baterijski vložek vstavite v vtičnico (slika A, 3) - potisnite ga do konca in se prepričajte, da je zaklepni zaklep baterijskega vložka zavarovan pred nenamernim odstranjevanjem med delovanjem.

Prilaganje števila oscilacij

Z gumbom za spreminjanje hitrosti nihanja (slika A, 4) je mogoče nastaviti hitrost nihanja med 11.000 in 21.000 (min-1), kar omogoča izbiro ustreznih parametrov obdelave za vrsto materiala in vrsto obdelovanca. Naprava je pripravljena za uporabo.

8 Vklon naprave

⚠ POZOR Pred zagonom enote je treba upoštevati korake, opisane v poglavju "Priprava na delovanje".

Stikalo za vklop/izklop naprave se nahaja na vrhu ohišja (slika A, 2). Za vklop aparata pritisnite stikalo naprej. Za izklop naprave je treba stikalo potisniti nazaj. Z gumbom za uravnavanje nihanja (slika A, 4) lahko nastavite število nihanj delovne konice in jih prilagodite delu, ki ga je treba opraviti.

⚠ POZOR Ne odložite delujočega aparata. Po izklopu počakajte, da se motor popolnoma ustavi.

9 Uporaba naprave

⚠ POZOR Obdelovani material je treba postaviti na ravno, stabilno podlago in ga po potrebi pritrditi, npr. z objemkami.

Rezanje

Način pritrditve rezalne konice je opisan v poglavju 7 navodil. Po namestitvi rezila (slika D, 1) in vklopu stroja izberite zeleni kot in smer rezanja ter pritisnite zobe na površino materiala. Izogibajte se spreminjanju kota in/ali smeri reza, ko je žagin list vpet v material. To lahko povzroči, da se vibrirajoče orodje zatakne in povzroči povratni udarec.

⚠ POZOR Rezilo, ki je priloženo stroju, se uporablja za žaganje. Z rezilom ne poskušajte rezati z drsenjem po materialu. Za vzdolžno rezanje uporabite polkrožni žagin list, ki ni priložen večnamenskem orodju.

Ko je ustrezen del odrezan, umaknite rezilo in izklopite stroj.

Strganje

Rezilo strgala je prepovedano uporabljati za rezanje. Strgalo je prepovedano uporabljati na krhkih materialih (npr. steklu). Pri delu s strgalom obstaja nevarnost, da poškodujete površino obdelovanca.

S strgalom (slika D, 2) lahko odstranite staro barvo, nalepke, umazanijo itd. Ko je strgalo nameščeno (glejte poglavje 7 navodil) in vklopljeno, približajte konico orodja površini materiala, ki ga želite očistiti, pod kotom 5-20°. Z rahlim pritiskom premikajte strgalo po materialu, dokler ne odstranite odvečnega materiala. Po končanem delu konico odmaknite od materiala in izklopite napravo.

Brušenje

Po namestitvi brusilne glave (slika D, 3) namestite brusilni papir (slika D, 4) z ustrežno gradacijo (vsak papir ima oznako na mehki strani, papir z manjšo številko brusi hitreje, vendar lahko pušča praske, za brušenje lesa se običajno priporoča papir z gradacijo do 400). Ko je naprava vklopljena in konica s papirjem pritisnjena na material, se začne brušenje. Orodje je treba z rahlim pritiskom gladko premikati po površini, ki jo je treba obrusiti. Pri brušenju pazite, da konica leži na celotni površini materiala.

Po končanem brušenju konico odmaknite od materiala in izklopite stroj.

10. tekoče vzdrževanje

⚠ POZOR Vsa vzdrževalna dela izvajajte, ko je enota izključena iz električnega omrežja.

Pred vsakim zagonom:

- Preverite, v kakšnem stanju so enota in delovne konice; prepričajte se, da delovne konice niso razpokane, odlomljene ali zarjavele. Ne uporabljajte poškodovanih delovnih konic.
- Preverite, ali so zračniki motorja zamašeni ali umazani. Če je treba, ga izpostavite, izpihajte s stisnjenim zrakom, očistite s krpo, rahlo navlaženo z vodo, in nato posušite.

Po vsaki uporabi:

- Odstranite delovno orodje
- Odstranite baterijo iz vtičnice, da bi preprečili nenamerno aktiviranje s strani mimoidočih ali med rokovanjem.

Skladiščenje in prevoz

Kadar naprave ne uporabljate, jo shranjujte izklopljeno iz vira napajanja, izven dosega otrok, v suhem in dobro prezračevanem prostoru. Napravo in druge sestavne dele, navedene v dobavnici, je treba po možnosti prevažati v originalni embalaži, tako da niso izpostavljeni škodljivim okoljskim pogojem, kot so vlaga, padavine, visoke temperature (nad 45 °C), pritisk, ki bi lahko povzročil mehanske poškodbe, in drugi dejavniki, ki bi lahko negativno vplivali na embalažo ali njeno vsebino. Med prevozom odklopite baterijo.

11. rezervni deli in dodatki

Naprava iz linije SAS+ALL je lahko opremljena s katero koli baterijo iz linije SAS+ALL. Za izbiro ustreznih baterij in polnilnika vam priporočamo, da si ogledate ponudbo Dedra Exim na spletni strani www.dedra.pl. Za nakup rezervnih delov in dodatne opreme se obrnite na Dedra Exim Service. Kontaktna podatka najdete na strani 1 priročnika.

Pri naročanju rezervnih delov navedite številko serije na ploščici in številko dela iz montažne risbe.

V garancijskem obdobju se popravila izvajajo v skladu s pogoji, navedenimi v garancijskem listu. Okvarjeni izdelek oddajte v popravilo na kraju nakupa (prodajalec je dolžan sprejeti okvarjeni izdelek), pošljite ga v osrednji servisni center družbe Dedra Exim ali ga pošljite v servisni center, ki je najbližje vašemu kraju bivanja (seznam servisnih centrov na www.dedra.pl). Priložite izpolnjen garancijski list. Po poteku garancijskega roka popravila opravi centralna služba. Okvarjeni izdelek pošljite servisnemu centru (stroške pošiljanja plača uporabnik).

12. Pomanjkljivosti, odpravljene samostojno

⚠ POZOR Pred samostojnim odpravljanjem težav enoto odklopite iz električnega omrežja.

Problem	Vzrok	Rešitev
Naprava ne deluje.	Baterija je izpraznjena.	Preverite stanje napolnenosti baterije in jo napolnite.
	Baterija je napačno priključena	Preverite in izboljšajte povezavo baterije.
	Baterija je okvarjena	Baterijo zamenjajte z delujočo.
	Okvarjeno stikalo.	Napravo dajte servisirati.
Motor nima moči, težko se zažene.	Uporabljene ščetke	Napravo dajte servisirati.
Vonj po zažgani izolaciji.	Poškodovan motor.	Napravo dajte servisirati.
Motor se pregreva.	Zamašeni zračniki.	Izpihnite s stisnjenim zrakom.
Učinkovitost dela je zelo nizka.	Obrabljena delovna konica.	Delujočo konico zamenjajte z novo.

13. dokončanje opreme

1. večnamensko orodje, 2. žagin list, 3. strgalo, 4. brusilna glava, 5. brusilni papirji 3 kosi.

14. Informacija za uporabnike o odstranjevanju električne in elektronske opreme



Simbol, ki je prikazan na izdelkih ali spremljajoči dokumentaciji, označuje, da se okvarjene električne ali elektronske opreme ne sme odlagati med gospodinjne odpadke. Če želite sestavne dele zavreči, ponovno uporabiti ali predelati, jih je treba odpeljati na specializirano zbirno mesto, kjer jih bodo sprejeli brezplačno. Informacije o lokacijah zbirnih mest za rabljeno opremo zagotavljajo lokalni organi, npr. na svojih spletnih straneh.

S pravilnim odstranjevanjem naprave lahko ohranimo dragocene vire ter se izognemo negativnim vplivom na zdravje in okolje zaradi morebitne prisotnosti nevarnih: snovi, zmesi in sestavnih delov v opremi.

Zaradi nepravilnega odlaganja odpadkov vam grozijo kazni v skladu z ustreznimi lokalnimi predpisi.

Uporabniki v državah EU: Če želite odstraniti električno ali elektronsko opremo, se obrnite na najbližje prodajno mesto ali na dobavitelja, ki vam bo zagotovil dodatne informacije.

Odstranjevanje v državah zunaj Evropske unije: Ta simbol velja samo za države Evropske unije. Če želite ta izdelek zavreči, se obrnite na lokalne organe ali prodajalca, da vam pojasnijo pravi način odstranjevanja.

Garancijski list

za

[Večnamensko orodje]

Kataloška št.: DED7059 št. partije:.....

(v nadaljevanju Proizvod)

Datum nakupa Proizvoda:

Žig prodajalca

Datum in podpis prodajalca:

Izjava uporabnika:

Potrujem, da sem bil seznanjen s pogoji garancije in posledicami neupoštevanja navodil v navodilih za uporabo in garancijskem listu. Znani so mi pogoji te garancije, kar potrjujem z lastnoročnim podpisom:

.....

Datum in kraj

.....
Podpis uporabnika

I. Odgovornost za Proizvod

1. Garant - Dedra Exim Sp. z o.o. s sedežem v Pruškovu, naslov: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Poljska, št. KRS (vpisa v državni sodni register Poljske) 0000062517, vpis izvršilo Okrajno sodišče za gl. mesto Varšavo v Varšavi, njegov 14. gospodarski oddelek Državnega sodnega registra (*KRS – Krajowy Rejestr Sądowy*), davčna številka 527-020-49-33, osnovni kapital: 100.980,00 PLN.

2. Garant pod pogoji, določenimi v tem garancijskem listu, podeljuje garancijo za Proizvod, ki ga je dobavil.

3. Odgovornost iz naslova garancije zajema samo napake, izhajače iz razlogov, prisotnih v samem Proizvodu v času njegove izdaje uporabniku.

4. Гаранцията дава Упорабнику правото да безплатно одржаве напаките на Производу, че се напак одкрије в гаранцијском периоду. Најчесто одржаве напаките на Производу (метода одржаве напаките) е одвишена од одлучителниот Гарант. Гарантот си за пример своје уговорително, да поправа ни можно извести, придружува правото да замени поврекуваните елементи или целотниот Производ со безплатно, знизанја цене Производа или одстопа од погодбе.

5. В односу до Упорабника, ки ни потрошник в смислу полскијетак Civilнега законика (*Kodeks Cywilny*) з dne 23. априла 1964., је одшкoднинска одговорност Гарантот за шкoдo, ки изхaja из те гаранције и/или је в зveзи з njeno склeнитвијo и извajaњeм, не глeдe на правни наслов, oмeјeна до вредности безплатнега Производа, ки је oквaрјeн.

II. Гаранцијско период

Elementи Производа	Tpaњaнe гaрaнцијскe зaштитe
Вечнaмeнскo oрoдјe	36 мeсeцeв oд днeвa нaкyпa Производа, нaвeдeнeгa в тeм гaрaнцијскeм листy
Резилo, брусилнa глaвa, стргaлo, брусни пaпир	Elementи, ки нисo зaјeти в гaрaнцији

III. Гаранцијски пoгoји

1. Предлoжитeв изпoлнeнeгa гaрaнцијскeгa листa Производа с стpaни Упoрaбникa тeр дoкaзaлa oкoлиштин нaкyпa Производа с стpaни Упoрaбникa, нпр. в oблик блaгajнишкeгa пoтврђилa, рaчунa ипд. В циљу пpaвилнe извeдбe рeклaмaцијскeгa пoстoпкa сe пpипoрoчa, нaj Упoрaбник скупaj с Производом, ки гa рeклaмирa, пpeдлoжи вce eлeмeнтe, нaвeдeнe в „Кoмплeтaциjа нaпpaвe” в нaвoдилит зa upoбo.

2. Рaвнaњe Упoрaбникa склaднo с пpипoрoчии в нaвoдилит зa upoбo и гaрaнцијскeм листy.

3. Гaрaнциjа зajeмa сaмo oзeмлe Рeпубликe Пoлскe и ЕU.

4. Гaрaнциjа нe зajeмa oквaр Производа, нaстaлит шe злaсти зaрaди:

- Упoрaбникoвeгa нeупoштeвaњa пoгoјeв, дoлoчeнит в Нaвoдилит зa upoбo, шe злaсти глeдe пpaвилнe upoбe, вздржeвaњa и чишчeњa;
- Упoрaбникoвe upoбe чистилнит али вздржeвaлнит сpeдствeв, нeсклaднит з нaвoдилит зa upoбo;
- Упoрaбникoвeгa нeустpeзнeгa склaдишчeњa и пpeвoзa Производа;
- Упoрaбникoвит нeпoблaшчeнит сpeмeб и/или мoдификaциj Производа бpeз дoгoвoрa з Гaрaнтoм;
- Упoрaбникoвe upoбe пoтpoшнeгa мaтeриaлa в Производу, нeсклaднeгa з нaвoдилит зa upoбo.

5. Упoрaбник, ки ни пoтpoшник в смислу полскијетак Civilнега законика з dne 23. априла 1964., изгуби гaрaнциjа зa Производ, нa кaтeрeм:

- је Упoрaбник oдстрaнил, сpeмeнил или пoшкoдoвaл сeријскe штeвилкe, дaтумскe oзнaкe и нaзивнe тaблицe;
- је Упoрaбник пoшкoдoвaл плoмбe или сo нa нјит виднит знaки пoсeгaњa вaњe с стpaни Упoрaбникa.

6. Пoзoр! Oпpaвилa, пoвeзaнa з вcакодневно upoбo Производа, ки сo мeд другит нaвeдeнa в нaвoдилит зa upoбo, извaja Упoрaбник сaм и нa лaстнe стpoшкe.

IV. Рeклaмaцијски пoстoпeк

1. В пpимeру угoтoвитвe нeпpaвилнeгa дeлoвaњa Производа сe је тpeбa пpeд пpијaвo рeклaмaцијe пpeпpичaти, дa сo билa пpaвилнo oпpaвилнa вcа oпpaвилa, шe злaсти тистa, нaвeдeнa в нaвoдилит зa upoбo.

2. Пpипoрoчa сe рeклaмaциjо пpијaвити тaкoј, нajбoлјe в 7 днeвa oпaзитвe нaпaкe нa Производу. Упoрaбник, ки ни пoтpoшник в смислу полскијетак Civilнега законика з dne 23.4.1964., изгуби пpaвилe, изхajaјoчe из тe гaрaнцијe, чe рeклaмaцијe нe пpијaви в 7 днeвa.

3. Рeклaмaциjо сe лaхкo пpијaви, мeд другит, нa мeстy нaкyпa Производа, в гaрaнцијскeм сeрвису или писнo с писмoм, пoслaним нa нaслoв: Dedra Exim Sp. з o.o., ул. 3 Мajа 8, 05-800 Pruszków, Пoлскa.

4. Упoрaбник лaхкo пpијaви рeклaмaциjо з upoбo oбpaзцa, ки је нa вoлјo нa спeтнит стpaни www.dedra.pl. ("Oбpaзeц зa пpијaвo рeклaмaцијe нa пoдлaги гaрaнцијe").

5. Нaслoви гaрaнцијскит сeрвисoв зa пoсaмeзнe државe сo вoлјo нa www.dedra.pl. В пpимeру, дa зa дaнo државo нe би билo нaвeдeнeгa гaрaнцијскeгa сeрвисa, сe пpипoрoчa пoслaти рeклaмaциjо нa пoдлaги гaрaнцијe нa тa нaслoв: Dedra Exim Sp. з o.o., ул. 3 Мajа 8, 05-800 Pruszków (Пoлскa).

6. В циљу вaрнoсти Упoрaбникa сe пpeпoвeдујe upoбo oквaрјeнeгa Производа.

7. Пoзoр! Упoрaбa oквaрјeнeгa Производа је нeвaрнa зo здpaвјe и живлeњe Упoрaбникa.

8. Oбвeзнoсти из гaрaнцијe бoдo изпoлнeнe в 14 дeлoвнит днeвa oд днeвa дoстaвe рeклaмирaнeгa Производа.

9. Пpипoрoчa сe пpeд дoстaвo oквaрјeнeгa Производа лe-тeгa oчистити. Пpипoрoчa сe рeклaмирaни Производ скрбнo зaштитит пpeд пoшкoдбaмит пpи тpaнспoрту (нajбoлјe је рeклaмирaни Производ дoстaвити в oригaлнит eмбaлaжи).

10. Гaрaнцијскo oбдoбјe сe пoдaлјшa зa чaс, в кaтeрeм Упoрaбник Производа, зa кaтeрeгa вeлјa гaрaнциjа, зaрaди нјeгoвe oквaрe ни мoгeл upoбaлјaти. Гaрaнциjа нe изкљyчyјe, нe oмeјyјe и зaчaснo нe oдпpaвљaj вpaв Упoрaбникa, изхajaјoчит из пpeдписoв o пoрoштy зa нaпaкe нa пpoдaнит ствaрa.

- Дефекти, oтстрaнeни сaмoстojaтeлнo
- зaвђршвaнe нa oбoрyдвaнeтo
- Инфoрмaциjа зa пoтpeбитeлитe oтнoснo изхвђрљaнeтo нa eлeктpичeскo и eлeктpoннo oбoрyдвaнe
- Гaрaнциoннa кaртa

Превод на оригиналните инструкции

Дeклaрaциjа зa сђoтвeтствиe e пpилoжeнa кђм рђкoвoдствoтo кaтo oтдeлeн дoкyмeнт. Пpи липсa нa дeклaрaциjа зa сђoтвeтствиe, мoлјa, свђржeтe сe с Dedra Exim Sp. з o.o. Oбщиe пpaвилa зa бeзoпacнoст сa вкљoчeни в oтдeлнa бpoшyрa в рђкoвoдствoтo.

Кoгaтo рaбoтитe с yрeдa, вaнaги спaзвajтe oснoвнитe пpaвилa зa бeзoпacнoст нa тpyдa, зa дa избeгнeтe пoжaр, тoкoв yдaр или мeхaничнo нaрaњaвaнe.

Зaпoзнajтe сe сђс сђдржaниeтo нa инстpyкциитe зa експлoaтaциjа, пpeди дa зaпoчнeтe рaбoтa с yрeдa. Зaпaзeтe инстpyкциитe зa експлoaтaциjа, oбщиe пpaвилa зa бeзoпacнoст нa тpyдa и дeклaрaциjа зa сђoтвeтствиe. Стpиктнo спaзвaнe нa инстpyкциитe и пpeпopђкитe в рђкoвoдствoтo зa експлoaтaциjа шe yдължит живoтa нa yрeдa.

Пo вpeмe нa рaбoтa e вaжнo дa сe спaзвaт инстpyкциитe в пpaвилa зa бeзoпacнoст нa тpyдa.

Акo yстрoјствoтo сe пpeдaвa нa другo лицe, пpeдajтe нa тoвa лицe и инстpyкциитe зa експлoaтaциjа, oбщиe пpaвилa зa бeзoпacнoст нa тpyдa и дeклaрaциjа зa сђoтвeтствиe. Dedra Exim нe нoси oтгoвopнoст зa злoпoлyки, пpичинeни oт нeспaзвaнe нa инстpyкциитe зa бeзoпacнoст. Пpочeтeтe внимaтeлнo вcички oбщи пpaвилa зa бeзoпacнoст нa тpyдa и инстpyкциитe зa рaбoтa. Нeспaзвaнeтo нa пpeдyпpeждeнијa и инстpyкциитe мoжe дa дoвeдe дo тoкoв yдaр, пoжaр и/или сeриoзнo нaрaњaвaнe.

Линијa SAS+ALL e пpoектиpaнa дa рaбoти сaмo с бaтeрии oт линијa SAS+ALL.

Литиeвo-иoннaтa бaтeријa и зaрjаднoтo yстрoјствo нe сa вкљoчeни в зaкyпeнoтo oбoрyдвaнe и тpябвa дa сe зaкyпјaт oтдeлнo. Изпoлзвaнeтo нa други бaтeрии e зaбpaнeнo.

2. спeцифични рaзпoрeдби зa бeзoпacнoст

- Дрђжeтe eлeктpoинстpyмeнтa зa изoлиpaнитe мy пoвђрхнoсти, кoгaтo извђршвaтe oпeрaции, пpи кoитo рeжeщит aкceсoр мoжe дa влeзe в кoнтaкт сђс скpити пpoвoдници или, пpи oбoрyдвaнe, зaхpaнвaнo oт eлeктpичeскaтa мpeжa, сђс oбcтвeнијa си пpoвoдник. Рeжeщ aкceсoр, кoитo влeзa в кoнтaкт с пpoвoдник пoд нaпpeжeниe, мoжe дa дoвeдe дo пoпaдaнe нa oткpити чaсти нa eлeктpoинстpyмeнтa пoд нaпpeжeниe и oпepaтopђт дa пoлyчи тoкoв yдaр.
- Шлajфaнeтo нa пoвђрхнoсттa нa нјaкoи видoвe дђрвeсинa и пpeмaхвaнeтo нa стaри бoјдјижитски пoкpитијa, бoјдисaни с бoјa нa oлoвнa oснoвa, мoжe дa дoвeдe дo oбpaзoвaнeтo нa тoксичнит пpaхoвe, кoитo мoгaт дa бђдaт вpeдни зa здpaвeтo. Пpeкијaт физичeски кoнтaкт с пpaхoвeтe мoжe дa пpeдизвикa aлepгичнит рeaкцији или рeспирaтopни зaбoлјaвaния нa oпepaтopa или нa хoрaтa в близoст дo нeгo. Дђрвeнитe стђргoтини oт дђб или бyк, oсoбeнo в кoмбинaциjа с вeштвa зa oбpaбoткa нa дђрвeсинa (импpегнaтopи), сe считaт зa кaнцepoгeнни. Пpи рaбoтa с тeзи мaтeриaли тpябвa дa сe нoси мaскa зa пpaх и дa сe oсигyри дoбpa вeнтилaциjа нa рaбoтнoтo мјaстo.
- Нe дoпyскajтe пpeгpявaнe нa мaшинaтa или нa oбpaбoтвaнијa дeтaйл. Изпpaзвajтe тopбaтa зa стpyжкит (aкo имa тaкaвa) пo вpeмe нa пpeкђсвaнијa в рaбoтaтa, зa дa нaмaлитe oпaснoсттa oт сaмoзaпaлвaнe нa шлифoвђчнит пpaх в тopбaтa.
- С yрeдa нe тpябвa дa сe рaбoти с мaтeриaли, сђдржaщи азбeст. С мaтeриaли, сђдржaщи азбeст, тpябвa дa рaбoти сaмo пoдхoђaщo oбyчeн пepсoнaл.
- Мaшинaтa тpябвa дa сe изпoлзвa сaмo зa сyхo смилaнe. Пpониквaнeтo нa вoдa в мaшинaтa yвeличaвa рискa oт тoкoв yдaр.
- Изпoлзвajтe скoби или другит пpaктични сpeдствa, зa дa зaкpепитe и пoддђржaтe дeтaйлa вђрхy стaбилнa плaтфoрмa. Зaдђржaнeтo нa oбpaбoтвaнијa дeтaйл с рђкa или сpещy тђлoтo гo пpaви нeстaбилeн и мoжe дa дoвeдe дo зaгyбa нa кoнтpол.

Дopи aкo мaшинaтa сe експлoaтиpa в сђoтвeтствиe с инстpyкциитe зa експлoaтaциjа, нe e вђзмoжнo дa сe eлиминирa нaпђлнo oпpeдeлeн рискoв фaктop, свђрзaн с кoнстpyкцијaтa и пpeднaзнaчeниeтo нa мaшинaтa.

Пo-спeциaлнo, нaлицe сa слeднитe рискoвe:

- Oпepaтopђт дoкoсвa oстђр рaбoтeн вђрх.
- Дoкoсвaнe нa гoрeщ рaбoтeн нaкpaјник, кoитo сe нaгpявa пo вpeмe нa рaбoтa.
- Фpaктyрa или счyпвaнe нa рaбoтнитa нaкpaјник.

3 Oписaниe нa yстрoјствoтo

Фиг. А: 1. лoст зa зaкљoчвaнe нa рђкoхвaткaтa зa дђржaчa нa дeтaйлa, 2. пpeвкљoчвaтeл зa вкљoчвaнe/изкљoчвaнe, 3. гнeздo зa бaтeријa, 4. рeгyлaтop нa oсцилaцијaтa, 5. дђржaч нa дeтaйлa, 6. нaкpaјник зa дeтaйлa

4 Пpeднaзнaчeниe нa yстрoјствoтo

Мaшинaтa e пpeднaзнaчeнa зa рязaнe и рaзкрoјaвaнe нa дђрвo, мaтeриaли нa дђрвeснa oснoвa (шпepплaт, ПДЧ и др.), плaстмaси, цвeтнит мeтaли, зa oбpaбoткa нa мeки плoчки и зa сyхo шлифoвaнe нa мaлки пoвђрхнoсти. Мaшинaтa пoзвoлјa извђршвaнeтo нa oснoвнит oпeрaции пo oбpaбoткa, oсoбeнo в близoст дo рђбoвeтe нa дeтaйлa.

Устрoјствoтo мoжe дa сe изпoлзвa сaмo с oригaлнит aкceсoapи Dedra. Дoпyститo e yстрoјствoтo дa сe изпoлзвa пpи рeмoнтнит и стpoитeлнит

BG Сђдржaниe

- снимки и чертежи
- специфични разпоредби за бeзoпacнoст
- Oписaниe нa yстрoјствoтo
- Пpeднaзнaчeниe нa yстрoјствoтo
- oгpaничaвaнe нa изпoлзвaнeтo
- Тeхничeски дaнни
- пoдгoтoвкa зa рaбoтa
- Вкљoчвaнe нa yстрoјствoтo
- Изпoлзвaнe нa yстрoјствoтo
- тeкyщa пoддђржкa
- рeзepвнит чaсти и пpинaдлeжнoсти

работи, ремонтни работилници, любителски работи, като се спазват условията за използване и допустимите условия на работа, съдържащи се в инструкциите за експлоатация.

5 Ограничения за използване

Не използвайте за шлайфане на измазани стени.

Уредът може да се използва само в съответствие с "Разрешените условия на работа" по-долу. Забранено е също така рязането на други материали, които не са описани в "предназначение на устройството". Неразрешените промени в механичната и електрическата конструкция, всякакви модификации, операции по поддръжка, които не са описани в инструкциите за експлоатация, ще се считат за незаконни и ще доведат до незабавна загуба на гаранционни права, а декларацията за съответствие ще стане невалидна.

Неправилното използване или използването в противоречие с инструкциите за експлоатация води до незабавна загуба на гаранционни права.

Допустими условия на труд S2 10 (10-минутна работа)

Предпазвайте от влага и валежи.

Температурен диапазон на зареждане на батерията 10 - 30°C.
Да не се излага на температури над 45°C.

6 Технически данни

Модел	DED7059
Захранване [V]	18 d.c.
Тип батерия	Li-Ion
Брой колебания n_0 (min) ⁻¹	11000-21000
Емисии на шум	
Ниво на звукова мощност L_{WA} [dB(A)]	90,2
Ниво на звуково налягане L_{pA} [dB(A)]	79,2
Несигурност K_{WA} , K_{pA} [dB(A)]	3
Ниво на вибрации на дръжката	
Обща стойност на вибрациите a [m/s ²]	4,851
Несигурност K [m/s ²]	1,5
Тегло на устройството (без батерия) [kg]	0,8

Информация за вибрациите и шума

Комбинираната стойност на вибрациите a_h и неопределеността на измерването са определени в съответствие с EN 62841-1 и са дадени в таблицата.

Емисиите на шум са определени в съответствие с EN 62841-1, като стойностите са дадени по-горе в таблицата.

Шумът може да причини увреждане на слуха, винаги носете защита на слуха, когато работите!

Декларираната обща стойност на вибрациите е измерена съгласно стандартен метод за изпитване и може да се използва за сравняване на едно оборудване с друго. Посоченото ниво на вибрации може да се използва и за предварителна оценка на експозицията на вибрации.

Нивото на вибрациите по време на действителното използване на оборудването може да се различава от обявените стойности в зависимост от използването на работните инструменти, по-специално от вида на обработвания детайл, и от необходимостта да се определят мерки за защита на оператора. За да се направи точна оценка на експозициите при действителните условия на употреба, трябва да се вземат предвид всички части на работния цикъл, включително периодите, когато машината е изключена или когато е включена, но не се използва за работа.

7. подготовка за работа

Устройството е част от гамата SAS+ALL, така че за да се използва, трябва да се комплектува комплект, състоящ се от устройството, батерия и зарядно устройство.

Извършвайте операциите, описани в този раздел, когато устройството е изключено от електрическото захранване.

Монтиране на работния найкрайник

След първоначалната проверка изберете желания работен найкрайник (фиг. D, 1-4), преместете лоста за заключване на дръжката на работния найкрайник (фиг. A, 1) към главата на устройството (фиг. B, 1), поставете работния найкрайник така, че изрезите в работния найкрайник да съвпадат с табовете в дръжката, и след това заключете дръжката с лоста за заключване на дръжката (фиг. B, 2).

Ъглов работен найкрайник

В зависимост от нуждите ви работният найкрайник може да се накланя в три позиции. За целта отключете дръжката на работния найкрайник с помощта на лоста (фиг. B, 1), поставете работния найкрайник в дръжката под желания ъгъл, така че отворите в работния найкрайник да съвпадат с табовете в дръжката (фиг. B). След това застопорете работния найкрайник с помощта на лоста (фиг. B, 2).

Инсталиране на батерията

Поставете акумулаторния блок в гнездото (фиг. A, 3) - вкарайте го докрай, като се уверите, че заключващата ключалка на акумулаторния блок го предпазва от случайно изваждане по време на работа.

Регулиране на броя на осцилациите

С помощта на копчето за промяна на честотата на трептене (фиг. A, 4) е възможно да се регулира честотата на трептене между 11 000 и 21 000 (min-1), което дава възможност да се изберат подходящите параметри на обработка за вида на материала и вида на детайла.

Устройството е готово за употреба.

8 Включване на устройството

Преди да стартирате устройството, е необходимо да следвате стъпките, описани в раздела "Подготовка за работа".

Превключвателят за включване/изключване на уреда се намира в горната част на корпуса (фиг. A, 2). За да включите уреда, натиснете превключвателя напред. За да изключите уреда, превключвателят трябва да се натисне назад. С помощта на копчето за регулиране на трептенията (фиг. A, 4) може да се регулира броят на трептенията на работния найкрайник и да се съобрази с извършваната работа.

Не поставяйте работещия уред. След изключване изчакайте пълното спиране на двигателя.

9 Използване на устройството

Обработвания материал трябва да бъде поставен върху равна, стабилна основа и, ако е необходимо, да бъде захванат, например със скоби.

Рязане

Методът за монтиране на режещия найкрайник е описан в раздел 7 от инструкциите. След като монтирате режещия диск (фиг. Г, 1) и включите машината, изберете желания ъгъл и посока на рязане и приложете зъбите към повърхността на материала. Избягвайте да променяте ъгъла и/или посоката на рязане, когато трионът е забит в материала. Това може да доведе до заклиняване на вибриращия инструмент и до обратен удар.

Доставеното с машината острие се използва за прорязане. Не се опитвайте да режете с това острие, като го плъзгате по материала. За рязане по дължина използвайте полукръгъл трион, който не е включен в комплекта на мултифункционалния инструмент.

След отрязването на съответния участък извадете острието и изключете машината.

Остъргване

Забранено е използването на острието на стъргалото за рязане. Забранено е използването на стъргалката върху крехки материали (напр. стъкло). При работа със стъргалото съществува риск от увреждане на повърхността на обработвания детайл.

Скреперът (фиг. Г, 2) може да се използва за отстраняване на стара боя, стикери, замърсявания и др. След като стъргалото е монтирано (вж. раздел 7 от инструкциите) и включено, приложете върха на инструмента към повърхността на почиствания материал под ъгъл 5-20°. С лек натиск движете стъргалката по материала, докато не отстраните излишния материал.

След като приключите, отдалечете найкрайника от материала и изключете уреда.

Шлайфане

След като шлифовъчната глава (фиг. Г, 3) е монтирана, върху нея трябва да се монтира шкурка (фиг. Г, 4) с подходяща градация (всяка хартия има маркировка откъм меката страна, хартията с по-малък номер шлифова по-бързо, но може да остави драскотини, за шлифване на дърво обикновено се препоръчват хартии с градация до 400). След като машината е включена и найкрайникът с хартията е поставен върху материала, шлайфането започва. Инструментът трябва да се движи плавно по шлайфаната повърхност, като се прилага лек натиск. Когато шлифовате, се уверете, че върхът лежи върху цялата повърхност на материала.

След приключване на шлифването отдалечете найкрайника от материала и изключете машината.

10. текуща поддръжка

Извършвайте всички операции по поддръжката, когато устройството е изключено от електрическото захранване.

Преди всяко стартиране:

- Проверете състоянието на устройството и работните найкрайници; уверете се, че работните найкрайници не са напукани, начупени или ръждясали. Не използвайте повредени работни найкрайници.

- Проверете дали вентилационните отвори на двигателя не са запушени или замърсени. Ако е необходимо, разпечатайте, издухайте със състен въздух, почистете с леко навлажнена с вода кърпа, след което подсушете.

След всяка употреба:

- Извадете работния инструмент

- Извадете батерията от гнездото, за да избегнете случайно активиране от странични лица или по време на работа.

Съхранение и транспортиране

Когато уредът не се използва, съхранявайте го изключен от електрическата мрежа, на сухо и добре проветриво място, на достъпно за деца място. Уредът и другите компоненти, посочени в бележката за доставка, трябва да се транспортират, доколкото е възможно, в оригиналната опаковка, по начин, който не ги излага на вредни условия на околната среда, като влажност, валежи, високи температури (над 45°C), налягане, което може да доведе до механични повреди, и други, които могат да имат отрицателно въздействие върху опаковката или нейното съдържание. Изключете батерията по време на транспортиране.

11. резервни части и принадлежности

Устройството от линията SAS+ALL може да бъде оборудвано с всяка батерия от линията SAS+ALL. За да изберете подходяща батерия и зарядно устройство, препоръчваме да се консултирате с гамата Dedra Exim на www.dedra.pl.

За закупуване на резервни части и аксесоари се свържете с Dedra Exim Service. Данните за контакт можете да намерите на страница 1 от ръководството.

Когато поръчвате резервни части, посочете номера на партидата от табелката и номера на частта от монтажния чертеж. По време на гаранционния период ремонтите се извършват в съответствие с условията, посочени в гаранционната карта. Моля, предайте дефектния продукт за ремонт на мястото на покупката (продавачът е длъжен да приеме дефектния продукт), изпратете го до централния сервизен център на Dedra Exim или го изпратете до сервизния център, който е най-близо до вашето местоживее (списък на сервизните центрове на www.dedra.pl). Моля, приложете попълнената гаранционна карта. След изтичане на гаранционния срок ремонтите се извършват от централния сервиз. Изпратете дефектния продукт до сервизния център (транспортните разходи се заплащат от потребителя).

12. Дефекти, отстранени самостоятелно


Исключете устройството от електрическото захранване, преди да отстранявате сами неизправностите.

Проблем	Причина	Решение
Устройството не работи.	Батерията е разредена.	Проверете състоянието на заряда на батерията, презаредете я.
	Батерията е неправилно свързана	Проверете и подобрете връзката на батерията.
	Батерията е повредена	Сменете батерията с изправна.
	Дефектен превключвател.	Направете сервизно обслужване на устройството.
Двигателят няма мощност, стартира трудно.	Използвани четки	Направете сервизно обслужване на устройството.
Усещате миризма на изгоряла изолация.	Повреден двигател.	Направете сервизно обслужване на устройството.
Двигателят прегрява.	Запушени вентилационни отвори.	Издайте със състен въздух.
Ефективността на работа е много ниска.	Износен работен крайник.	Заменете работния крайник с нов.

13. завършване на оборудването

1. мултифункционален инструмент, 2. трион, 3. стъргалка, 4. шлифовъчна глава, 5. шлифовъчни хартии 3 бр.

14. Информация за потребителите относно изхвърлянето на електрическо и електронно оборудване

 (приложимо за домакинства)
Символът, изобразен върху продуктите или придружаващата ги документация, указва, че дефектното електрическо или електронно оборудване не трябва да се изхвърля заедно с битовите отпадъци. Ако трябва да изхвърлите, да използвате повторно или да възстановите компоненти, е правилно да ги занесете в специализиран пункт за събиране, където ще бъдат приети безплатно. Информация за местоположението на пунктовете за събиране на употребявано оборудване се предоставя от местните власти, например на техните уебсайтове.

Правилното рециклиране на устройствата ви позволи да спестите ценни ресурси и да избегнете отрицателни въздействия върху здравето и околната среда в резултат на възможното наличие на: опасни вещества, смеси и компоненти в оборудването.

Неправилното изхвърляне на отпадъци е свързано с риск от санкции съгласно съответните местни разпоредби.

Потребители в страни от ЕС: Ако трябва да изхвърлите електрическо или електронно оборудване, моля, свържете се с най-близкия пункт за продажба или с вашия доставчик, който ще ви предостави допълнителна информация.

Изхвърляне в страни извън Европейския съюз: Този символ се отнася само за страните от Европейския съюз. Ако желаете да изхвърлите този продукт, моля, свържете се с местните власти или с търговеца за правилния начин на изхвърляне.

Гаранционна карта
на

[Мултифункционален]

Номер на поръчката: DEDxxxx Номер на партидата:

(наричан по-долу "Продуктът")

Дата на закупуване на продукта:

Печат на дилъра

Дата и подпис на продавача:

Изявление на потребителя:

Потвърждавам, че съм информиран за условията на гаранцията и последствията от неспазването на указанията в инструкцията за експлоатация и гаранционната карта. Запознат съм с условията на тази гаранция, което потвърждавам със саморъчния си подпис:

Дата и място Подпис на потребителя

I. Отговорност за продукта

1. Гарант - Dedra Exim Sp. z o.o. със седалище в Прушков, адрес: гр: ул. 3 Мaja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Окръжен съд на град Варшава във Варшава, XIV икономическо отделение на Националния съдебен регистър, NIP 527-020-49-33, акционерен капитал: 100 980,00 ЛВ.

2. Съгласно условията, посочени в тази гаранционна карта, Гарантът гарантира Продукта, произхождащ от дистрибуцията на Гаранта.

3. Отговорността по гаранцията обхваща само дефекти, възникнали по причини, присъщи на Продукта в момента на доставката му до Потребителя.

4. По силата на гаранцията Потребителят има право на безплатен ремонт на Продукта, при условие че дефектът се е проявил по време на гаранционния период. Методът на ремонт на Продукта (метод на ремонт) е по преценка на Гаранта. Ако Гарантът установи, че поправката е невъзможна, той си запазва правото да замени дефектния елемент или целия Продукт с такъв без дефекти, да намали цената на Продукта или да се откаже от договора.

По отношение на потребител, който не е потребител по смисъла на Закона от 23 април 1964 г. Граждански кодекс, отговорността на Гаранта за вреди, произтичащи от тази гаранция и/или във връзка с нейното сключване и изпълнение, независимо от правния титул, е ограничена до максималната стойност на дефектния Продукт.

II. Гаранционен период

Компоненти на продукта	Продължителност на гаранционната защита
Мултифункционален	36 месеца от датата на закупуване на Продукта, както е посочено в тази гаранционна карта
Режещ диск, шлифовъчна глава, стъргалка, абразивна хартия	Елементи, които не се покриват от гаранцията

III. Условия за ползване на гаранцията

Потребителят трябва да представи попълнената гаранционна карта на Продукта и да докаже обстоятелствата на закупуване на Продукта от Потребителя, напр. чрез представяне на касова бележка, фактура и др. За целите на ефективната обработка на жалби се препоръчва Потребителят да представи заедно с Продукта всички компоненти, посочени в "Комплектоване на устройството", съдържащо се в Ръководството за потребителя.

2. че потребителят спазва инструкциите в ръководството за експлоатация и гаранционната карта.

Гаранцията обхваща само територията на Република Полша и ЕС.

Гаранцията не покрива дефекти на Продукта, произтичащи по-специално от:

a. Неспазване от страна на Потребителя на условията, посочени в Инструкцията за експлоатация, по-специално по отношение на правилната експлоатация, поддръжка и почистване;

b. Използване на продукти за почистване или поддръжка от страна на потребителя, които не съответстват на инструкциите за експлоатация;

c. Неподходящо съхранение и транспортиране на Продукта от страна на Потребителя;

d. Неразрешени промени и/или изменения на Продукта от страна на Потребителя, които не са били съгласувани с Гаранта;

e. Използването от страна на Потребителя в Продукта на консумативи, които не съответстват на Инструкцията за експлоатация.

5. Потребител, който не е потребител по смисъла на Закона от 23 април 1964 г. Граждански кодекс, губи гаранцията за Продукта, в който:

- серийните номера, обозначенията на датата и табелките с номиналните стойности са били отстранени, променени или повредени от потребителя;

- пломбите са били повредени от потребителя или имат следи от манипулация от страна на потребителя.

Внимание: Потребителят трябва да извършва дейностите, свързани с ежедневната експлоатация на Продукта, произтичащи, наред с другото, от Инструкциите за употреба, сам и за своя сметка.

IV. Процедура за подаване на жалби

1. В случай, че се установи, че Продуктът работи неправилно, трябва да се уверите, че всички стъпки, посочени в инструкциите за експлоатация, са извършени правилно, преди да предявите рекламация.

2. Препоръчително е да подадете жалба незабавно, за предпочитане в рамките на 7 дни от забелязването на дефект в Продукта. Потребител, който не е потребител по смисъла на Закона от 23 април 1964 г. Граждански кодекс, губи правата, произтичащи от тази гаранция, ако не подаде жалба в срок от 7 дни.

3. Уведомяването за жалба може да се извърши, *inter alia*, на мястото на закупуване на Продукта, в гаранционното обслужване или писмено на адреса: Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.

4. Потребителят може да подаде жалба, като използва формуляра, достъпен на уебсайта www.dedra.pl. ("Формуляр за гаранционна претенция").

5. адресите на гаранционното обслужване за отделните страни са достъпни на www.dedra.pl. Ако в дадена страна няма гаранционно обслужване, препоръчваме да отправяте гаранционни претенции към: Dedra Exim Sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Полша).

6. С оглед на безопасността на Потребителя е забранено използването на дефектен Продукт.

7 Внимание: Използването на дефектен Продукт е опасно за здравето и живота на Потребителя.

8 Изпълнението на задълженията по гаранцията ще се осъществи в рамките на 14 работни дни, считано от датата на доставка на декларирания Продукт от Потребителя.

9. преди да предадете дефектния Продукт за рекламация, се препоръчва да го почистите. Препоръчва се продуктът, предмет на рекламация, да бъде внимателно защитен от повреди по време на транспортиране (препоръчва се продуктът, предмет на рекламация, да се достави в оригиналната му опаковка).

10. Гаранционният срок се удължава с времето, през което Потребителят е бил възпрепятстван да използва Продукта, обхванат от гаранцията, поради дефект.

Гаранцията не изключва, не ограничава и не спира правата на Потребителя, произтичащи от гаранционните разпоредби, за дефекти на продадените стоки.

UA Зміст

1. фотографії та малюнки
2. спеціальні заходи безпеки
- 3 Опис пристрою
- 4 Призначення пристрою
5. обмеження використання
- 6 Технічні дані
7. підготовка до роботи
- 8 Увімкнення пристрою
- 9 Використання пристрою
10. поточне обслуговування
11. запасні частини та аксесуари
12. дефекти виправлені самостійно
13. комплектація обладнання
14. інформація для користувачів щодо утилізації електричного та електронного обладнання
- 15 Гарантійний талон

Переклад оригінальної інструкції

Декларація про відповідність додається до посібника окремим документом. У разі відсутності декларації відповідності, будь ласка, зверніться до компанії Dedra Exim Sp. z o.o.

Загальні правила техніки безпеки включені в посібник окремим буклетом.

Під час експлуатації приладу завжди дотримуйтесь основних правил техніки безпеки, щоб уникнути пожежі, ураження електричним струмом або механічних травм.

Перед початком роботи з пристроєм уважно ознайомтеся зі змістом інструкції з експлуатації. Зберігайте інструкцію з експлуатації, загальні правила охорони праці та декларацію про відповідність. Суворе дотримання інструкцій і рекомендацій, викладених в інструкції з експлуатації, продовжить термін служби приладу.

Під час роботи необхідно дотримуватися інструкцій, викладених у правилах охорони праці.

Якщо пристрій передається іншій особі, передайте їй також інструкцію з експлуатації, загальні правила охорони праці та декларацію про відповідність. Dedra Exim не несе відповідальності за нещасні випадки, спричинені недотриманням інструкцій з техніки безпеки. Уважно прочитайте всі загальні правила охорони праці та інструкцію з експлуатації. Недотримання попереджень та інструкцій може призвести до ураження електричним струмом, пожежі та/або серйозних травм.

Лінійка SAS+ALL розроблена для роботи тільки з акумуляторами лінійки SAS+ALL.

Літій-іонна батарея та зарядний пристрій не входять до комплекту обладнання і повинні бути придбані окремо. Використання інших батарейок заборонено.

2. спеціальні заходи безпеки

- **Тримайте електроінструмент за ізольовані поверхні під час виконання операцій, де ріжучий інструмент може контактувати з прихованими проводами або, у випадку обладнання, що живиться від мережі, з власним проводом.** Контакт ріжучого приладдя з дротом під напругою може призвести до того, що відкриті частини електроінструменту опиняться під напругою, і оператор може бути уражений електричним струмом.
- **Шліфування поверхні деяких видів деревини та видалення старих лакофарбових покриттів, пофарбованих фарбою на основі свинцю, може призвести до утворення токсичного пилу, який може бути шкідливим для здоров'я.** Прямий фізичний контакт з пилом може викликати алергічні реакції або респіраторні захворювання у оператора або тих, хто знаходиться поблизу. Тирса з дуба або бука, особливо в поєднанні з речовинами для обробки деревини (просоченнями), вважається канцерогенною. Під час роботи з цими матеріалами необхідно носити протипилову маску і забезпечити хорошу вентиляцію на робочому місці.
- **Не допускайте перегріву верстата або заготовки.** Під час перерв у роботі споряджайте мішок для стружки (за наявності), щоб зменшити небезпеку самозаймання шліфувального пилу в мішку.
- **Забороняється працювати з матеріалами, що містять азбест, за допомогою приладу.** З матеріалами, що містять азбест, повинен працювати тільки відповідно навчений персонал.

- **Машину можна використовувати тільки для сухого шліфування.** Потраплення води всередину машини збільшує ризик ураження електричним струмом.

- **Використовуйте струбцини або інші практичні засоби для закріплення та підтримки заготовки на стійкій платформі.** Якщо тримати заготовку рукою або притиснути її до тіла, вона стає нестійкою і може призвести до втрати контролю.

Навіть якщо машина експлуатується відповідно до інструкції з експлуатації, неможливо повністю усунути певний фактор ризику, пов'язаний з конструкцією і призначенням машини.

Зокрема, існують наступні ризики:

- Оператор торкається гострого робочого наконечника.
- Дотик до гарячого робочого наконечника, який нагрівається під час роботи.
- Перелом або поломка робочого наконечника.

3 Опис пристрою

Рис. А: 1. важіль блокування ручки тримача заготовки, 2. вимикач увімкнення/вимкнення, 3. гніздо для акумулятора, 4. регулятор коливань, 5. тримач заготовки, 6. наконечник заготовки

4 Призначення пристрою

Верстат призначений для пиляння та розпилювання деревини, деревних матеріалів (фанера, ДСП тощо), пластмас, кольорових металів, для обробки м'якої плитки та сухого шліфування невеликих поверхонь. Верстат дозволяє виконувати основні операції обробки, особливо близько до країв заготовки.

Пристрій можна використовувати лише з оригінальними аксесуарами Dedra. Допускається використання пристрою в ремонтно-будівельних роботах, ремонтних майстернях, аматорських роботах при дотриманні умов використання і допустимих режимів роботи, викладених в інструкції з експлуатації.

5 Обмеження щодо використання

Не використовувати для шліфування оштукатурених стін.

Прилад можна використовувати тільки відповідно до "Допустимих умов експлуатації", наведених нижче. Також заборонено різати інші матеріали, які не описані в розділі "призначення пристрою". Несанкціоновані зміни механічної та електричної конструкції, будь-які модифікації, операції з технічного обслуговування, не описані в інструкції з експлуатації, вважаються незаконними і призводять до негайної втрати гарантійних прав, а декларація про відповідність стає недійсною.

Неправильне використання або використання не відповідно до інструкції з експлуатації призведе до негайної втрати гарантійних прав.

Допустимі умови праці S2 10 (10-хвилинна робота) Захищати від вологи та опадів. Діапазон температур зарядки акумулятора 10 - 30°C. Не піддавати впливу температури вище 45°C.
--

6 Технічні дані

Модель	DED7059
Живлення [В]	18 д.ц.
Тип батареї	Літій-іонний
Кількість коливань n_0 (min) ⁻¹	11000-21000
Викиди шуму	
Рівень звукової потужності L_{WA} [дБ(A)]	90,2
Рівень звукового тиску L_{pA} [дБ(A)]	79,2
Невизначеність K_{WA} , K_{pA} [дБ(A)]	3
Рівень вібрації ручки	
Загальне значення вібрації a [м/с ²]	4,851
Невизначеність K [м/с ²]	1,5
Вага пристрою (без акумулятора) [кг]	0,8

Інформація про вібрації та шум

Комбіноване значення вібрації a_h і невизначеність вимірювання були визначені відповідно до EN 62841-1 і наведені в таблиці.

Рівень шуму визначався відповідно до EN 62841-1, значення наведені вище в таблиці.

Шум може призвести до пошкодження слуху, завжди використовуйте засоби захисту органів слуху під час роботи!

Заявлене значення загальної вібрації було виміряно відповідно до стандартного методу випробувань і може використовуватися для порівняння одного обладнання з іншим. Зазначений рівень вібрації також можна використовувати для попередньої оцінки впливу вібрації.

Рівень вібрації під час фактичного використання обладнання може відрізнятися від заявлених значень, залежно від використання робочих інструментів, зокрема типу заготовки, і необхідності визначення заходів для захисту оператора. Для точної оцінки впливу в реальних умовах експлуатації необхідно враховувати всі частини робочого циклу, включаючи періоди, коли машина вимкнена або коли вона увімкнена, але не використовується для роботи.

7. підготовка до роботи

Пристрій є частиною лінійки SAS+ALL, тому для його використання необхідно придбати комплект, що складається з пристроєм, акумулятором та зарядного пристрою.

Виконуйте операції, описані в цьому розділі, при відключеному від мережі електроживлення пристрою.

Монтаж робочого наконечника

Після первинної перевірки виберіть потрібний робочий наконечник (рис. D, 1-4), перемістіть важіль блокування рукоятки робочого наконечника (рис. A, 1) у напрямку до головки пристрою (рис. B, 1), встановіть робочий наконечник так, щоб виймки на робочому наконечнику збіглися з виступами на рукоятці, а потім зафіксуйте рукоятку за допомогою важеля блокування рукоятки (рис. B, 2).

Кутувий робочий наконечник

Залежно від ваших потреб, робочий наконечник можна нахилити в трьох положеннях. Для цього розблокуйте рукоятку робочого наконечника за допомогою важеля (рис. B, 1), помістіть робочий наконечник в ручку під потрібним кутом так, щоб отвори в робочому наконечнику збіглися з виступами в ручці (рис., C). Потім зафіксуйте робочий наконечник важелем (рис. B, 2).

Встановлення акумулятора

Встановіть акумуляторну батарею в гніздо (рис. A, 3) - вставте її до упору, переконайтеся, що фіксатор блоку акумуляторної батареї зафіксував її від випадкового виймання під час роботи.

Регулювання кількості коливань

За допомогою ручки зміни частоти коливань (рис. A, 4) можна регулювати частоту коливань в діапазоні від 11 000 до 21 000 (хв-1), що дозволяє підібрати відповідні параметри обробки для типу матеріалу і типу заготовки.

Пристрій готовий до використання.

8 Увімкнення пристрою

Перед запуском пристрою необхідно виконати дії, описані в розділі "Підготовка до роботи".

Вимикач увімкнення/вимкнення пристрою знаходиться у верхній частині корпусу (рис. A, 2). Щоб увімкнути пристрій, натисніть вимикач вперед. Щоб вимкнути пристрій, необхідно відсунути вимикач назад. За допомогою ручки управління коливаннями (рис. A, 4) можна регулювати кількість коливань робочого наконечника і підбирати їх відповідно до виконуваної роботи.

Не кладіть працюючий пристрій на землю. Після вимкнення дочекайтеся повної зупинки двигуна.

9 Використання пристрою

Оброблюваний матеріал повинен бути розміщений на рівній, стійкій основі і, при необхідності, закріплений, наприклад, струбцинами.

Різнання

Спосіб встановлення ріжучого наконечника описано в розділі 7 інструкції. Після встановлення відрізного диска (рис. D, 1) і увімкнення машини виберіть потрібний кут і напрямку різнання та прикладіть зубці до поверхні матеріалу. Уникайте зміни кута та/або напрямку різнання, коли пиляльне полотно занурене в матеріал. Це може призвести до заклинювання віброінструменту, що спричинить віддачу.

Для пропилювання використовується полотно, що постачається в комплекті з машиною. Не намагайтеся різати цим полотном, ковзаючи ним по матеріалу. Для пропилювання використовуйте напівкругле пиляльне полотно, яке не входить до комплексу багатофункціонального інструменту.

Після того, як відповідна ділянка буде відрізнана, витягніть ріжучий диск і вимкніть машину.

Вишкрібання

Забороняється використовувати скребкове лезо для різання. Забороняється використовувати скребок на крихких матеріалах (наприклад, на склі). Під час роботи зі скребком існує ризик пошкодження поверхні заготовки.

Скребок (рис. D, 2) можна використовувати для видалення старого лакофарбового покриття, наклейок, бруду тощо. Після того, як скребок встановлено (див. розділ 7 інструкції) та увімкнено, прикладіть кінчик інструменту до поверхні матеріалу, що очищується, під кутом 5-20°. Злегка натискаючи, проведіть скребком по матеріалу, доки не видалите зайвий матеріал.

Закінчивши роботу, відведіть наконечник від матеріалу і вимкніть пристрій.

Шліфування

Після встановлення шліфувальної головки (рис. D, 3) на неї слід встановити шліфувальний папір (рис. D, 4) відповідної градації (кожен папір має маркування на м'якій стороні, папір з меншим номером шліфується швидше, але може залишати подряпини, для шліфування деревини зазвичай рекомендується папір з градацією до 400). Як тільки машина увімкнеться і наконечник з папером буде прикладений до матеріалу, почне шліфування. Інструмент слід плавно переміщати по ділянці, що шліфується, з легким натисненням. Під час шліфування переконайтеся, що вістря лежить на всій поверхні матеріалу.

Закінчивши шліфування, відведіть наконечник від матеріалу і вимкніть машину.

10. поточне обслуговування

Виконуйте всі операції з технічного обслуговування, відключивши пристрій від електромережі.

Перед кожним запуском:

- Перевірте стан пристрою та робочих насадок; переконайтеся, що робочі насадки не мають тріщин, відколів або іржі. Не використовуйте пошкоджені робочі наконечники.

- Переконайтеся, що вентиляційні отвори двигуна не заблоковані і не забруднені. При необхідності оголити, продути стисненим повітрям, протерти ганчіркою, злегка змоченою водою, потім висушити.

Після кожного використання:

- Вийміть робочий інструмент

- Вийміть батарею з гнізда, щоб уникнути випадкової активації сторонніми особами або під час поведінки з нею.

Зберігання та транспортування

Коли пристрій не використовується, зберігайте його відключеним від джерела живлення, в недоступному для дітей, сухому і добре провітрюваному місці. Прилад та інші компоненти, зазначені в накладній, слід транспортувати, наскільки це можливо, в оригінальній упаковці, не піддаючи їх впливу шкідливих умов навколишнього середовища, таких як вологість, опади, високі температури (вище 45°C), тиск, що може призвести до механічних пошкоджень, та інші, які можуть негативно вплинути на упаковку або її вміст. Від'їднайте акумулятор під час транспортування.

11. запасні частини та аксесуари

Пристрій з лінійки SAS+ALL може бути оснащений будь-яким акумулятором з лінійки SAS+ALL. Для того, щоб вибрати відповідний акумулятор і зарядний пристрій, ми рекомендуємо ознайомитися з асортиментом Dedra Exim на сайті www.dedra.pl.

Для придбання запасних частин та аксесуарів, будь ласка, зв'яжіться з Dedra Exim Service. Контактні дані можна знайти на сторінці 1 посібника.

При замовленні запасних частин, будь ласка, вкажіть номер партії на заводській табличці та номер деталі зі складального креслення.

Протягом гарантійного терміну ремонт здійснюється згідно з умовами, зазначеними в гарантійному талоні. Будь ласка, здайте несправний виріб на ремонт за місцем придбання (продавець зобов'язаний прийняти несправний виріб), надішліть його до центрального сервісного центру Dedra Exim або до найближчого до вас сервісного центру (список сервісних центрів на сайті www.dedra.pl). Будь ласка, додайте заповнений гарантійний талон. Після закінчення гарантійного терміну ремонт здійснюється центральним сервісом. Надішліть несправний виріб до сервісного центру (вартість доставки оплачує користувач).

12. дефекти виправлені самостійно

Перед самостійним усуненням несправностей відключіть пристрій від джерела живлення.

Проблема	Тому що	Рішення
Пристрій не працює.	Батарея розряджена.	Перевірити стан заряду акумулятора, підзарядити.
	Неправильно підключено акумулятор	Перевірте та покращіть з'єднання акумулятора.
	Батарея несправна	Замініть батарею на справну.
	Несправний вимикач.	Віддайте пристрій на технічне обслуговування.
Двигун не має потужності, заводиться насили.	Використані щітки	Віддайте пристрій на технічне обслуговування.
Відчувається запах горілого утворювача.	Пошкоджено двигун.	Віддайте пристрій на технічне обслуговування.
Двигун перегрівається.	Забиті вентиляційні отвори.	Продути стисненим повітрям.
Ефективність роботи дуже низька.	Зношений робочий наконечник.	Замініть робочий наконечник на новий.

13. комплектація обладнання

1. мультитул, 2. пила, 3. скребок, 4. шліфувальна головка, 5. шліфувальний папір 3 шт.

Гарантійний талон

на

Номер замовлення: DED7045 Номер лоту:

(далі - Продукт)

Дата придбання продукту:

Печатка дилера

Дата та підпис продавця:

Заява користувача:

Я підтверджую, що ознайомлений з умовами гарантії та наслідками недотримання вказівок, викладених в інструкції з експлуатації та гарантійному талоні. Я ознайомлений з умовами цієї гарантії, що підтверджую власним підписом:

.....

Дата і місце Підпис

користувача

I. Відповідальність за якість продукції:

(1) Поручитель - Dedra Exim Sp. z o.o. з місцезнаходженням у м. Прушков, адреса: вул. 3 Мая 8, 05-800 Прушков, KRS 0000062517, Окружний суд міста Варшави у Варшаві, XIV Економічний відділ Національного судового реєстру, NIP 527-020-49-33, статутний капітал: 100 980,00 ЗЛОТИХ.

2 Відповідно до умов, викладених у цьому гарантійному талоні, Гарант надає гарантію на Виріб, що походить з дистриб'юторської мережі Гаранта.

(3) Відповідальність за гарантією поширюється лише на дефекти, що виникли з причин, притаманних Продукту на момент його передачі Користувачеві.

(4) Користувач має право на безкоштовний ремонт Продукту в рамках гарантії, якщо дефект став очевидним протягом гарантійного періоду. Спосіб ремонту Товару (метод ремонту) визначається на розсуд Гаранта. Якщо Гарант виявить, що ремонт неможливий, він залишає за собою право замінити дефектний елемент або весь Продукт на бездефектний, знизити ціну Продукту або відмовитися від договору.

Стосовно Користувача, який не є споживачем у розумінні Закону від 23 квітня 1964 року. Цивільного кодексу, відповідальність Гаранта за збитки, що виникли внаслідок цієї гарантії та/або у зв'язку з її укладенням та виконанням, незалежно від правового титулу, обмежується максимальною вартістю дефектного Продукту.

II. Гарантійний термін:

Компоненти продукту	Тривалість гарантійного захисту
DED7059	36 місяців з дати придбання Виробу, як зазначено в цьому Гарантійному талоні
Відрізний диск, шліфувальна головка, скребок, шліфувальний папір	Елементи, на які не поширюється гарантія

III. Умови реалізації гарантії:

Користувач повинен пред'явити заповнений гарантійний талон Продукту та підтвердити обставини придбання Продукту Користувачем, наприклад, пред'явивши чек, рахунок-фактуру тощо. З метою ефективного розгляду рекламачії рекомендується, щоб Користувач надав разом з Виробом всі компоненти, зазначені в розділі "Комплектація пристрою", що містяться в Посібнику користувача.

2. що користувач дотримується інструкцій, наведених в інструкції з експлуатації та гарантійному талоні.

Гарантія поширюється лише на територію Республіки Польща та ЄС.

Гарантія не поширюється на дефекти Продукту, що виникають, зокрема, внаслідок:

a. Недотримання Користувачем умов, викладених в Інструкції з експлуатації, зокрема щодо правильної експлуатації, технічного обслуговування та очищення;

b. Використання Користувачем засобів для чищення або технічного обслуговування, які не відповідають вимогам Інструкції з експлуатації;

c. Неналежне зберігання та транспортування Продукту Користувачем;

d. Несанкціоновані зміни та/або модифікації Продукту Користувачем, які не були узгоджені з Гарантом;

e. Використання Користувачем у Виробі витратних матеріалів, які не відповідають вимогам Інструкції з експлуатації.

f. Користувач, який не є споживачем у розумінні Закону від 23 квітня 1964 року. Цивільного кодексу, втрачає гарантію на Товар, в якому:

g. серійні номери, маркування дати та таблички з назвами були видалені, змінені або пошкоджені Користувачем;

h. пломби були пошкоджені Користувачем або мають сліди втручання Користувача.

Зверніть увагу, що Користувач зобов'язаний самостійно та за власний рахунок здійснювати поточне обслуговування Продукту, включаючи інструкцію з використання, самостійно та за власний рахунок.

IV. Процедура розгляду скарг:

(1) Якщо Ви виявите, що Виріб працює неправильно, будь ласка, переконайтеся, що всі кроки, зазначені в Інструкції з експлуатації, були виконані правильно, перш ніж подавати претензію.

(2) Рекомендується подавати рекламачію негайно, бажано протягом 7 днів з моменту виявлення дефекту Продукту. Користувач, який не є споживачем у розумінні Закону від 23 квітня 1964 року. Цивільного кодексу, втрачає права, що випливають з цієї гарантії, якщо скарга не буде подана протягом 7 днів.

(3) Повідомлення про рекламачію можна подати, зокрема, в місці придбання Продукту, в гарантійному сервісі або в письмовій формі на вказану адресу: Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.

(4) Користувач може подати скаргу, використовуючи форму, доступну на веб-сайті www.dedra.pl. ("Заява про гарантійні зобов'язання").

5. адреси гарантійного обслуговування для окремих країн можна знайти на сайті www.dedra.pl. Якщо гарантійне обслуговування для певної країни не передбачено, рекомендується надсилати гарантійні претензії туди: Dedra Exim Sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Польща).

6 З метою безпеки Користувача використання дефектного Продукту заборонено.

7 Попередження: Використання несправного Виробу є небезпечним для здоров'я та життя Користувача.

8 Виконання зобов'язань за гарантією відбудеться протягом 14 робочих днів, рахуючи від дати доставки Користувачем заявленого Продукту.

9. рекомендується очистити дефектний Виріб перед тим, як передавати його для рекламачії. Виріб, що підлягає рекламачії, рекомендується ретельно захищати від пошкоджень під час транспортування (рекомендується доставляти виріб, що підлягає рекламачії, в оригінальній упаковці).

(10) Гарантійний термін продовжується на час, протягом якого Користувач не міг використовувати Продукт, на який поширюється гарантія, через дефект.

Гарантія не виключає, не обмежує і не призупиняє права Користувача, передбачені положеннями про гарантійні зобов'язання щодо дефектів проданих товарів.

(стосується домогосподарств)



Символ, зображений на виробі або супровідній документації, вказує на те, що несправне електричне або електронне обладнання не можна утилізувати разом з побутовими відходами. Якщо вам потрібно утилізувати, повторно використати або відновити компоненти, найкраще віднести їх до спеціалізованого пункту збору, де вони будуть прийняті безкоштовно. Інформацію про місцезнаходження пунктів збору відпрацьованого обладнання надають місцеві органи влади, наприклад, на своїх веб-сайтах. Правильна утилізація приладу дозволяє зберегти цінні ресурси та уникнути негативного впливу на здоров'я і навколишнє середовище через можливу наявність в обладнанні небезпечних речовин, сумішей і компонентів. Неправильна утилізація відходів тягне за собою штрафні санкції згідно з відповідними місцевими нормами.

Користувачі в країнах ЄС: Якщо вам потрібно утилізувати електричне або електронне обладнання, зверніться до найближчого продавця або постачальника, який надасть вам додаткову інформацію.

Утилізація відходів у країнах за межами Європейського Союзу: Цей символ стосується лише країн Європейського Союзу. Якщо вам потрібно утилізувати цей виріб, зверніться до місцевих органів влади або дилера для отримання інформації про правильний спосіб утилізації.

14. Інформація для користувачів щодо утилізації електричного та електронного обладнання

